



# 中华医院

新加坡中医师公会主办

ESTABLISHED BY SINGAPORE CHINESE PHYSICIANS' ASSOCIATION

SINGAPORE CHUNG HWA MEDICAL INSTITUTION

常年报告书  
Annual Report

2019

# 目 录

## 简报:

中华医院简介.....	1
告社会人士书.....	5
中华医院董事会.....	6
已故永远荣誉院长.....	7
已故永远名誉院长.....	8
永远名誉院长.....	9
名誉院长.....	12
中华医院第五届董事会及属下各委员会(2019年5月—2022年4月).....	15
第五届董事会出席人数和出席率(2019年5月—2020年4月).....	16
中华医院2020年度职员名表.....	17
中华医院董事会报告.....	18
慈善和公益机构自我评估清单.....	31

## 医务与药务报告:

历年义诊人次报告表.....	36
2019年病人总计.....	39
2019年各科病人总计.....	40
2019年求诊者国籍统计表.....	41
2019年病人详情调查表.....	42
历年义务医师人数统计表.....	43
2019年中华医院全年药物购入施出报告表.....	44
中华医院求诊人次统计.....	45
中华医院每月求诊人次统计.....	46
中华医院求诊病人年龄统计图.....	47
中华医院求诊科别统计图.....	48
中华医院药物施出费用统计图.....	49

财政收支报告.....	51
-------------	----

## 捐款名录:

中华医院成立67周年纪念礼券贺仪集.....	92
医药基金.....	101
网上捐款.....	109
慈善礼券.....	114
幸福心路歌舞晚会.....	117
全国各中元会为中华医院筹款一览表.....	121

义务医师长期服务奖照片集锦(截止2019年底).....	123
------------------------------	-----

## 活动照片:

各种活动照片.....	129
各院外观照片.....	封底内

# 中华医院简介

## 1. 公司简介

<b>公司章程</b>	: 《中华医院组织大纲》、《中华医院章程细则》
<b>公司注册号码</b>	: 201109599Z
<b>注册日期</b>	: 2011年4月20日
<b>公司类别</b>	: 由会员担保及非集股有限责任公司
<b>慈善注册号码</b>	: 201109599Z
<b>IPC号码</b>	: IPC00726
<b>注册地址</b>	: 640 Lorong 4 Toa Payoh Singapore 319522
<b>会员人数</b>	: 31人
<b>董事会的组成</b>	: 12人, 其中6人为独立董事。
<b>公司秘书</b>	: Tricor WP Corporate Services Pte Ltd
<b>审计师</b>	: Nexia TS (2019年度常年会员大会委任)
<b>银行</b>	: 星展银行 (DBS), 大华银行 (UOB), 兴业银行 (RHB), 渣打银行 (Standard Chartered), 丰隆金融 (Hong Leong Finance), 富雅金融 (SingapuraFinance), 星金融 (Sing Investments), 中国银行 (Bank of China)
<b>宗旨</b>	: a. 提供中医慈善医疗服务, 不分种族、宗教; b. 扶助贫病人士, 为新加坡卫生保健事业作出贡献; c. 研究中医药学术; d. 促进中医药之发展。
<b>愿景</b>	: 构建区域医疗、科研和临床教学中心

## 2. 董事会成员的职业、职位、委任日期和之前职务:

姓名	职业	职位	委任日期/之前职务
刘少夫	中医师	主席	2013年4月至今 副主席, 2012年-2013年4月
陈蓓琪	中医师	副主席	2016年4月至今 义务财政, 2014年-2016年4月
林秋霞	中医师	副主席	2016年4月至今
朱奕达	中医师	义务秘书	2019年5月至今 董事, 2018年-2019年5月
陈传丰	中医师	义务财政	2019年5月至今
王木瑞	中医师	董事	2019年5月至今 义务秘书, 2016年-2019年5月 董事, 2014年-2016年 义务财政, 2012年-2014年
陈南星	行政执行员	独立董事	2012年5月至今
张远功	商人	独立董事	2010年5月至今
萧立娟	商人	独立董事	2012年5月至今
郑茂坤	商人	独立董事	2012年5月至今
谢顺祝	银行高级副总裁	独立董事	2019年5月至今
钟志龙 (真昊法师)	僧侣/中医师	独立董事	2019年5月至今

### 3. 与中华医院有关联的机构（参考Financial Statement Note 22 (a)）：

新加坡中医师公会(SCPA)	在SCPA任职的董事	在SCPA的职位
	刘少夫	署理会长
	陈蓓琪	副财政长
	林秋霞	副会长
	朱奕达	副秘书长
	陈传丰	理事
	王木瑞	理事

新加坡中医学院(SCTCM)	在SCTCM任职的董事	在SCTCM的职位
	刘少夫	董事
	陈南星	董事

### 4. 储备金政策

按照慈善理事会公布的慈善和公益机构监管指导原则，慈善机构应当设立储备金政策，以确保支撑长期财务的需要，并在常年报告书中公布这一政策，储备金目标设定为三年的营运开销。

### 5. 中华医院资金来源（2019年财政年度）

登记券（医疗服务）收入：	47.1%
捐款收入：	40.1%
其它收入：	12.8%

### 6. 利益冲突申报

所有中华医院董事会成员和高级职员（部门主管或以上职位）均已按照“董事会的监管准则”呈报了利益冲突，并确保在发生利益冲突的情况下，不参与相关的讨论和决定。

### 7. 首席执行官

许文楷

营运总监

委任日期：2010年8月

## 8. 高级执行人员的年薪等级

参考Financial Statement Note 23 (b)。

## 9. 中华医院发展概要

第二次世界大战结束之后，新加坡百业待兴，中医界前辈于1946年8月间发起组织一纯学术研究机构，并于当年10月27日正式成立，定名为“新加坡中国医学会”，即现在的新加坡中医师公会。

鉴于战后的新加坡卫生医疗设施不齐全，中医师公会同仁认为除研究及宣扬中医药学术外，也应创办一间赠医施药的机构，一方面救济贫病，为社会服务，另一方面可为新加坡中医界提供一个医疗研究的场所。在中医师公会全体会员及广大社会人士的协助下，1952年正式成立“中华施诊所”，1956年迁入直落亚逸街202号，“中华施诊所”易名为“中华医院”。

1961年3月17日，中华医院第一分院在实龙岗开诊，1967年10月27日，第二分院在芽笼开诊。但是由于受市区重建计划的影响，两间分院相继在1986年11月和1994年6月停诊。七十年代，经过长达五年的筹款和两年的建设，其间得到政府部长、议员们的支持，在社会贤达、各界仁翁的协助推动下，中华医院大巴窑总院终于在1979年正式落成开幕。总院大厦落成后，成为本地集医疗、教学与科研为一体的设施完备的中医机构，为推动本地中医药的发展作出了积极的贡献。

中华医院目前除了大巴窑总院外，还在全岛各地区设有义顺分院、兀兰分院、武吉班让分院和如切分院。除了贯彻赠医施药、扶助贫病的宗旨，也致力于提高医疗水平，促进中医药的发展。除了内科、针灸外，还设置了各专病组，包括生育组、中风组、肿瘤组、心血管组、筋伤痛症组、肠胃组、盆底疾病组、眼科组、针灸刮痧组等。

根据卫生部的要求，中华医院于2011年4月20日正式注册为由会员担保及非集股有限责任公司。

中华医院每天诊治病人超过一千人，每年运作费用高达一千多万，经费来源有赖于社会人士的热心捐款和名誉院长们的鼎力支持，在此谨致以诚挚的感谢。同时，殷切企盼仁翁善长、社会贤达和各界人士，秉持仁爱慈悲之心，继续慷慨解囊，共襄义举。

您的支持和鼓励，是本院发展的强大动力，更是广大病黎健康幸福的源泉。

# 告社会人士书

新加坡国会于**2000年11月14日**通过《中医法令》，自**2004年1月1日**起，所有在新加坡执业的中医师，必须向中医管理委员会注册，领取执业准证方可行医，违反者将受法律制裁。

本院有**500**多名注册中医师分别在中华医院大巴窑总院、义顺分院、兀兰分院、武吉班让分院和如切分院为病黎提供中医药门诊服务，公众有意问诊请到以上任何一间门诊医院就医或致电询问。

本院不曾委派任何医师沿街沿户诊病或兜售丹膏丸散等药品。公众如有发现可疑人士冒用本院名义随处诊病或售卖药物，请立刻通知本院并据情向警方报案。我们感谢您的合作与协助，共同杜绝不法之徒的欺骗行为，以维护公众的利益。

谨此声明！

# 中华医院董事会

(2019年5月 – 2022年4月)



刘少夫  
(董事会主席)



陈蓓琪  
(董事会副主席)



林秋霞  
(董事会副主席)



朱奕达  
(董事会秘书)



陈传丰  
(董事会财政)



王木瑞  
(董事)



陈南星  
(独立董事)



张远功  
(独立董事)



萧立娟  
(独立董事)



郑茂坤  
(独立董事)



谢顺祝  
(独立董事)



钟志龙(真昊法师)  
(独立董事)



# 已故永远荣誉院长



罗浩然

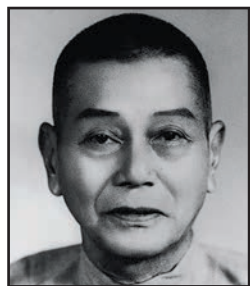
# 已故永远名誉院长



拿督李光前



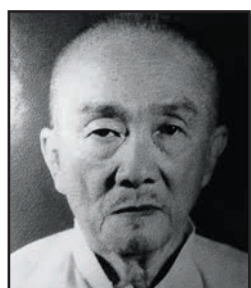
陈国樑



陈朝荣



蓝晋强



蓝如晏



陈中明  
BBM(L)



孙炳炎



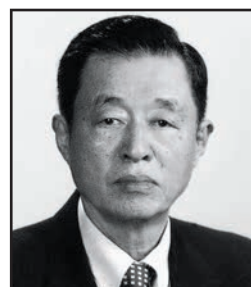
黄光明



罗新权



许聰雄



杜文滨



李连煌  
PBM



黄金宣



饶尚仁  
PPA

# 永远名誉院长



骆水兴  
PBM



陈秀吉  
PBM



拿督陈义明  
PBM



洪两金



何侨生  
BBM



蔡添成



陈树兰



陈秀华



许伟明



蔡乙诚



陈东源

# 永远名誉院长



洪振群  
PBM



陈爱华



林顺福



洪石福



谢喜铭



刘智评



许伟盛



陈传德

# 永远名誉院长



王天福  
PBM



许国威  
PBM



许雪卿



刘树深



邬东成



李瑞义



李思豪



何国才  
BBM



何谦诚



何俊贤



杜辉怡



吴佶财



苏晋兴  
BBM(L)



陈亚树



陈伟标



陈利端

# 名誉院长



陈建彬



陈联福  
PBM



邱少华



张家胜



拿督斯里 张添平  
BBM



林东海



拿督林金聪  
PBM



林炳文



林再发  
BBM



林玉英



林素珊



林德成



林瑞钰



冼良  
PBM



杨向明  
BBM



杨细弟  
BBM

# 名誉院长



罗守学



赵富生



饶秀蓉



钟腾芳  
BBM



胡清杰  
PBM



郭文龙



陆镇源



黄马家兰



黄德昭



黄山忠  
BBM



黄子燊



萧冬萍

# 名誉院长



萧立娟



萧孙用



蓝秉枢



梁佳吉  
PBM

苏庆赞

国泰摄影用品社私人有限公司

利华贸易公司

金龙智投资(私人)有限公司

南洋神佛艺术品

以姓氏笔画多少为序，恕不称呼



# 中华医院第五届董事会及属下各委员会

## (2019年5月－2022年4月)

### 中华医院董事会

主席： 刘少夫  
副主席： 陈蓓琪 林秋霞  
义务秘书： 朱奕达  
义务财政： 陈传丰  
董事： 王木瑞  
独立董事： 陈南星 张远功 萧立娟  
          郑茂坤 谢顺祝 钟志龙 (真昊法师)  
院务顾问： 许雪卿  
法律顾问： 萧一鸣 萧锦耀  
财务与投资顾问： 赵世顺

### 医务委员会

主席： 林秋霞  
秘书： 刘莹  
委员： 朱奕达 黄纪威 苏如俐  
          李章能 钟辉光 林英

### 筹款委员会

主席： 萧立娟  
秘书： 谭光勇  
委员： 王木瑞 张远功 谢顺祝  
          钟志龙 王美凤

### 医师专业技术职称评审委员会

顾问： 陈可冀 郑守曾 项平  
          陈凯先 冯新送 钟森  
          匡海学 欧阳兵  
主席： 刘少夫  
秘书： 王木瑞  
委员： 陈蓓琪 林秋霞 朱奕达  
          赵英杰 吴忠辉 梁桂贤

### 审计委员会

主席： 郑茂坤  
秘书： 黄淑玲  
委员： 张远功 陈裕强 戴恩德

### 人力资源委员会

主席： 陈蓓琪  
秘书： 印敏智  
委员： 朱奕达 陈传丰 王木瑞  
          王美凤 张俊勇 李章能

### 财务与投资委员会

主席： 陈传丰  
秘书： 王冬梅  
委员： 谢顺祝 萧立娟 张友华 许文楷

### 提名委员会

主席： 刘少夫  
委员： 朱奕达 郑茂坤

### 医学伦理审查委员会

主席： 陈南星  
委员： 林秋霞 吴忠辉 林文海  
          郑心锦 李元昆 林英

### 项目与服务委员会

主席： 王木瑞  
秘书： 胡慧馨  
委员： 陈蓓琪 朱奕达 陈金木  
          张赛丽

### 中华医院发言人

刘少夫 朱奕达

## 第五届董事会出席人数和出席率(2019年5月－2020年4月)

序号	会议召开日期	出席人数
1	2019年6月20日	12
2	2019年9月19日	10
3	2019年12月19日	9
4	2020年3月19日	10

序号	董事姓名	出席率%
1	刘少夫	100
2	陈蓓琪	100
3	林秋霞	75
4	朱奕达	100
5	陈传丰	75
6	王木瑞	75
7	陈南星	100
8	张远功	75
9	萧立娟	100
10	郑茂坤	75
11	谢顺祝	75
12	真昊法师	75

# 中华医院2020年度职员名表

## 中华医院

营运总监:	许文楷
医务总监:	王玲玲
高级行政经理:	印敏智
营运经理:	胡慧馨
医疗主任(内科):	林英
科技资讯经理:	黄金辉
业务经理:	谭光勇
财务经理:	王冬梅
人力资源副经理:	黄淑玲
副医学总管:	白伟良
医务主管:	黄惠萍
财务主任:	黄志伟
医务行政主任:	刘莹
采购主任:	王德财
业务公关主任:	谢福华
执行秘书:	余美玲 陈炜婷
科技资讯工程师:	邓伟坚 傅俊颖
医学执行员:	陈业慧 陈惠昕
人力资源与行政执行员:	林媚翎
行政执行员:	陈玉婵
医务行政执行员:	黄敏
采购执行员:	黄绣珺
募捐执行员:	曾祥光 黄捷
财务执行员:	邝梅娟 丁梅
高级书记:	王婵娟(行政) 陈秋燕(值勤) 赖华英(值勤)
兼职书记:	陈秀花(值勤)

## 大巴窑总院

驻院医师:	黎志峰 杨昌志 曾玉珠 梁妹 陈岁 严朝新
兼职驻院医师:	许柏光(特邀)
配药/草药组组长:	李悦
护理组组长:	王淑平
兼职登记组组长:	林雅珺
诊所助理:	洪慷兰 柯丽微 林玉华 陈玉莲 张爱金 陈桂晶 毛蔚赐 叶丽芳 刘秋森 聂昌岩 郭淑琴 蔡爱娟 陈衍容 邝新娣 袁青 洗秀珍
兼职诊所助理:	曾雪莉 林月明 倪桂英 沈淑銮 陈秀叶 李细妹 宋婷幼 孙玉洁 符佩玉 廖允青 林美吟 吴源双 许映华 陈丽冬 陈淑琴
司机兼事务员:	钟松海
庶务员:	吴先军 池兴远 卓宝玉
兼职庶务员:	林娘惹

自由募捐员:	蔡玉美 蔡成福 张成殿 林娥明 林况国 王瑞龙 李育庭 巫秀英 郭澍豪 魏楚村 余美娟 卢锦珠 曾宪玲 林丽珍 卢楹楹 陈添根 杨惠芳 符昌华
--------	--

## 义顺分院

主管:	张展敏
副主管:	许丽娟
驻院医师:	胡明珠 钟舒云 蔡慧馨
特邀兼职驻院医师:	李曰琳 冯启发 钟秉生
诊所助理:	蔡珠 苏楹瑛 李榕润 唐金珠 谢清月 谢宜意
兼职诊所助理:	李玉娇 覃天文 傅素莲
庶务员:	蔡宝珠 卓爱娣

## 兀兰分院

主管:	李汉民
驻院医师:	闫立群 赵宝芬
兼职驻院医师:	陈昆宁
高级诊所助理:	蔡连香 林亚叶 余妹玲
诊所助理:	林秀玉 郑斯芸
兼职诊所助理:	黄梅枝 林小贞 黄丽云 洪丽心
庶务员:	黄鼎玲
兼职庶务员:	吴庆花

## 武吉班让分院

主管:	陈有珊
副主管:	严美华
驻院医师:	翁亚庆 卓扶蓉 刘立
兼职驻院医师:	张惠强
诊所助理:	黄成叶 李美兰 严宝珠 蔡丽卿 许金蓉 刘惠君
兼职诊所助理:	何声香
庶务员:	李云
兼职庶务员:	李幼娥

## 如切分院

主管/驻院医师:	蔡瑞和
副主管:	陆转蓉
驻院医师:	蔡欣洁
诊所助理:	郭瑞玲 方楚兰 周淑慧
兼职诊所助理:	郭茜
兼职庶务员:	冯文英

\* 上表所列均为2020年5月15日在任的职员。

# 2019年董事会报告

## 1. 院务

### 1.1 董事会审议年度报告及合规事项

董事会于2019年3月22日召开会议，审议通过了2018年度董事会报告和经审计的2018年度财务报告以及2019年度常年工作计划；检讨了2018年度的财务状况，决定维持储备金政策为三年的营运开销；批准了2018年度“慈善与公益机构自我评估清单”，并授权秘书处在慈善网站上发布。

### 1.2 检讨中华医院的宗旨和愿景

根据“慈善与公益机构监管指导原则”，董事会需每年检讨我院的宗旨和愿景。

我院的宗旨是：**a.** 提供中医慈善医疗服务，不分种族、宗教；**b.** 扶助贫病人土，为新加坡卫生保健事业作出贡献；**c.** 研究中医药学术；促进中医药之发展。我院的愿景是：构建区域医疗、科研和临床教学中心。董事会决定维持上述宗旨和愿景不变。

### 1.3 召开2019年度会员大会

2019年5月12日下午四时正，我院在大巴窑总院二楼会议室召开2019年度中华医院常年会员大会，审议并通过了2018年度董事会报告和经审计的财务报告，会员大会决定继续委任Nexia TS为2019年度审计师。根据《中华医院章程和组织大纲》，“新加坡中医师公会的理事自动成为中华医院的会员”，鉴于公会理事会改选，因此，自2019年5月12日起以下会员自动终止中华医院会员资格：周嘉进、葛雷、刘嘉扬、梁振科、黄欣杰、孙勇平、郑爱珠、黄锦富。以下理事自动成为中华医院会员：张赛丽、钟辉光、吴佳盛、李章能、潘虹陵、王昱蓉、苏如俐、陈传丰、张友华。

会员大会提名并委任了以下6位董事担任第五届中华医院董事：刘少夫、陈蓓琪、林秋霞、朱奕达、陈传丰、王木瑞。根据《中华医院组织大纲和章程细则》，以上6位董事经讨论委任了6位独立董事，并确定董事会各职位：

主席：刘少夫  
副主席：陈蓓琪、林秋霞  
秘书：朱奕达

财 政： 陈传丰  
董 事： 王木瑞  
独立董事： 陈南星 张远功 萧立娟 郑茂坤 谢顺祝  
钟志龙（真昊法师）  
院务顾问： 许雪卿  
法律顾问： 萧一鸣  
财务与投资顾问： 赵世顺

#### 1.4 委任董事会属下各委员会及中华医院发言人

董事会通过委任属下各委员会主席和委员以及中华医院发言人：

##### 财务与投资委员会

主 席： 陈传丰  
委 员： 谢顺祝 萧立娟 张友华 许文楷

##### 人力资源委员会

主 席： 陈蓓琪  
委 员： 朱奕达 陈传丰 王木瑞 王美凤 张俊勇 李章能

##### 医务委员会

主 席： 林秋霞  
委 员： 朱奕达 黄纪威 苏如俐 李章能 钟辉光 林 英

##### 医学伦理审查委员会

主 席： 陈南星  
委 员： 林秋霞 吴忠辉 林文海 郑心锦 李元昆 林 英

##### 项目与服务委员会

主 席： 王木瑞  
委 员： 陈蓓琪 朱奕达 陈金木 张赛丽

##### 审计委员会

主 席： 郑茂坤  
委 员： 张远功 陈裕强 戴恩德

## 提名委员会

主 席： 刘少夫  
委 员： 朱奕达 郑茂坤

## 筹款委员会

主 席： 萧立娟  
委 员： 王木瑞 张远功 谢顺祝 钟志龙 王美凤

## 医师专业技术职称评审委员会

主 席： 刘少夫  
委 员： 陈蓓琪 林秋霞 朱奕达 王木瑞 赵英杰 吴忠辉 梁桂贤  
顾 问： 陈必廉 陈可冀 郑守曾 项 平 陈凯先 冯新送 钟 森  
匡海学 欧阳兵

## 中华医院发言人

刘少夫 朱奕达

2019年6月20日，本届董事会召开第一次会议，董事秘书朱奕达医师向新加入的三位董事作了入职介绍，讲解了《中华医院董事会的监管准则》和中华医院组织架构图。

### 1.5 安永会计事务所对我院进行后续审查

卫生部委派安永会计事务所审计师于2018年初来我院进行审查，过后审计师提出了改进建议，我院分别于2018年6月、9月和12月分三个阶段向卫生部呈报后续的改进措施。2019年2月，卫生部再次委派安永会计事务所来我院进行后续审查，并向董事会提呈了审查报告。

### 1.6 慈善歌舞晚会 — 幸福心路

我院于2019年4月5日（星期五）晚上8时正在名胜世界剧院举办慈善歌舞晚会 — 幸福心路，晚会由独立董事兼名誉院长萧立娟小姐策划并主演。通讯及新闻部兼文化，社区及青年部高级政务部长沈颖女士受邀担任当晚的主宾，西北区市长张佃宾博士也作为特别来宾受邀出席。有1,000多人欣赏了当晚的演出，包括公会理事、医院董事、名誉院长和捐款者，演出开始前，在剧场休息厅安排茶点欢迎主宾、贵宾、名誉院长、理事、董事等，刘少夫主席在晚会开始前致词，过后由主宾沈颖女士颁发16份由真昊师父手书的墨宝给支

持或参与演出的热心人士，真昊师父也亲自赠送主宾一幅墨宝。慈善歌舞晚会为我院筹得\$712,935的善款。

### 1.7 中秋月饼义卖

在中秋佳节来临之际，为了筹募医药基金，我院义卖传统口味的莲蓉蛋黄月饼。此次义卖月饼数量为1,000盒，共4,000粒印有‘中华’二字的月饼，由一家本地著名月饼制造商Foodgnostic Pte Ltd所生产，我院也从中国进口设计精美典雅的盒子。每盒售价\$42，订购10盒以上可免费送货。共计筹得\$61,370善款。

### 1.8 中华医院67周年院庆暨义顺分院治未病中心开幕典礼和开放日活动

2019年10月20日是我院成立67周年院庆，配合义顺分院治未病中心开幕，当天早上在义顺分院举办开放日活动，开幕活动由义顺分院与义顺RC (Yishun Palm Springs RC) 联合举办，由西北社区发展理事会(North West CDC) 赞助，开幕典礼的嘉宾是义顺集选区国会议员李美花博士，董事会主席刘少夫医师和李美花议员分别致词，赵英杰会长等公会会长级和理事、医院董事会副主席陈蓓琪博士、秘书朱奕达医师、财政陈传丰医师、董事王木瑞医师、独立董事陈南星医师和郑茂坤先生，以及义顺基层组织领袖等出席了开幕典礼。开放日活动从早上九点到下午一点，包括为民众举办两场免费健康讲座，分别为视光学师许慧贤博士/蔡志鹏眼科视光学师主讲“青少年近视的预防与治疗”，以及我院特邀主任医师李曰琳博士主讲“体质与养生”讲座。驻院医师也为民众提供免费中医咨询、体质分析等义诊。治未病中心开幕典礼的康乐活动获得义顺东民众俱乐部及华社西北自助理事会的支持与赞助。开放日活动同时也作为“世界中医药日”活动之一，录制视频提交世界中医药学会联合会。

院庆当天晚上，在大巴窑战备军人俱乐部举办院庆晚宴，席设77桌，由名誉院长杨向明BBM担任晚宴主宾，邀请公会理事、永远名誉院长和名誉院长、捐款机构和捐款者、药商等，晚宴的主持人是陈建彬名誉院长。晚宴上，刘少夫主席和主宾杨向明名誉院长分别致词，刘少夫主席颁发了荣誉聘书予新的永远名誉院长和名誉院长以及法律顾问。晚宴呈现了精彩的歌舞表演，现场点歌和捐款踊跃，本次院庆共筹得\$913,670善款。

### 1.9 委任法律顾问萧锦耀律师

中华医院第五届董事会成立后将推展一些重大的事项，涉及很多法律事务，

需要征询律师的专业意见，董事会决定增聘多一位法律顾问，董事会于2019年10月委任萧锦耀律师为中华医院法律顾问。

### 1.10 委任名誉院长

根据《中华医院荣誉职衔委任准则》，董事会通过议决，委任陈传德先生、林顺福先生为中华医院永远名誉院长；委任林玉英女士、林素珊医师为中华医院名誉院长。

### 1.11 修订《中华医院减免医药费条例》

《中华医院减免医药费条例》对经济条件困难的病人给予减免登记券的优惠，一般情况下基于以下经济条件：**a.** 家庭人均月收入不超过\$1,500，可获减免50%医药费，顶限为每年\$500。**b.** 家庭人均月收入不超过\$750，可获完全豁免医药费，顶限为每年\$1,000。对于未到有效期限就用完\$1,000全免者，为了避免医疗资源的浪费，董事会决定修订《中华医院减免医药费条例》，增加了一项：“管理层亦可以根据全免病人的具体情况给予80%的医疗费减免”。

### 1.12 义顺分院装修招标事宜

为配合董事会未来发展的策略，在义顺分院开设治未病中心，我院2019年开展义顺分院第二阶段装修工程，为此成立了招标委员会，主席：王木瑞董事；委员：陈南星独立董事、张远功独立董事、何和松医师；独立顾问：杨才德建筑师，委员会于2019年3月7日在《海峡时报》上刊登招标公告，3月12日由杨才德先生在义顺分院进行现场介绍，共有12家装修商出席招标讲解会，3月27日下午 6:30 招标截止，经过两轮面试确定中标的装修商：

装修商：Dzign Station Pte Ltd

家具商：Foinde Carpentry

冷气供应商：East Win Aircon

窗帘/床帘供应商：In-Haus Resources

### 1.13 与中国广西国际壮医医院签署合作协议书

2019年11月23日至25日，中国广西国际壮医医院代表团来访，就加强在中医药和民族医药领域的交流与合作，与新加坡中医师公会和中华医院代表洽谈并落实合作相关事宜。合作的内容包括选择中医民族医先进技术及其优势病种进行应用示范，合作开展人才培养、学术研讨与临床交流；开展中医药民族医药科研和教育培训，搭建国际教育、科研、医疗、文化、服务等交流



合作平台，以及双方增挂“中国（广西）-新加坡民族医特色诊疗技术培训与示范应用国际合作基地”牌匾。代表团一行人参观了新加坡中医师公会暨属下机构中华医院和新加坡中医学院，介绍了广西国际壮医医院和民族医疗情况，双方代表商议了后续人员培训、交流平台的建设及交流互访的安排。刘少夫主席代表中华医院与对方签署合作协议书，并和代表团团长滕红丽教授等人见证“中国-新加坡民族医特色诊疗技术培训与示范应用国际合作基地”挂牌仪式，代表团随后参观了义顺分院和兀兰分院，与驻院医师们亲切交谈和交流行医心得。一行嘉宾对我院深入民间基层的医疗服务留下了深刻的印象。

#### **1.14 新春团圆晚宴和职员福利**

2019年1月20日晚上，新加坡中医师公会和属下机构中华医院、新加坡中医学院新春团圆晚宴在大巴窑战备军人俱乐部三楼欢喜楼举办新春团圆晚宴。全体理事和员工出席了新春团圆晚宴。

我院于2019年3月16 – 18日组织职员去云顶三天两夜游，与此同时，在3月16日傍晚在港湾安排未参加云顶三天两夜游的部分职员参加风帆晚餐(Dinner Sail)。

#### **1.15 全体职员会议**

我院于2019年9月1日上午在三楼礼堂召开全体职员会议，董事会副主席陈蓓琪博士致词并介绍了医院的财务、培训等，朱奕达秘书讲解了中华医院信息图和蓝图，陈传丰财政与大家分享了历史故事用人之道，许文楷营运总监与同事们分享了如何在职场做人做事。各部门经理作了工作报告。陈蓓琪副主席为10位获得长期服务奖的同事颁发金牌和奖励金。

#### **1.16 “中医基础理论”和“基础中药、方剂”培训课程**

2019年7月14日和21日，我院为前线和办公室共70多位员工举办了《中医基础理论》和《基础中药、方剂课程》，由郑爱珠医师主讲。刘少夫主席在讲座开始前致辞，鼓励员工提升自我，与公司一起成长。讲座结束后，陈蓓琪副主席向职员颁发课程的“出席证书”。同事们通过两天的课程初步了解了中医中药的基础知识，获益良多。

#### **1.17 防火演习**

2019年9月24日我院分别在上午和晚上举行两次防火演习。

## 1.18 更换防火墙软件

中华医院的防火墙已经使用了6年。近期不断有恶意电邮和网站被黑的现象出现。经董事会批准，我院紧急更换防火墙软件。

## 2. 医务

### 2.1 眼科科研

中华医院眼科组再次与新加坡全国眼科中心之新加坡眼科研究所(Singapore Eye Research Institute)合作研究以草药治疗更年期前/后妇女的干眼症。本科研项目于2019年11月15日获得卫生部批准科研研究基金的申请，预计将在2020年7月开始进行临床研究。

### 2.2 全体医师会议

2019年8月4日（星期日），我院在大巴窑战备军协俱乐部（SAFRA）三楼欢喜楼举行全体医师会议。共有444位医师出席了会议。医务委员会主席林秋霞博士致词，她介绍了医院未来的发展和转型。董事会主席刘少夫医师在会议上颁发了优秀轮值医师奖、优秀专病组奖、轮值医师长期服务奖。苏成吉医师当场示范了眼针治疗干眼症。林秋霞博士主讲《有关干眼及中华医院干眼科研过程及成果报告》。

### 2.3 2019年优秀医师/优秀专病组奖的评审

经董事会批准，2019年开始开放优秀医师奖及最佳专病组奖给轮值医师们申请，以奖励医师们对医院及病患们的贡献。

优秀医师奖申请者共13位，而评选项目分值的分配为：1)毛利60%；2)文章、病历、反馈20%；3)出勤率10%；4)公会活动10%；5)科研（加分10%）。排名前5位可申请中医国际会议费用赞助，每年将有1-3位被批准赞助，不能重叠申请“轮值医师职称评审考试费用赞助”，或此类似赞助金。

最佳专病研究组奖申请组共7组，评选项目分值的分配为：最佳专病研究组项目分值：1)毛利60%；2)专病研究组条例、病历10%；3)病人反馈10%；4)平均出勤率10%；5)公会活动10%；6)科研（加分10%）。

评选委员会的成员为：刘少夫主席、陈南星独立董事、许文楷营运总监、王玲玲医务总监。由医务部统计2018年资料，评选委员会决定得奖名单。

**2019年度获奖名单如下：**

优秀专病轮值医师三位：林秋霞、潘广斋、郭忠福。

优秀普通轮值医师五位：黄文龙、余昌展、胡佩珊、洪锡洋、陈瑞曹。

### **最佳专病研究组奖:**

一等奖：肿瘤专病研究组

二等奖：肠胃专病研究组

三等奖：眼科专病研究组

## **2.4 强化中华医院专病组事项**

中华医院拥有**10**个专病组，分别为肿瘤组、眼科组、肠胃组、筋伤痛症组、针刮组、心脑血管组、糖尿病组、中风后遗症组、生育组以及新加的盆底疾病组。专病组组织的新结构除了组长（或兼有顾问）、加入了副组长以及秘书二职，均为专病组的三位组员代表。专病组分四个等级：基础、特色、优势和领先。等级的定义原则为主攻目标稳定、专病特色明显、科研项目、文章、讲座、专病病种齐全、社会影响等。每三年则由中华医院委任的评审团评论专病组的等级。

## **2.5 中华医院科研基金**

根据第二届董事会的会议记录及捐款人的相关电邮内容，第五届董事会第三次会议确认尚余的**\$91,000** 干眼症科研基金款项不局限于干眼症，通过纠正为“**科研基金 Research Funds**”，认同科研基金应能使用于其它中华医院专病组以及内部的科研。

## **2.6 引进药粉剂型**

我院已在**2019**年**6**月与**10**月先后在兀兰分院与义顺分院正式启用药粉剂型。今后，医师们开药可以有更多的灵活性，也给患者们提供口感更佳以及包装方便的药物选择。

## **2.7 义顺分院治未病中心开幕**

配合董事会未来发展的策略，我院在义顺分院设立治未病中心，**2019**年**10**月**20**日，治未病中心正式开幕，其宗旨是：未病先防，已病防变。旨在向邻里及本区域推广中医，提升中医。

治未病中心针对以下需求而设立：

一般大众养生调理；健康族群体质调理；慢性病患者调养及康复治疗；儿童保健；青少年近视防治中心；小儿推拿等；妇科调理及更年期综合征调理；糖尿病防控及内分泌失调调理。

### 治未病中心专病门诊概况:

- 盆底疾病特需门诊: 自2019年2月起, 周一、四下午。
- 妇科专病特邀门诊: 自2019年9月18日起, 周三上午。
- 眼科专病组(青少年近视): 自2019年11月2日起, 周六上午。
- 筋伤专病特邀门诊 - 自2019年11月21日起, 周四上午, 周五晚上。
- 糖尿病专病特邀门诊- 自2020年1月2日起, 周一上午, 周二下午, 周五上午。
- 筋伤痛症专病组 - 自2020年1月2日起, 周二晚上。

## 2.8 2019年轮值医师长期服务奖名单

### • 45年长期服务奖:

曾潮华

### • 35年长期服务奖:

陈惠元

### • 25年长期服务奖:

林月娟 詹瑞辑 施龙现 唐丽娟 谭淑薇 唐凤卿 蓝其荣 林英  
林木生 李德发

### • 20年长期服务奖:

凌青文 卓扶蓉 卓金锁 谢锦璞 刘慧芬 曾妙英 黄文龙 胡丽珠  
曾展阶

### • 15年长期服务奖:

陈文杰 郭素芳 蔡松均 徐乃镛 马企昕 黄丽群 陈燕君 刘希平  
周广盛 唐跃 吴少豪 刘兰枝

### • 10年长期服务奖:

陈炳忠 廖文达 谢淇盛 洪其美 陈妹金 李玉珠 何丽卿 廖敏发  
吕苏女 许建宏 邱日昇 梁振科 李金菊 黎德坚 符慧冰 陈雪辉  
李沛然 易蔓茵 吕月莲 罗淑心 张琦 陈丽萍 温惠智 蔡彩霞

• **5年长期服务奖:**

林慧青 杨家声 陈宝顺 何仕良 傅兰英 陈松发 钟慧敏 陈慧敏  
 黄美珍 冯于恩 蔡源国 李光谊 赵卫权 郑晓佳 谢丽娟 李章能  
 朱奕达 吴翠鸾 吴广耀 陈世耀 刘月云 叶少玲 朱慧娟 许贞华  
 祝聆阳 于颂华

**2.9 调整医疗报告收费**

董事会批准调整本院医疗报告的收费如下，自**2020年2月**起生效:

报告分类	收费S\$
医疗报告 - 中医诊断报告	<b>\$40.00</b>
医疗报告 - 中医诊断与治疗药物	<b>\$40.00</b>
医疗报告 - 眼科报告	<b>\$120.00</b>
医疗报告 - 保险索赔	
<b>a.(A) Personal Accidents</b>	<b>\$40.00</b>
<b>b.(B) Hospitalisation</b>	<b>\$100.00</b>
<b>c.(C) Legal Claim</b>	<b>\$200.00</b>
医疗报告 - 处方中药物细节	<b>\$70.00</b>
医疗报告 - 用于出国通关	<b>\$50.00</b>
行政费 - 病假单副本	<b>\$10.00</b>
行政费 - 收据副本	<b>\$5.00</b>
另添加收费: 3-5天内的快递服务	<b>\$20.00</b>
另添加收费: 翻译申请报告 - 限于诊断 / 中药名 / 病名	<b>\$35.00</b>

**2.10 2019年继续教育讲座**

- **1月16日**，陈鸿能博士及黄纪威博士在大巴窑总院主讲“解读世界中医药学会联合会《痞满病-中医临床指南》”。
- **1月26日**，李沛然博士在大巴窑总院主讲“中医对中风的认识与防治”。
- **2月23日**，梁桂贤博士在大巴窑总院主讲“八卦象数疗法基础”。
- **3月24日**，苏成吉博士在大巴窑总院主讲“针刺治疗眼病 1 - 中医眼科基础”。
- **3月25日**，林英医师在大巴窑总院主讲“肿瘤名医林丽珠教授临床用药特色”。

- 3月26日，林秋霞博士在大巴窑总院主讲“糖尿病视网膜病变”。
- 3月31日，王玲玲教授在大巴窑总院主讲“八髎穴在治疗多囊卵巢综合征及体外受精胚胎移植中的应用”。
- 4月3日，黄纪威博士在大巴窑总院主讲“解读世界中医联合会《腹痛病中医临床指南》”。
- 4月7日，苏成吉博士在大巴窑总院主讲“针刺治疗眼病 2 - 眼的解剖与生理”。
- 4月14日，苏成吉博士在大巴窑总院主讲“针刺治疗眼病 3 - 针刺治疗眼病（针眼、上胞下垂、胞轮振跳）”。
- 4月21日，苏成吉博士在大巴窑总院主讲“针刺治疗眼病 4 - 针刺治疗眼病（干眼症）”。
- 4月30日，林秋霞博士在大巴窑总院主讲“缺血性视神经病变”。
- 5月8日，陈鸿能博士及黄纪威博士在大巴窑总院主讲“解读世界中医联合会《便秘病中医临床指南》”。
- 5月12日，闫立群医师在大巴窑总院主讲“中医如何在诊病中借助现代医学检查”。
- 5月28日，林秋霞博士在大巴窑总院主讲“眼睛解剖、眼生理生化及代谢概述、视功能检查”。
- 6月9日，冯启发医师在大巴窑总院主讲“中医治疗糖尿病性周围神经病变DPN的探索”。
- 6月16日，许柏光医师在大巴窑总院主讲“手法与针灸综合治疗颈源性心脏病”。
- 6月24日，林英医师在大巴窑总院主讲“肿瘤并发症、便秘、恶心呕吐的中医治疗”。
- 6月25日，林秋霞博士在大巴窑总院主讲“眼部常见症状和体征及相关的眼科检查手法”。
- 7月7日，王玲玲教授在大巴窑总院主讲“简介《灸法治疗高脂血症的研究》”。
- 7月17日，陈鸿能博士及黄纪威博士在大巴窑总院主讲“解读世界中医药学会联合会《反酸病中医临床指南》”。
- 7月28日，冯启发医师在大巴窑总院主讲“泛自闭症探索”。
- 7月30日，林秋霞博士在大巴窑总院主讲“眼睑炎症、眼睑位置与功能异常”。
- 8月4日，林秋霞博士在大巴窑总院主讲“有关干眼及中华医院干眼科研进行过程及成果报告”。

- 8月25日，杨昌志医师在大巴窑总院主讲“治疗中风后遗症的临症要点”。
- 8月27日，林秋霞博士在大巴窑总院主讲“1. 细菌性结膜炎、病毒性结膜炎、变态反应性结膜炎 2. 结膜变性（翼状胬肉、结膜肿瘤）”。
- 10月16日，陈鸿能博士及黄纪威博士在大巴窑总院主讲“解读世界中医药学会联合会《泄泻的中医临床指南》”。
- 10月21日，白伟良医师在大巴窑总院主讲“殷东风教授形神医学”。
- 12月22日，王罗坤医师及毛寒冰医师在大巴窑总院主讲“心悸与怔忡临床浅谈”。
- 2019年1-12月中华医院共举办29场继续教育，所获得学分91分。这些讲座除了替我们医师筹备明年的强制性继续教育，也扩大了医院在社区的影响力，好让更多民众认识中华医院。

## 2.11 社区讲座

### 华社自助理事会

2019年6月6日	郑 义医师	关注您的心理健康；帕金森病及失智症 (Mental Health, Parkinson's and Dementia)
2019年6月15日	钟舒云医师	Insomnia and stress 失眠与压力 - 如何活得更开心!
2019年6月24日	陈业慧医师	中医养生与食疗
2019年7月27	林秋霞博士	青少年近视 的中医疗法 (TCM approach to adolescent and teenage Myopia)
2019年8月13日	钟舒云医师	颈肩疼痛
2019年10月13日	李保卿医师	如何应用食疗法调理高脂血症
2019年11月22日	王玲玲教授	说说漏尿那些事
2019年11月23日	黄淑苹医师	中医脾胃调理与养身

### 义顺综合养生村(Wellness Kampung) / 兀兰民众联络所

2019年4月7日	黄淑苹医师	腰膝疼痛的中医治疗和保健
2019年4月22日	郑 义医师	心理健康简介
2019年4月29日	许峻铨医师	失眠、压力
2019年5月6日	钟舒云医师	颈肩疼痛
2019年5月8日	白伟良医师	颈肩疼痛
2019年5月13日	黄淑苹医师	腰腿疼痛
2019年5月15日	黄淑苹医师	腰腿疼痛

2019年5月22日	郑 义医师	关注自己的心理健康 - 如何面对失智症与帕金森病
2019年5月29日	白伟良医师	失眠与压力 - 如何活得更开心!
2019年6月3日	郑 义医师	关注自己的心理健康 - 如何面对失智症与帕金森病
2019年6月10日	许峻铨医师	<b>Insomnia and stress</b> 失眠与压力 - 如何活得更开心!
2019年6月21日	郑美华医师	自主健康从“养胃”开始 <b>Part 1</b>
2019年6月28日	郑美华医师	自主健康从“养胃”开始 <b>Part 2</b>

## 2.12电视访谈

2019年2月5日	黄淑苹医师	谈湿气的病因病征与膳食调治
2019年2月5日	李保卿医师	谈湿气的病因病征与膳食调治
2019年2月19日	郑 义医师	煎炸食物和熬夜 容易引起身体燥热
2019年3月13日	林英医务总管	神灯的使用
2019年7月4日	黄淑苹医师	中医谈肝炎
2019年9月14日	林秋霞博士	年龄相关性黄斑病变
2019年9月18日	陈业慧医师	儿童节目：搜密·打卡·小红点 (13/10)
2019年9月24日	陈业慧医师	晨光：善方保健： 燕窝滋补润肺好功效如何辨真假
2019年12月23日	钟舒云医师	每日一万步挑战



## 慈善和公益机构自我评估清单

2019年1月1日至2019年12月31日

S/No	准则详情	准则编号	遵守情况	解释
	董事会的监管			
1	新的董事加入董事会后，是否有提供入职介绍？	1.1.2	已遵守	
2	董事会成员是否兼任受薪职员？	1.1.3	否	回答“否”，则跳过3和4。
5	董事会财政(或同等职务，如财务委员会主席)的任期以连续四年为最高上限。	1.1.7	已遵守	
6	董事会的各职位至少每隔三年需重新提名和委任。	1.1.8	已遵守	
7	董事会应在任期内或每隔三年(视何者为短)对其绩效进行自我评估。	1.1.12	已遵守	
8	董事会成员中是否有连续任职超过10年的？		否	回答“否”，则跳过9
10	董事会和属下委员会有明文规定的职权范围。	1.2.1	已遵守	
	利益冲突			
11	有明文记录的程序，让董事会成员或受薪职员向董事会声明实际或潜在的利益冲突。	2.1	已遵守	
12	在发生利益冲突时，董事会成员应该回避参与决定或投票。	2.4	已遵守	

	策略性规划			
13	董事会应批准和检讨策略性的计划，以确保慈善团体的活动符合她的宗旨。	3.2.2	已遵守	
14	有书面的计划发展慈善机构的能力，董事会监督有关计划的进展。	3.2.4	已遵守	
	人力资源管理			
15	董事会批准书面的人力资源政策。	5.1	已遵守	
16	对董事会成员、职员和义工的管理有书面的准则。	5.3	已遵守	
17	有定期监管、评估和职员专业发展的程序。	5.5	已遵守	
18	是否有义工在慈善机构服务？		是	
19	有义工管理的政策	5.7	已遵守	
	财务管理与管制			
20	对慈善机构的非核心业务如贷款，捐款，赞助或财务援助，有经董事会批准的书面政策。	6.1.1	已遵守	
21	董事会确保财务方面的内部管制，并有书面的程序。	6.1.2	已遵守	
22	董事会确保对慈善机构的治理、程序、主要项目和活动进行检讨。	6.1.3	已遵守	

23	董事会确保对识别、定期监控和检讨慈善机构的主要风险有一个流程。	6.1.4	已遵守	
24	董事会应批准慈善机构的常年预算，并定期监控开支。	6.2.1	已遵守	
25	慈善机构是否有将储备金用于投资？		是	
26	慈善机构有经董事会批准的书面投资政策。	6.4.3	已遵守	
	筹款作业			
27	慈善机构在本年度是否有收到现金捐款？		是	
28	所筹得的款项应适当的入账，并迅速存入银行。	7.2.2	已遵守	
29	在本财政年度慈善机构是否有收到实物捐赠？		是	
30	所有的实物捐赠都适当地记录和入账。		已遵守	
	信息披露与透明度			
31	慈善机构应在常年报告书中披露 (a)董事会会议的出席人数； (b)每一位董事的出席率。	8.2	已遵守	

32	董事会成员是否因董事职务而收取酬劳？		否	回答“否”，则跳过33, 34。
35	慈善机构是否聘请受薪职员？		是	
36	受薪职员不应该参与决定自己的薪金。	2.2	已遵守	
37	慈善机构应在常年报告书中披露三位最高执行人员各自的总薪酬有几位在10万以上，以及这三位执行人员是否也兼任慈善机构的董事职务。	8.4	已遵守	
38	慈善机构应该披露本财政年度中符合以下两种情况的职员人数：(a)执行管理层或董事的亲属；以及(b)在本年度的薪酬超过\$50,000。或者慈善机构应该披露本财政年度没有薪酬超过\$50,000的受薪职员是执行管理层或董事的亲属。		已遵守	
	公众形象			
39	慈善机构对如何在媒体平台上披露其信息和活动应有书面的政策。	9.2	已遵守	



# 医务与药务报告

# 历年义诊人次报告表

1952年--1980年

年份	直落亚逸	实龙岗	芽笼	大巴窑	合计
1952	17,317				17,317
1953	26,366				26,366
1954	24,949				24,949
1955	19,491				19,491
1956	27,858				27,858
1957	36,236				36,236
1958	38,450				38,450
1959	39,020				39,020
1960	39,196				39,196
1961	41,698	41,483			83,181
1962	41,318	57,474			98,792
1963	40,477	69,691			110,168
1964	40,871	79,061			119,932
1965	47,019	114,311			161,330
1966	50,103	132,290			182,393
1967	50,828	130,126	11,639		192,593
1968	45,372	115,953	87,194		248,519
1969	41,308	94,077	87,287		222,672
1970	38,684	86,569	98,080		223,333
1971	46,276	82,487	106,473		235,236
1972	47,318	112,837	126,920		287,075
1973	37,466	108,687	122,880		269,033
1974	37,016	101,101	125,000		263,117
1975	39,204	110,724	130,124		280,052
1976	36,668	110,618	131,531		278,817
1977	34,373	115,426	141,949		291,748
1978	33,178	100,928	129,137	26,780	290,023
1979	26,035	79,844	104,143	266,704	476,726
1980	15,953	58,505	66,340	235,936	376,734
合计	1,060,048	1,902,192	1,468,697	529,420	4,960,357

# 历年义诊人次报告表

1981年--2005年

年份	直落亚逸	实龙岗	芽笼	大巴窑	义顺	兀兰	樟宜	合计
1981	5,622	23,327	23,012	66,677				118,638
1982	5,686	20,534	21,211	71,905				119,336
1983	4,368	19,474	21,480	80,505				125,827
1984	4,163	16,901	19,246	80,889				121,199
1985	3,825	15,303	19,048	77,374				115,550
1986	3,675	9,666	18,536	97,398				129,275
1987	3,550		21,360	91,566				116,476
1988	3,394		21,205	95,010				119,609
1989	2,858		17,899	90,397				111,154
1990			16,847	87,330				104,177
1991			15,317	91,123				106,440
1992			15,920	93,389				109,309
1993			13,740	95,540				109,280
1994	2,190		5,400	106,815				114,405
1995	5,473			123,225	14,857			143,555
1996	6,503			120,517	54,368			181,388
1997	8,652			143,026	56,128			207,806
1998	19,504			165,890	64,666			250,060
1999	25,356			168,175	72,399			265,930
2000	29,005			176,823	73,052	48,237		327,117
2001	31,217			132,118	80,366	67,766		311,467
2002	23,921			134,737	59,263	57,724		275,645
2003	19,199			128,660	50,063	53,242		251,164
2004	21,433			165,823	57,871	66,402		311,529
2005	9,663			181,164	58,903	60,971	8,831	319,532
合计	239,257	105,205	250,221	2,866,076	641,936	354,342	8,831	4,465,868

# 历年义诊人次报告表

2006年--2019年

年份	大巴窰	义顺	兀兰	樟宜	诺维娜	武吉班让	如切分院	合计
2006	180,214	57,404	59,250	15,577	-	-	-	312,445
2007	195,272	58,520	58,654	17,974	-	-	-	330,420
2008	190,460	56,479	60,728	18,514	-	-	-	326,181
2009	183,389	66,280	55,058	14,434	10,394	-	-	329,555
2010	196,326	68,492	57,024	10,849	14,149	-	-	346,840
2011	188,753	69,079	58,928	12,057	11,673	-	-	340,490
2012	192,880	67,255	61,811	3,788	-	16,067	-	341,801
2013	184,880	59,156	56,344	-	-	37,876	10,862	349,118
2014	180,569	60,409	50,957	-	-	35,463	13,325	340,723
2015	179,280	61,972	50,486	-	-	33,409	12,808	337,955
2016	165,970	54,485	48,331	-	-	31,571	11,443	311,800
2017	160,325	56,658	44,431	-	-	30,297	12,306	304,017
2018	161,654	58,719	48,135	-	-	31,663	12,622	312,793
2019	162,727	55,957	47,906	-	-	32,965	13,229	312,784
合计	2,522,699	850,865	758,043	93,193	36,216	249,311	86,595	4,596,922



## 2019 年病人总计

医院名称	大巴窰总院				义顺分院				兀兰分院				武吉班让分院				如切分院		总计			
	月份	日数	男	女	男童	女童	男	女	男童	女童	男	女	男童	女童	男	女	男童	女童				
1	26	5149	9077	128	93	1704	3107	99	55	1363	2644	68	54	948	1930	19	11	440	766	3	6	27,664
2	20	3767	6546	124	77	1220	2342	72	53	989	1997	59	43	754	1271	15	11	316	547	6	10	20,219
3	24	4781	8483	161	104	1651	2989	99	67	1262	2595	72	52	864	1771	21	10	409	720	7	4	26,122
4	25	4882	8863	163	93	1686	3021	80	71	1352	2658	78	56	942	1822	19	12	415	702	18	2	26,935
5	25	4939	8737	149	73	1642	3107	89	72	1358	2536	72	62	995	1809	22	7	408	682	15	3	26,777
6	24	4908	8281	119	91	1493	2901	84	67	1322	2544	59	67	978	1727	25	14	368	671	12	2	25,733
7	27	5684	9604	158	116	1698	3290	68	94	1446	2822	71	82	1105	2065	24	8	445	859	8	3	29,650
8	25	5075	8847	155	76	1487	2972	84	89	1202	2727	74	68	962	1854	15	8	388	722	12	1	26,818
9	25	4857	8538	125	62	1504	3028	70	73	1292	2510	58	57	920	1648	19	5	386	750	13	1	25,916
10	25	4826	8833	158	87	1542	3022	75	63	1381	2587	60	65	1069	1830	21	3	396	731	10	5	26,764
11	26	4788	8554	157	96	1567	3109	79	73	1474	2642	71	53	1022	1828	22	4	328	647	7	6	26,527
12	25	4350	7595	124	74	1450	2598	94	57	1346	2354	58	44	907	1606	15	8	343	627	6	3	23,659
共计	297	58,006	101,958	1,721	1,042	18,644	35,486	993	834	15,787	30,616	800	703	11,466	21,161	237	101	4,642	8,424	117	46	312,784

# 2019年各科病人总计

单位：人次

月份	中医内科	针灸科	中医肿瘤科	中医肠胃科	中医心血管科	中医糖尿病科	中医生育科	中医中风后遗症科	肥胖专科	中医护发科	中医耳鼻喉科	针灸科专科	中医内科专科	针灸刮痧科	中医眼科	中医痛症科	中医特邀门诊	中医特邀门诊	总计
1	4376	8473	1167	540	258	168	197	448	113	270	170	7377	2515	134	250	637	0	571	27,664
2	3043	6195	808	342	186	81	157	315	99	219	93	5759	1839	98	182	447	0	356	20,219
3	3922	8249	1054	373	244	150	183	478	123	273	155	7112	2151	141	222	600	0	692	26,122
4	3928	8471	1177	389	237	134	144	482	188	319	114	7405	2272	136	243	656	14	626	26,935
5	3739	8767	1201	404	278	129	162	444	142	292	137	7257	2254	123	207	489	15	737	26,777
6	3793	8110	1020	435	243	169	147	461	148	220	166	7028	2243	134	240	559	16	601	25,733
7	4125	9758	1212	491	262	159	145	517	170	288	165	7950	2394	121	295	727	16	855	29,650
8	3816	8763	1047	443	301	149	179	507	153	281	158	7128	2142	142	244	593	23	749	26,818
9	3619	8599	1074	454	244	112	145	389	130	299	173	7008	2016	112	248	644	53	597	25,916
10	3577	8682	1194	433	298	131	157	491	140	268	143	7276	2297	86	234	483	148	726	26,764
11	3895	8543	1004	433	171	126	140	495	120	309	176	7213	2178	118	273	540	95	698	26,527
12	3755	7357	1046	335	227	115	116	423	90	198	190	6089	2077	101	221	489	161	669	23,659
共计	45,588	99,967	13,004	5,072	2,949	1,623	1,872	5,450	1,616	3,236	1,840	84,602	26,378	1,446	2,859	6,864	541	7,877	312,784

## 2019年求诊者国籍统计表

单位：人次

国籍 医院名称	新加坡	马来西亚	泰国	印尼	菲律宾	台湾	韩国	日本	中国	印度	其它	总计
大巴窰总院	150149	5134	70	1084	380	129	68	44	4998	508	163	162,727
义顺分院	48498	3769	53	501	129	57	7	8	2351	110	474	55,957
兀兰分院	39726	3727	122	204	87	27	49	6	3485	97	376	47,906
武吉班让分院	30617	1141	12	253	57	23	66	21	499	38	238	32,965
如切分院	12310	271	1	96	36	36	0	8	406	33	32	13,229
总计	281,300	14,042	258	2,138	689	272	190	87	11,739	786	1,283	312,784

## 2019年病人详情调查表

单位：人次

医院名称	汉族	马来族	印度族	欧亚人	其他	小学	中学	初院高中	工艺学院 大学 大学以上	小学 以下	出世	13岁 - 18岁	19岁 - 30岁	31岁 - 50岁	51岁 - 61岁	62岁 - 及以上	总 计
大巴窑	159483	573	1008	26	1637	41814	58154	15758	36058	10943	2763	1481	8086	31530	38872	79995	162,727
总院	98.01%	0.35%	0.62%	0.02%	1.01%	25.70%	35.74%	9.68%	22.16%	6.72%	1.70%	0.91%	4.97%	19.38%	23.89%	49.16%	52.03%
义顺	53793	1142	755	32	235	20377	22291	4443	7606	1240	1827	672	3727	13664	16029	20038	55,957
分院	96.13%	2.04%	1.35%	0.06%	0.42%	36.42%	39.84%	7.94%	13.59%	2.22%	3.27%	1.20%	6.66%	24.42%	28.65%	35.81%	17.89%
兀兰	45795	1047	637	9	418	13675	21005	3962	5311	3953	1503	727	3511	11412	13577	17176	47,906
分院	95.59%	2.19%	1.33%	0.02%	0.87%	28.55%	43.85%	8.27%	11.09%	8.25%	3.14%	1.52%	7.33%	23.82%	28.34%	35.85%	15.32%
武吉班让	31884	339	408	10	324	11476	11263	2645	5563	2018	337	399	1399	5910	8999	15921	32,965
分院	96.72%	1.03%	1.24%	0.03%	0.98%	34.81%	34.17%	8.02%	16.88%	6.12%	1.02%	1.21%	4.24%	17.93%	27.30%	48.30%	10.54%
如切	12863	125	127	25	89	3182	4839	2033	2886	289	163	117	703	2407	3717	6122	13,229
分院	97.23%	0.94%	0.96%	0.19%	0.67%	24.05%	36.58%	15.37%	21.82%	2.18%	1.23%	0.88%	5.31%	18.19%	28.10%	46.28%	4.23%
共计	303,818	3,226	2,935	102	2,703	90,524	117,552	28,841	57,424	18,443	6,593	3,396	17,426	64,923	81,194	139,252	312,784
	97.13%	1.03%	0.94%	0.03%	0.86%	28.94%	37.58%	9.22%	18.36%	5.90%	2.11%	1.09%	5.57%	20.76%	25.96%	44.52%	100%

## 历年义务医师人数统计表

年度	男性	女性	总数
1952-1961	230	17	247
1962-1971	685	131	816
1972-1981	1,260	487	1747
1982-1991	1,331	595	1926
1992	115	62	177
1993	135	42	177
1994	120	62	182
1995	82	31	113
1996	102	56	158
1997	100	64	164
1998	119	75	194
1999	133	88	221
2000	160	107	267
2001	163	109	272
2002	162	120	282
2003	166	130	296
2004	173	125	298
2005	194	157	351
2006	177	161	338
2007	189	129	318
2008	190	180	370
2009	200	226	426
2010	211	259	470
2011	200	250	450
2012	264	209	473
2013	201	269	470
2014	221	297	518
2015	228	292	520
2016	227	307	534
2017	221	300	521
2018	217	303	520
2019	209	298	507
总计	8,385	5,938	14,323
平均百分率	58.54%	41.46%	100%

## 2019年中华医院全年药物购入施出报告表

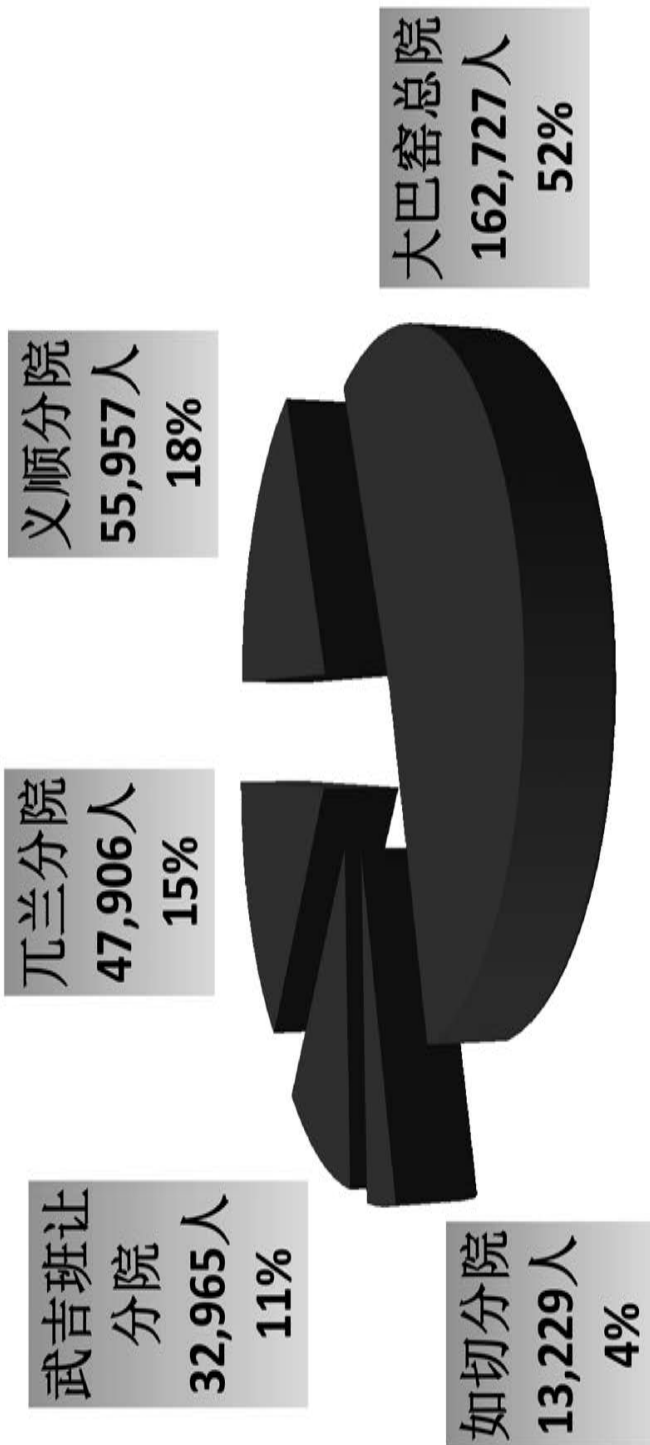
各院 月份	大巴窑总院		义顺分院		兀兰分院		武吉班让分院		如切分院	
	购入	施出	购入	施出	购入	施出	购入	施出	购入	施出
1	\$138,676.61	\$137,246.51	\$28,805.12	\$24,780.78	\$13,827.14	\$16,371.72	\$15,739.30	\$12,437.60	\$10,035.70	\$9,016.30
2	\$102,362.70	\$95,781.16	\$16,240.76	\$17,755.10	\$53,284.87	\$21,672.67	\$12,669.70	\$8,768.83	\$6,138.37	\$6,017.95
3	\$132,164.59	\$128,021.82	\$21,201.35	\$23,041.41	\$30,098.74	\$27,570.07	\$9,107.78	\$11,864.60	\$7,182.61	\$7,672.62
4	\$124,207.32	\$128,505.50	\$22,800.93	\$23,063.52	\$19,481.87	\$27,618.41	\$14,147.61	\$11,050.50	\$7,656.26	\$7,279.79
5	\$138,831.69	\$133,341.47	\$22,983.38	\$24,684.87	\$13,020.64	\$25,624.49	\$10,405.90	\$11,371.40	\$6,523.92	\$6,735.54
6	\$117,732.40	\$122,449.47	\$23,704.73	\$23,614.38	\$56,647.58	\$26,684.81	\$10,952.57	\$10,936.08	\$6,754.47	\$6,323.56
7	\$134,945.07	\$140,995.77	\$23,340.74	\$24,269.75	\$24,313.37	\$28,670.84	\$10,368.31	\$11,463.73	\$6,722.09	\$7,793.98
8	\$136,853.91	\$136,969.76	\$23,469.55	\$23,108.09	\$24,304.58	\$27,499.39	\$11,195.82	\$10,434.66	\$8,065.08	\$7,513.64
9	\$129,246.29	\$123,498.41	\$28,862.35	\$20,450.16	\$23,861.53	\$24,402.19	\$8,509.49	\$9,898.37	\$7,800.23	\$7,455.78
10	\$130,676.96	\$130,899.95	\$19,281.15	\$21,800.62	\$21,857.87	\$25,439.71	\$9,358.66	\$10,557.43	\$7,490.49	\$7,590.53
11	\$123,477.72	\$123,211.35	\$20,404.76	\$22,026.44	\$18,838.02	\$25,027.53	\$9,001.20	\$11,368.41	\$6,817.89	\$6,911.83
12	\$127,573.75	\$118,625.16	\$20,294.98	\$21,134.04	\$14,281.73	\$22,789.99	\$10,037.48	\$10,188.84	\$4,786.06	\$6,488.35
合计	\$1,536,749.01	\$1,519,546.33	\$271,389.80	\$269,729.16	\$313,817.94	\$299,371.82	\$131,493.82	\$130,340.45	\$85,973.17	\$86,799.87

全年总购入: **\$2,339,423.74**

全年总施出: **\$2,305,787.63**

# 中华医院来诊人次统计

Statistic of Attended Patients of SCHMI

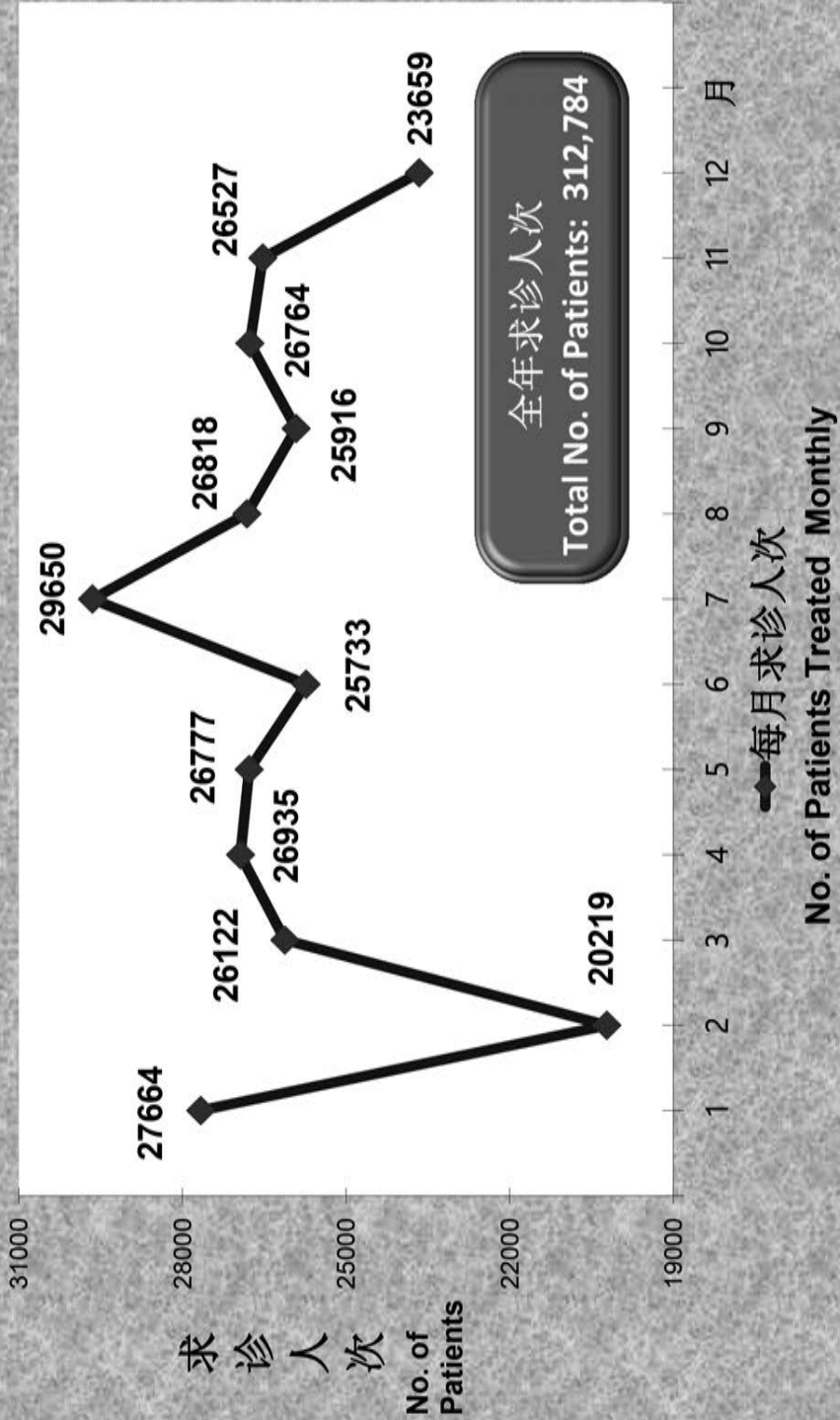


2019年求诊总人次：312,784人

# 中华医院每月求诊人次统计

No of Patients by Branches of SCHMI

01/2019 - 12/2019



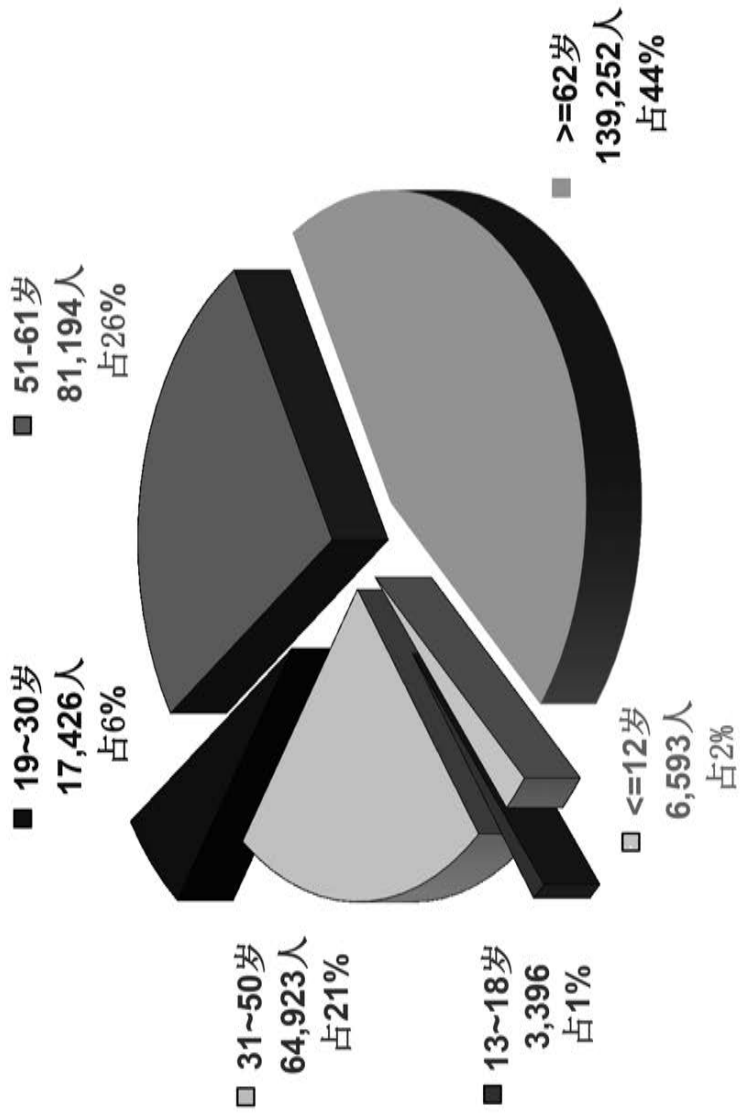


# 中华医院求诊病人年龄统计图

No of Patients by Age Group of SCHMI

01/2019 - 12/2019

病人人次 Total No. of Patients: 312,784

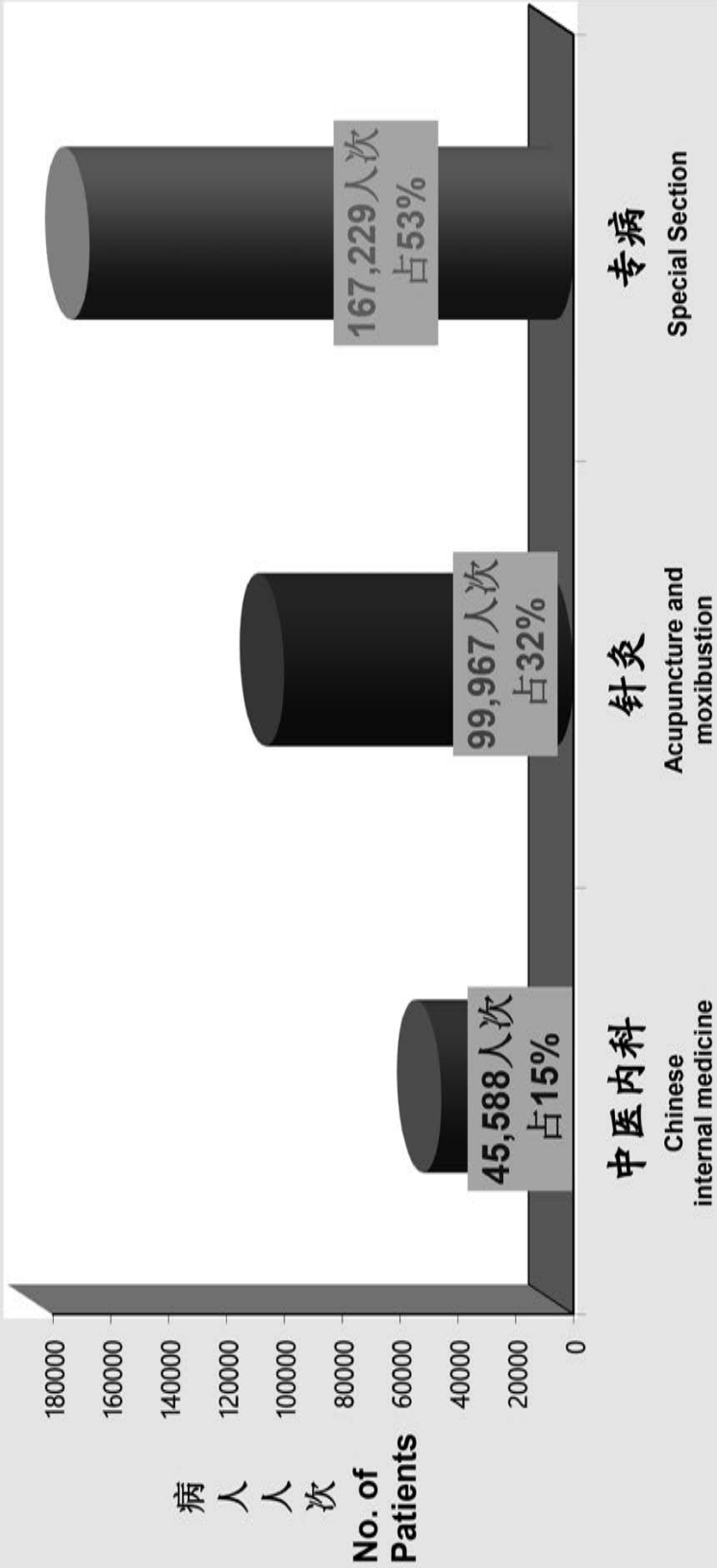


# 中华医院求诊科别统计图

No of Patients categorized by Type of Illness of SCHMI

01/2019-12/2019

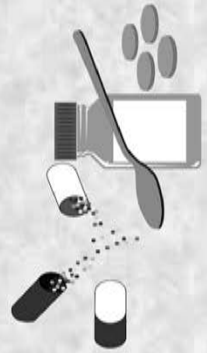
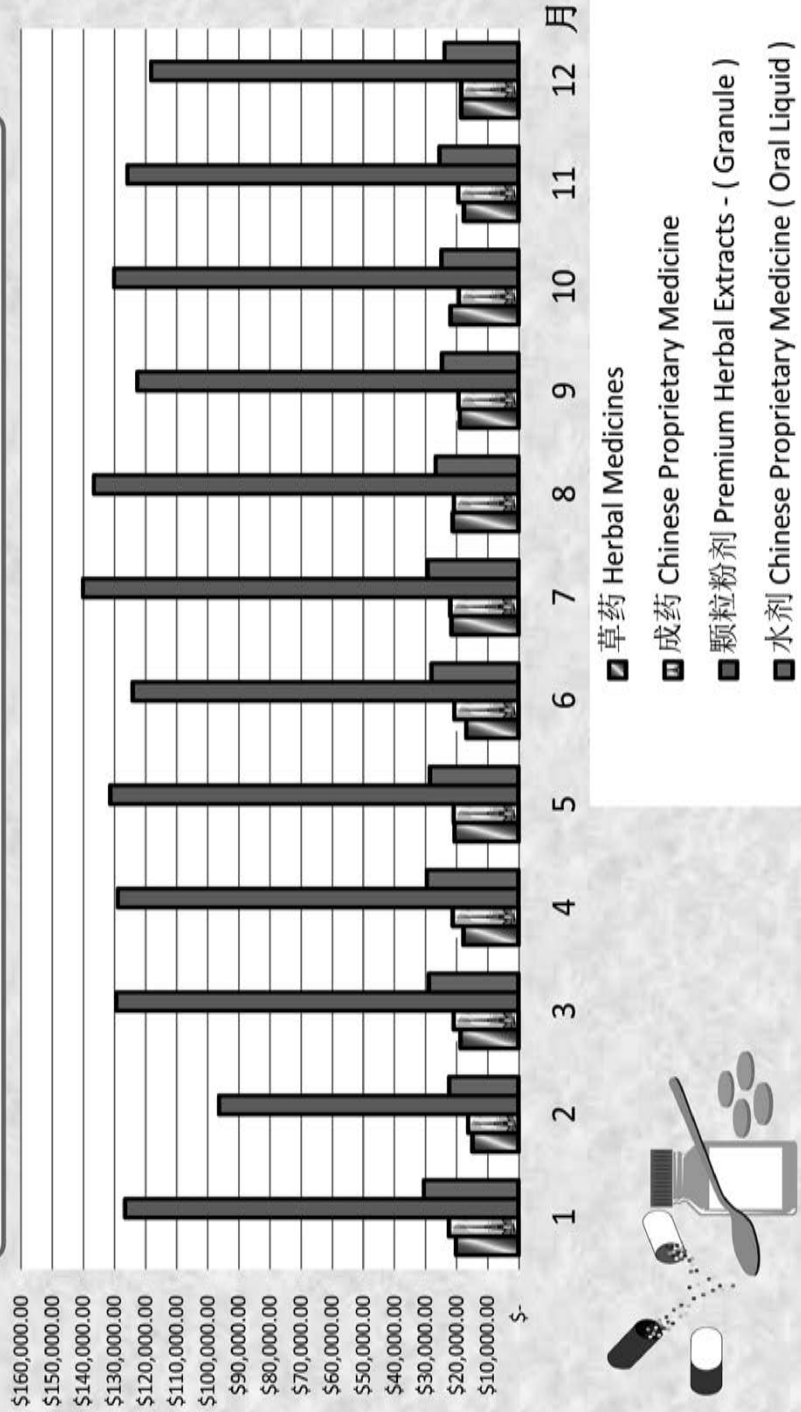
病人人次：312,784



# 中华医院药物施出费用统计图

Cost of TCM Herbs and Medicine dispensed by month of SCHMI

**2019年全年药物总施出：\$2,305,787.63**



# 为善最乐

## 请购中华医院礼券



新加坡中醫師公會主辦

# 中華醫院

**SINGAPORE CHUNG HWA MEDICAL INSTITUTION**

(ESTABLISHED BY SINGAPORE CHINESE PHYSICIANS' ASSOCIATION)

大巴窰 Toa Payoh : 640 Lorong 4 Toa Payoh Singapore 319522 Tel: 6251 3304 6251 3428 Fax: 6254 0037  
义顺 Yishun : Block 215 Yishun Street 21 #01-301 Singapore 760215 Tel: 6756 7830 Fax: 6756 3973  
兀兰 Woodlands: Block 679 Woodlands Ave 6 #01-710 Singapore 730679 Tel: 6366 3246 Fax: 6367 2218



SINGAPORE CHUNG HWA MEDICAL INSTITUTION  
640 TOA PAYOH RD

敬賀

賀儀

誌慶

\$ \_\_\_\_\_

The background is a solid green color with a bokeh effect of out-of-focus light circles. Numerous white dandelion seeds are scattered across the scene, some appearing to float in the air. In the lower right, there are several dandelion heads on thin stems, and some green leaves are visible at the bottom.

# 财政收支报告

## SINGAPORE CHUNG HWA MEDICAL INSTITUTION

(Incorporated in Singapore)  
(UEN Reg No: 201109599Z)  
(Charity Reg No: 201109599Z)  
(IPC Reg No: IPC000726)

### ANNUAL REPORT FOR THE FINANCIAL YEAR ENDED 31 DECEMBER 2019

Nexia TS Public Accounting Corporation

UEN: 200507237N / Incorporated with limited liability

Singapore • China • Malaysia • Myanmar

Nexia TS Public Accounting Corporation is a member of Nexia International, a worldwide network of independent accounting and consulting firms.

80 Robinson Road, #25-00, Singapore 068898 Tel: (65) 6534 5700 Fax: (65) 6534 5766 Website: [www.nexiats.com.sg](http://www.nexiats.com.sg)



**Singapore Chung Hwa Medical Institution**  
*(Incorporated in Singapore)*

**ANNUAL REPORT**

*For the financial year ended 31 December 2019*

**Contents**

Directors' Statement

Independent Auditor's Report

Statement of Financial Activities

Statement of Financial Position

Statement of Changes in Funds

Statement of Cash Flows

Notes to the Financial Statements

The directors present their statement to the members together with the audited financial statements of Singapore Chung Hwa Medical Institution (the "Institution") for the financial year ended 31 December 2019.

In the opinion of the directors,

- (a) the financial statements of the Institution as set out on pages 6 to 33 are drawn up so as to give a true and fair view of the financial position of the Institution as at 31 December 2019 and the financial activities, changes in funds and cash flows of the Institution for the financial year covered by the financial statements; and
- (b) at the date of this statement, there are reasonable grounds to believe that the Institution will be able to pay its debts as and when they fall due.

### **Directors**

The directors of the Institution in office at the date of this statement are as follows:

Liew Siaw Foo @ Chong Siaw Foo  
Chen Beiqi  
Ong Bock Swee  
Seek Boh Koon (Zheng Maokun) @ Tay Boh Koon  
Tan Nam Sing  
Chong Ngee  
Seow Lee Kian Terene  
Lim Siew Yeai  
Chu I Ta  
Tan Tuan Hong (appointed on 12 May 2019)  
Chia Soon Chok (appointed on 12 May 2019)  
Choong Chee Loong (appointed on 12 May 2019)

### **Arrangements to enable directors to acquire shares and debentures**

The Institution is a company limited by guarantee and has no share capital.

### **Directors' interests in shares or debentures**

According to the register of directors' shareholdings, none of the directors holding office at the end of the financial year had any interest in the shares or debentures of the Institution or its related corporations.

The Institution is a company limited by guarantee and has no share capital. There were also no debentures issued by the Institution at the end of the financial year.



### Share options

The Institution is a company limited by guarantee. As such, there are no share options or unissued ordinary shares.

### Independent auditor

The independent auditor, Nexia TS Public Accounting Corporation, has expressed its willingness to accept re-appointment.

On behalf of the directors



.....  
**Liew Siaw Foo**  
*Director*



.....  
**Tan Tuan Hong**  
*Director*

[Date]

30 March 2020

## Independent Auditor's Report to the Members of Singapore Chung Hwa Medical Institution

### Report on the Audit of the Financial Statements

#### *Opinion*

We have audited the accompanying financial statements of Singapore Chung Hwa Medical Institution (the "Institution"), which comprise the statement of financial position as at 31 December 2019, and the statement of financial activities, statement of changes in funds and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies as set out on pages 6 to 33.

In our opinion, the accompanying financial statements are properly drawn up in accordance with the provisions of the Companies Act, Chapter 50 (the "Act"), the Singapore Charities Act, Chapter 37 (the "Charities Act") and Financial Reporting Standards in Singapore ("FRSs") so as to give a true and fair view of the financial position of the Institution as at 31 December 2019 and of the financial activities, changes in funds and cash flows of the Institution for the year ended on that date.

#### *Basis for Opinion*

We conducted our audit in accordance with Singapore Standards on Auditing ("SSAs"). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Institution in accordance with the Accounting and Corporate Regulatory Authority ("ACRA") Code of Professional Conduct and Ethics for Public Accountants and Accounting Entities ("ACRA Code") together with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in Singapore, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements and the ACRA Code. We believed that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

#### *Other Information*

Management is responsible for the other information. The other information comprises the Directors' Statement set out on pages 1 to 2.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

#### *Responsibilities of Management and Directors for the Financial Statements*

Management is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the provisions of the Act, the Charities Act and FRSs, and for devising and maintaining a system of internal accounting controls sufficient to provide a reasonable assurance that assets are safeguarded against loss from unauthorised use or disposition; and transactions are properly authorised and that they are recorded as necessary to permit the preparation of true and fair financial statements and to maintain accountability of assets.

**Independent Auditor's Report to the Members of  
Singapore Chung Hwa Medical Institution (continued)**

*Responsibilities of Management and Directors for the Financial Statements (continued)*

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Institution's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the Institution or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

The directors' responsibilities include overseeing the Institution's financial reporting process.

*Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements*

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with SSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with SSAs, we exercise professional judgement and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Institution's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Institution's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Institution to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with the directors regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

## Independent Auditor's Report to the Members of Singapore Chung Hwa Medical Institution (continued)

### Report on Other Legal and Regulatory Requirements

In our opinion, the accounting and other records required by the Act to be kept by the Institution have been properly kept in accordance with the provisions of the Act.

During the course of our audit, nothing has come to our attention that caused us to believe that during the reporting year:

- (a) The use of donation monies was not in accordance with the objectives of the Institution as required under regulation 16 of the Charities (Institutions of a Public Character) Regulations; and
- (b) The Institution has not complied with the requirements of the regulation 15 (Fund-raising expenses) of the Charities (Institutions of a Public Character) Regulations.



**Nexia TS Public Accounting Corporation**  
**Public Accountants and Chartered Accountants**

**Director in-charge: Lee Look Ling**  
**(Appointed since financial year ended 31 December 2017)**

**Singapore**

**30 March 2020**

	Note	2019 \$	2018 \$
<b>Incoming resources</b>			
Voluntary income	3	<b>2,349,396</b>	2,763,371
Activities for generating funds	4	<b>3,502,230</b>	3,307,166
Investment income	5	<b>470,052</b>	298,311
Incoming resources from charitable activities	6	<b>6,873,260</b>	6,521,905
Other incoming resources	7	<b>1,401,010</b>	1,164,300
Total incoming resources		<b><u>14,595,948</u></b>	<u>14,055,053</u>
<b>Resources expended</b>			
Cost of generating voluntary income	8	<b>14,548</b>	13,292
Cost of activities for generating funds	9	<b>298,831</b>	285,962
Cost of charitable activities	10	<b>10,539,274</b>	9,872,782
Governance costs	12	<b>55,730</b>	62,124
Total resources expended		<b><u>10,908,383</u></b>	<u>10,234,160</u>
<b>Net surplus for the year</b>		<b><u>3,687,565</u></b>	<u>3,820,893</u>

*The accompanying notes form an integral part of these financial statements.*

	Note	2019 \$	2018 \$
<b>ASSETS</b>			
<b>Current assets</b>			
Cash and cash equivalents	14	29,234,975	25,684,220
Other receivables	15	288,403	184,285
Inventories	16	151,723	123,078
		<u>29,675,101</u>	<u>25,991,583</u>
<b>Non-current assets</b>			
Property, plant and equipment	17	6,061,864	5,672,217
Intangible assets	18	44,563	121,668
		<u>6,106,427</u>	<u>5,793,885</u>
<b>Total assets</b>		<u>35,781,528</u>	<u>31,785,468</u>
<b>LIABILITIES</b>			
<b>Current liabilities</b>			
Trade and other payables	19	1,117,484	1,095,426
Lease liabilities	20	79,380	-
		<u>1,196,864</u>	<u>1,095,426</u>
<b>Non-current liabilities</b>			
Lease liabilities	20	210,067	-
<b>Total liabilities</b>		<u>1,406,931</u>	<u>1,095,426</u>
<b>NET ASSETS</b>		<u>34,374,597</u>	<u>30,690,042</u>
<b>FUNDS</b>			
<u>Unrestricted funds</u>			
Medical fund		34,268,940	30,581,375
<u>Restricted funds</u>			
Research Funds		105,657	108,667
<b>Total funds</b>		<u>34,374,597</u>	<u>30,690,042</u>

*The accompanying notes form an integral part of these financial statements.*

	<u>Unrestricted</u> Medical fund <sup>(i)</sup> \$	<u>Restricted</u> Research Funds <sup>(ii)</sup> \$	Total funds \$
<b>2019</b>			
<b>Beginning of financial year</b>	<b>30,581,375</b>	<b>108,667</b>	<b>30,690,042</b>
Net surplus for the financial year	<b>3,687,565</b>	-	<b>3,687,565</b>
Research expenditure for Tissue Injuries	-	<b>(3,010)</b>	<b>(3,010)</b>
<b>End of the financial year</b>	<b><u>34,268,940</u></b>	<b><u>105,657</u></b>	<b><u>34,374,597</u></b>
<b>2018</b>			
<b>Beginning of financial year</b>	26,760,482	102,761	26,863,243
Net surplus for the financial year	3,820,893	-	3,820,893
Research expenditure for Dry Eye Diseases and Tissue Injuries	-	(5,094)	(5,094)
Donation received	-	11,000	11,000
<b>End of the financial year</b>	<b><u>30,581,375</u></b>	<b><u>108,667</u></b>	<b><u>30,690,042</u></b>

(i) Medical fund is used for provision of subsidised medical services to the general public.

(ii) The Research Funds is established and allocated to support the Institution's research activities.

*The accompanying notes form an integral part of these financial statements.*

	Note	2019 \$	2018 \$
<b>Cash flows from operating activities</b>			
Net surplus		3,687,565	3,820,893
Adjustments for:			
- Depreciation	10	676,511	378,634
- Amortisation	10	77,105	78,304
- Loss/(Gain) on disposal of property, plant and equipment	10 / 7	1,576	(11,910)
- Interest expense	20	8,382	-
- Interest income	5	(470,052)	(298,311)
		<u>3,981,087</u>	<u>3,967,610</u>
Changes in working capital:			
- Inventories		(28,645)	47,981
- Other receivables		(43,038)	113,728
- Trade and other payables		22,058	118,292
		<u>3,931,462</u>	<u>4,247,611</u>
Changes in funds:			
- Research expenditures		(3,010)	(5,094)
- Donation received		-	11,000
<b>Net cash provided by operating activities</b>		<u>3,928,452</u>	<u>4,253,517</u>
<b>Cash flows from investing activities</b>			
Additions to property, plant and equipment	17	(704,211)	(2,749,317)
Additions to intangible assets	18	-	(14,100)
Disposal of property, plant and equipment		7,325	11,910
Placement of short-term fixed deposits		(2,935,167)	(856,566)
<b>Net cash used in investing activities</b>		<u>(3,632,053)</u>	<u>(3,608,073)</u>
<b>Cash flows from financing activities</b>			
Principal repayment of lease liabilities		(81,401)	-
Interest paid		(8,382)	-
Interest received		408,972	257,622
<b>Net cash provided by financing activities</b>		<u>319,189</u>	<u>257,622</u>
<b>Net increase in cash and cash equivalents</b>		<b>615,588</b>	<b>903,066</b>
<b>Cash and cash equivalents</b>			
Beginning of financial year		<u>2,818,920</u>	<u>1,915,854</u>
<b>End of financial year</b>	14	<u><u>3,434,508</u></u>	<u><u>2,818,920</u></u>

*The accompanying notes form an integral part of these financial statements.*



These notes form an integral part of and should be read in conjunction with the accompanying financial statements.

## 1 General information

The Institution is a charity registered under the Charities Act and is also approved as an Institution of Public Character (“IPC”) under the provisions of the Income Tax Act. It is domiciled in Singapore.

The registered office is at 640 Lorong 4 Toa Payoh, Singapore 319522 and has four branches at:

- (i) Blk 215 Yishun St 21 #01-301, Singapore 760215;
- (ii) Blk 679 Woodlands Ave 6 #01-710, Singapore 730679;
- (iii) Blk 123 Pending Road #01-42, Singapore 670123; and
- (iv) 291 Joo Chiat Road, JK Centre #02-01, #02-02, #02-03, #02-04 and #02-05, Singapore 427546.

The principal activities of the Institution are those of providing subsidised medical services to the general public.

The Memorandum and Articles of the Institution restricts the use of fund monies to the furtherance of the objects of the Institution. They prohibit the payment of dividends to members.

## 2 Significant accounting policies

### 2.1 Basis of preparation

These financial statements have been prepared in accordance with Financial Reporting Standards in Singapore (“FRSs”) and the related Interpretations of FRS (“INT FRS”) as issued by the Singapore Accounting Standards Council and the Companies Act, Chapter 50. The Institution is also subject to the provisions of the Charities Act, Chapter 37. The financial statements are prepared under the historical cost convention, except as disclosed in the accounting policies below.

The preparation of financial statements in conformity with FRSs requires management to exercise its judgement in the process of applying the Institution’s accounting policies. It also requires the use of certain critical accounting estimates and assumptions. There are no areas involving a higher degree of judgement or complexity, or areas where assumptions and estimates are significant to the financial statements.

#### ***Interpretations and amendments to published standards effective in 2019***

On 1 January 2019, the Institution adopted the new or amended FRSs and INT FRS that are mandatory for application for the financial year. Changes to the Institution’s accounting policies have been made as required, in accordance with the transitional provisions in the respective FRSs and INT FRS.

The adoption of these new or amended FRSs and INT FRS did not result in substantial changes to the accounting policies of the Institution and had no material effect on the amounts reported for the current or prior financial years except for the following:

## 2 Significant accounting policies (continued)

### 2.1 Basis of preparation (continued)

#### Adoption of *FRS 116 Leases*

The Institution has adopted the new standard on 1 January 2019.

The Institution leases office space and office equipment. The Institution has adopted *FRS 116 Leases* retrospectively from 1 January 2019 but has not restated comparatives for the 2018 reporting year as permitted under the specific transition provisions in the standard.

Rental contracts are typically made for fixed periods of 1 to 3 years but may have extension options as described in Note 2.14. Lease terms are negotiated on an individual basis and contain a wide range of different terms and conditions. The lease agreements do not impose any covenants, but leased assets may not be used as security for borrowing purposes.

On adoption of *FRS 116*, the Institution recognised lease liabilities in relation to leases which had previously been classified as 'operating leases' under the principles of *FRS 17 Leases*. These liabilities were measured at the present value of the remaining lease payments, discounted using the Institution's incremental borrowing rate as of 1 January 2019. The weighted average lessee's incremental borrowing rate applied to the lease liabilities on 1 January 2019 was 2.6%.

The right-of-use assets and associated lease liabilities recognised as at 1 January 2019 are \$370,848.

### 2.2 Fund accounting

In order to ensure observance of limitations and restrictions placed on the use of resources available to the Institution, the financial statements of the Institution are maintained substantively in accordance with the principles of "fund accounting", whereby the resources for various purposes are classified for accounting and reporting purposes into specific funds that are in accordance with activities or objectives specified. Restricted Funds may only be utilised in accordance with the purposes established by the source of such funds or through the terms of an appeal and are in contrast with unrestricted funds over which Board of Directors retains full control to use in achieving any of its institutional purposes.

An expenses resulting from the operating activities of a fund that is directly attributable to the fund is charged to the fund. Common expenses if any, are allocated on a reasonable basis to the funds based on a method most suitable to that common expenses.

### 2.3 Fund management

The Board of Directors' objective is to maintain an optimal balance in the accumulated funds to support the continuity of the activities of the Institution and for future developments of the Institution. The Board of Directors monitors the level of the funds for working capital flexibility.

There were no changes in the Board of Directors' approach to funds management during the year. The Institution is not subject to externally imposed capital reserve requirements.

## 2 Significant accounting policies (continued)

### 2.4 Revenue recognition

Revenue is recognised when the Institution satisfied a performance obligation by transferring a promised good and service to the customer, which is when the customer obtains control of the good and service. A performance obligation may be satisfied at a point of time or over time. The amount of revenue recognised is the amount allocated to the satisfied performance obligation.

(a) *Medical and service charge*

Income from medical and service charge is recognised when the services are performed.

(b) *Interest income*

Interest income is recognised using the effective interest method.

(c) *Other income*

Income from sale of herbs, video tapes and books are recognised at the point in time of sale to the buyer.

(d) *Seminar income*

Seminar income is recognised when the services are performed.

(e) *Rental income*

Rental income from operating leases is recognised on a straight-line basis over the lease term.

Donations arise when the Institution receives an asset, including the right to receive cash or other forms of asset without directly providing approximately equal value to the giving parties. Donations include transfer of cash and other assets, services and promises to give. The distinguishing characteristic of donations as compared to other forms of non-exchange transactions is that these contributions are voluntary.

The institution recognises income that provides core funding or is of a general nature when there is entitlement, the amount of income and related resources expended can be reliably measured, it is probable that the collectability of the related receivables is reasonably assured and when the specific criteria for each of the Institution's activities are met. Such income is only deferred when: the donor specifies that the donation must only be used in future accounting period; or the donor has imposed conditions that must be met before the Institution has unconditional entitlement.

(a) *Donations and sponsorships*

The Institution recognises income that provides core funding or is of a general nature when there is entitlement. Generally, donations and sponsorships are recognised upon receipt, except for committed donations and corporate sponsorship that are recorded when the commitments are signed.

(b) *Charity box collections*

Cash donations which are still in collection boxes at public and other approved premises or are in transit to the Institution are not recognised as income until they have been received by and under the control of the Institution.

## 2 Significant accounting policies (continued)

### 2.5 Gifts in-kind

A gift in-kind is included in the statement of financial activities based on an estimate of the fair value at the date of the receipt of the gift of the non-monetary asset or the grant of a right to the monetary asset. The gift is recognised if the amount of the gift can be measured reliably and there is no uncertainty that it will be received.

### 2.6 Government grants

Grants from the government are recognised as a receivable at their fair value when there is reasonable assurance that the grant will be received and the Institution will comply with all the attached conditions.

Government grants receivable are recognised as income over the periods necessary to match them with the related costs which they are intended to compensate, on a systematic basis. Government grants relating to expenses are shown separately as "Other incoming resources".

### 2.7 Property, plant and equipment

#### (a) Measurement

##### (i) Freehold condominium, leasehold land and building

Freehold condominium, leasehold land and building are initially recognised at cost and subsequently carried at cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses.

##### (ii) Property, plant and equipment

All other items of property, plant and equipment are initially recognised at cost and subsequently carried at cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses.

##### (iii) Components of costs

The cost of an item of property, plant and equipment initially recognised includes its purchase price and any cost that is directly attributable to bringing the asset to the location and condition necessary for it to be capable of operating in the manner intended by management.

#### (b) Depreciation

Depreciation on property, plant and equipment is calculated using the straight-line method to allocate their depreciable amounts over their estimated useful lives as follows:

	<u>Useful lives</u>
Freehold condominium	54 years
Leasehold land*	54 years
Leasehold building	50 years
Plant and equipment	5 years
Motor vehicles	5 to 10 years
Computers	2 to 3 years

\* Remaining lease term of the leasehold land

## 2 Significant accounting policies (continued)

### 2.7 Property, plant and equipment (continued)

#### (b) Depreciation (continued)

The residual values, estimated useful lives and depreciation method of property, plant and equipment are reviewed, and adjusted as appropriate, at each reporting date. The effects of any revision are recognised in income or expenditure when the changes arise. Fully depreciated property, plant and equipment still in use are retained in these financial statements.

#### (c) Subsequent expenditure

Subsequent expenditure relating to property, plant and equipment that has already been recognised is added to the carrying amount of the asset only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the entity and the cost of the item can be measured reliably. All other repair and maintenance expenses are recognised in income or expenditure when incurred.

#### (d) Disposal

On disposal of an item of property, plant and equipment, the difference between the disposal proceeds and its carrying amount is recognised in income or expenditure within "Other incoming resources".

### 2.8 Intangible assets

#### *Acquired computer software licenses*

Acquired computer software licenses are initially capitalised at cost which includes the purchase prices (net of any discounts and rebates) and other directly attributable costs of preparing the asset for its intended use. Direct expenditures including employee costs, which enhance or extend the performance of computer software beyond its specifications and which can be reliably measured, are added to the original cost of the software. Costs associated with maintaining the computer software are expensed off when incurred.

Computer software licenses are subsequently carried at cost less accumulated amortisation and accumulated impairment losses. These costs are amortised to income or expenditure using the straight-line method over their estimated useful lives of 3 years.

The amortisation period and amortisation method of intangible assets are reviewed at least at each balance sheet date. The effects of any revision are recognised in income or expenditure when the changes arise.

## 2 Significant accounting policies (continued)

### 2.9 Impairment of non-financial assets

#### *Intangible assets*

#### *Property, plant and equipment*

Intangible assets, property, plant and equipment are tested for impairment whenever there is any objective evidence or indication that these assets may be impaired.

For the purpose of impairment testing, the recoverable amount (i.e. the higher of the fair value less cost to sell and the value-in-use) is determined on an individual asset basis unless the asset does not generate cash inflows that are largely independent of those from other assets. If this is the case, the recoverable amount is determined for the cash-generating units ("CGU") to which the asset belongs.

If the recoverable amount of the asset (or CGU) is estimated to be less than its carrying amount, the carrying amount of the asset (or CGU) is reduced to its recoverable amount.

The difference between the carrying amount and recoverable amount is recognised as an impairment loss in income or expenditure, unless the asset is carried at revalued amount, in which case, such impairment loss is treated as a revaluation decrease.

An impairment loss for an asset is reversed only if, there has been a change in the estimates used to determine the assets recoverable amount since the last impairment loss was recognised. The carrying amount of this asset is increased to its revised recoverable amount, provided that this amount does not exceed the carrying amount that would have been determined (net of any accumulated amortisation or depreciation) had no impairment loss been recognised for the asset in prior years.

A reversal of impairment loss for an asset is recognised in income or expenditure, unless the asset is carried at revalued amount, in which case, such reversal is treated as a revaluation increase. However, to the extent that an impairment loss on the same revalued asset was previously recognised as an expense, a reversal of that impairment is also recognised in income or expenditure.

### 2.10 Financial assets

#### *(a) Classification and measurement*

The Institution classifies its financial assets as amortised cost. The classification depends on the Institution's business model for managing the financial assets as well as the contractual terms of the cash flows of the financial asset. The Institution reclassifies debt instruments when and only when its business model for managing those assets changes.

#### *(b) At initial recognition*

At initial recognition, the Institution measures a financial asset at its fair value.

#### *(c) At subsequent measurement*

Debt instruments of the Institution mainly comprise of cash at banks and other receivables. There are three prescribed subsequent measurement categories, depending on the Institution's business model in managing the assets and the cash flow characteristic of the assets. The Institution managed these group of financial assets by collecting the contractual cash flows represent solely payments of principal and interest. Accordingly, these group of financial assets are measured at amortised cost.

## 2 Significant accounting policies (continued)

### 2.10 Financial assets (continued)

#### (c) At subsequent measurement (continued)

Financial assets are derecognised when the rights to receive cash flows from the financial assets have expired or have been transferred and the Institution has transferred substantially all risks and rewards of ownership.

#### (d) Impairment

The Institution assesses on forward looking basis the expected credit losses associated with its debt instruments carried at amortised cost.

### 2.11 Offsetting of financial instruments

Financial assets and liabilities are offset and the net amount reported in the statement of financial position when there is a legally enforceable right to offset and there is an intention to settle on a net basis or realise the asset and settle the liability simultaneously.

### 2.12 Trade and other payables

Trade and other payables represent liabilities for goods and services provided to the Institution prior to the end of the financial year which are unpaid. They are classified as current liabilities if payment is due within one year or less (or in the normal operating cycle of the business if longer). Otherwise, they are presented as non-current liabilities.

Trade and other payables are initially recognised at fair value, and subsequently carried at amortised cost using the effective interest method.

### 2.13 Fair value estimation of financial assets and liabilities

The fair values of current financial assets and liabilities carried at amortised cost approximate their carrying amounts.

### 2.14 Leases

#### (a) The accounting policy for leases before 1 January 2019 is as follows:

##### (i) When the Institution is a lessee

The Institution leases premises and lodgings from non-related parties under operating leases.

##### *Lessee – Operating leases*

Lease where substantially all risks and rewards incidental to ownership are retained by the lessors are classified as operating leases. Payments made under operating leases (net of any incentives received from the lessors) are recognised in income or expenditure on a straight-line basis over the period of the lease.

Contingent rents are recognised as an expense in income or expenditure when incurred

2 Significant accounting policies (continued)

2.14 Leases (continued)

(a) The accounting policy for leases before 1 January 2019 is as follows: (continued)

(ii) When the Institution is a lessor

The Institution leases office space under operating lease to a related party.

*Lessor - Operating lease*

Lease of investment property where the Institution retains substantially all risks and rewards incidental to ownership is classified as an operating lease. Rental income from operating lease (net of any incentives given to the lessee) is recognised in profit or loss on a straight-line basis over the lease term.

Initial direct costs incurred by the Institution in negotiating and arranging operating lease is added to the carrying amount of the leased asset and recognised as an expense in profit or loss over the lease term on the same basis as the lease income.

(b) The accounting policy for leases from 1 January 2019 are as follows:

When the Institution is the lessee:

At the inception of the contract, the Institution assesses if the contract contains a lease. A contract contains a lease if the contract conveys the right to control the use of an identified asset for a period of time in exchange for consideration. Reassessment is only required when the terms and conditions of the contract are changed

(i) Right-of-use assets

The Institution recognised a right-of-use asset and lease liability at the date which the underlying asset is available for use. Right-of-use assets are measured at cost which comprises the initial measurement of lease liabilities adjusted for any lease payments made at or before the commencement date and lease incentive received. Any initial direct costs that would not have been incurred if the lease had not been obtained are added to the carrying amount of the right-of-use assets.

These right-of-use asset is subsequently depreciated using the straight-line method from the commencement date to the earlier of the end of the useful life of the right-of-use asset or the end of the lease term.

Right-of-use assets (except for those which meets the definition of an investment property) are presented within "Property, plant and equipment".

(ii) Lease liabilities

The initial measurement of lease liability is measured at the present value of the lease payments discounted using the incremental borrowing rate.



## 2 Significant accounting policies (continued)

### 2.14 Leases (continued)

#### (b) The accounting policy for leases from 1 January 2019 are as follows: (continued)

##### When the Institution is the lessee: (continued)

##### (ii) Lease liabilities

Lease liability is measured at amortised cost using the effective interest method. Lease liability shall be measured when:

- There is a change in future lease payments arising from changes in an index or rate;
- There is a change in the Institution's assessment of whether it will exercise an extension option; or
- There is modification in the scope or the consideration of the lease that was not part of the original term.

Lease liability is remeasured with a corresponding adjustment to the right-of-use asset, or is recorded in profit or loss if the carrying amount of the right-of-use asset has been reduced to zero.

##### (iii) Short term and low value leases

The Institution has elected to not recognised right-of-use assets and lease liabilities for short-term leases that have lease terms of 12 months or less and leases of low value leases, except for sublease arrangements. Lease payments relating to these leases are expensed to profit or loss on a straight-line basis over the lease term.

### 2.15 Inventories

Inventories are carried at the lower of cost and net realisable value. Cost is determined using the weighted average method. The cost of inventories comprises all costs of purchases, costs of conversion and other costs received in bringing the inventories to their present location and condition. Net realisable value is the estimated selling price in the ordinary course of business, less the estimated costs of completion and applicable variable selling expenses.

### 2.16 Income taxes

As a charity, the Institution is exempted from income tax on income and gains under Section 13U(1) of the Income Tax Act, Chapter 134 to the extent that these are applied to its charitable objects. No tax charges have arisen in the Institution.

## 2 Significant accounting policies (continued)

### 2.17 Provisions for other liabilities and charges

Provisions for other liabilities and charges are recognised when the Institution has a present legal or constructive obligation as a result of past events, it is more likely than not that an outflow of resources will be required to settle the obligation and the amount has been reliably estimated. Provisions are not recognised for future operating leases.

Other provisions are measured at the present value of the expenditure expected to be required to settle the obligation using a pre-tax discount rate that reflects the current market assessment of the time value of money and the risks specific to the obligation. The increase in the provision due to the passage of time is recognised in the statement of financial activities as finance expense.

Changes in the estimated timing or amount of the expenditure or discount rate are recognised in profit or loss when the changes arise.

### 2.18 Employee compensation

Employee benefits are recognised as an expense, unless the cost qualifies to be capitalised as an asset.

#### (a) *Defined contribution plans*

Defined contribution plans are post-employment benefit plans under which the Institution pays fixed contributions into separate entities such as the Central Provident Fund on a mandatory, contractual or voluntary basis. The Institution has no further payment obligations once the contributions have been paid.

#### (b) *Employee leave entitlement*

Employee entitlements to annual leave are recognised when they accrue to employees. A provision is made for the estimated liability for annual leave as a result of services rendered by employees up to the balance sheet date.

### 2.19 Currency translation

Items included in the financial statements of the Institutions are measured using the currency of the primary economic environment in which the Institution operates ("functional currency"). The financial statements are presented in Singapore Dollar, which is the functional currency of the Institution.

Transactions in a currency other than the functional currency ("foreign currency") are translated into functional currency using the exchange rates at the dates of the transactions. Currency translation differences resulting from the settlement of such transactions and from the translation of monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies at the closing rates at the balance sheet date are recognised in income or expenditure. All other foreign exchange gain and losses impacting income or expenditure are presented in the statement of financial activities within "Incoming resources" or "Cost of charitable activities", if any.

Non-monetary items measured at fair values in foreign currencies are translated using the exchange rates at the date when the fair values are determined.

### 2.20 Cash and cash equivalents

For the purpose of presentation in the statement of cash flows, cash and cash equivalents include cash on hand and deposits with financial institutions which are subject to an insignificant risk of change in value.

**3 Voluntary income**

	2019	2018
	\$	\$
<u>Charity box collections</u>		
- Charity box collections	785,017	776,973
- External donation boxes	116,568	117,502
<u>Donations and sponsorships</u>		
- Gifts vouchers	22,925	30,690
- Medical foundation	1,068,738	1,417,366
- Online donations	356,148	420,840
	<u>2,349,396</u>	<u>2,763,371</u>

**4 Activities for generating funds**

	2019	2018
	\$	\$
<u>Donations and sponsorships</u>		
Anniversary celebration	913,670	986,381
Charity concert	712,935	-
Charity sales income	8,507	2,737
Chinese New Year snacks sales income	81,076	-
Festival worship	67,354	107,984
Mid-autumn festival income	61,370	51,294
Temple collections	115,113	117,617
Walkathon	100,000	497,438
Donation in-kind	-	7,500
<u>Charity box collections</u>		
House to house collections	1,302,763	1,418,680
<u>Other income</u>		
Sales of herbs	122,718	106,777
Seminar income	16,724	10,294
Sales of books	-	464
	<u>3,502,230</u>	<u>3,307,166</u>

**5 Investment income**

	2019	2018
	\$	\$
Interest income on short-term bank deposits	<u>470,052</u>	<u>298,311</u>

**6 Incoming resources from charitable activities**

	2019	2018
	\$	\$
<u>Medical and service charge</u>		
Medical revenue	6,849,613	6,499,583
Service income	<u>23,647</u>	<u>22,322</u>
	<u><b>6,873,260</b></u>	<u><b>6,521,905</b></u>

**7 Other incoming resources**

	2019	2018
	\$	\$
Gain on disposal of property, plant and equipment	-	11,910
Government subvention <sup>(1)</sup>	5,000	5,000
Government Grant – Special Employment Credit <sup>(2)</sup>	83,924	73,504
Government Grant – Wage Credit Scheme <sup>(3)</sup>	53,384	47,426
Government Grant – Temporary Employment Credit <sup>(4)</sup>	79,976	13,393
Government Grant – Care & Share Movement <sup>(5)</sup>	805,382	620,000
Training Fee Subsidy <sup>(6)</sup>	44,126	72,495
Accounting and Administrative Services <sup>(7)</sup>	144,000	144,000
Rental income – operating lease	139,848	134,466
Others <sup>(8)</sup>	<u>45,370</u>	<u>42,106</u>
	<u><b>1,401,010</b></u>	<u><b>1,164,300</b></u>

(1) Government subvention is a subsidy for the provision of subsidised medical services to the patients. As the Institution is a not-for-profit organisation, they are subject to broad policy guidance by the government through the Ministry of Health.

(2) The Special Employment Credit (“SEC”) is a cash grant introduced in 2011 and enhanced in 2012 to provide support for employers to hire older Singaporean workers. The amount an employer can receive depends on the fulfilment of certain conditions under the scheme.

(3) The Wage Credit Scheme (“WCS”) was introduced in 2013 to help business cope with rising wage costs and share productivity gains with their employees. The amount an employer can receive depends on the fulfilment on certain conditions under the scheme.

(4) The Temporary Employment Credit (“TEC”) was introduced as a budget initiative to provide additional support to help employers adjust to cost increases associated with the CPF changes in 2016. The amount an employer can receive depends on the fulfilment on certain conditions under the scheme.

(5) Care & Share Movement is a national fund-raising and volunteerism movement led by Community Chest for the social service sector. Eligible donations raised by Voluntary Welfare Organisations will be matched by the Government.

(6) Training Fee Subsidy relates to funding received from Singapore Workforce Development Agency for courses undertaken by the Institution’s employees.

(7) Accounting and administrative services were rendered to a related party.

(8) Other incoming resources pertains to vending machine commissions, childcare leave, trust fund and sales of coconut oil.

**8 Cost of generating voluntary income**

	<b>2019</b>	2018
	\$	\$
Bank charges from online donations	<b>4,018</b>	3,448
National Council of Social Service subscription fees	<b>130</b>	87
Internet Network for Electronics Transfer Charges	<b>10,400</b>	9,757
	<b><u>14,548</u></b>	<u>13,292</u>

**9 Cost of activities for generating funds**

	<b>2019</b>	2018
	\$	\$
Advertisements	<b>12,693</b>	9,126
Anniversary celebration	<b>60,692</b>	48,224
Charity sales expenses	<b>1,869</b>	1,850
Chinese New Year charity sales expenses	<b>11,538</b>	13,000
Concert expenses	<b>51,229</b>	-
Cost of donation boxes	<b>4,892</b>	6,762
Festival worship	-	2,617
Mails and brochures	<b>1,395</b>	-
Mid-autumn festival expenses	<b>22,347</b>	26,197
Non allowable GST input tax	<b>127,496</b>	129,751
Walkathon expenses	-	37,720
Souvenirs	<b>705</b>	1,160
Supply of meals for volunteers	<b>3,975</b>	9,555
	<b><u>298,831</u></b>	<u>285,962</u>

## 10 Cost of charitable activities

	2019	2018
	\$	\$
Amortisation of intangible assets (Note 18)	77,105	78,304
Changes in inventories	28,645	47,981
Computer expense	59,694	27,617
Condominium related expenses	11,204	16,051
Depreciation of property, plant and equipment (Note 17)	676,511	378,634
Employee compensation (Note 11)	6,287,451	5,934,317
Food and refreshments	8,145	7,076
Foreign worker levy and skill development levy	44,899	41,017
Insurance	59,594	64,759
Interest expense on lease liabilities	8,382	-
Low-value assets expensed	37,651	39,523
Loss on disposal of property, plant and equipment	1,576	-
Medical fee	48,927	35,820
Printing and stationery	27,754	60,456
Purchase of inventories	2,640,712	2,496,720
Rental expenses	12,159	101,469
Repairs and maintenance expenses	72,328	49,728
Sanitary expenses	35,050	32,695
Security expenses	-	2,800
Seminar expenses	2,702	11,114
Telecommunication, postages and stamps	30,957	32,704
Transport allowances	1,092	3,151
Training	28,761	88,223
Uniform	5,828	24,615
Upkeep of motor vehicles and equipment	18,590	18,442
Utilities	128,950	118,915
Welfare expenses	142,418	138,456
Others <sup>(1)</sup>	42,189	22,195
	<u>10,539,274</u>	<u>9,872,782</u>

<sup>(1)</sup> Others comprise newspapers, license fees and other general expenses.

## 11 Employee compensation

	2019	2018
	\$	\$
Salaries, bonuses and allowances		
- Employees	4,111,178	3,835,161
- Physicians	1,569,607	1,507,989
	<u>5,680,785</u>	<u>5,343,150</u>
Employer's contribution to defined contribution plans including Central Provident Fund		
- Employees	475,021	466,511
- Physicians	131,645	124,656
	<u>606,666</u>	<u>591,167</u>
	<u>6,287,451</u>	<u>5,934,317</u>

**12 Governance costs**

	2019 \$	2018 \$
Auditors' remuneration	31,600	30,016
Internal audit fee	-	25,000
Legal and professional fees	<u>24,130</u>	<u>7,108</u>
	<u><b>55,730</b></u>	<u><b>62,124</b></u>

**13 Tax-deductible receipts**

	2019 \$	2018 \$
Tax-deductible receipts	2,831,484	3,010,593
Non-tax deductible receipts	<u>2,880,700</u>	<u>2,942,409</u>
	<u><b>5,712,184</b></u>	<u><b>5,953,002</b></u>

The Institution enjoys a concessionary tax treatment whereby qualifying donors are granted 2.5 (2018: 2.5) times tax deduction for the donations made to the general funds of the Institution. This status was renewed for another 3 years until 31 December 2021 by the Inland Revenue Authority of Singapore.

	2019 \$	2018 \$
The Institution issued tax-deductible receipts for donations collected:		
- Medical fund	2,831,484	3,010,593
- TCM research and development fund	-	11,000
	<u><b>2,831,484</b></u>	<u><b>3,021,593</b></u>

**14 Cash and cash equivalents**

	2019 \$	2018 \$
Cash at bank and on hand	3,434,508	2,818,920
Short-term bank deposits	<u>25,800,467</u>	<u>22,865,300</u>
	<u><b>29,234,975</b></u>	<u><b>25,684,220</b></u>

For the purpose of presenting the statement of cash flows, cash and cash equivalents comprise the following:

	2019 \$	2018 \$
Cash and bank balances (as above)	29,234,975	25,684,220
Less: Short term bank deposits	<u>(25,800,467)</u>	<u>(22,865,300)</u>
Cash and cash equivalents per statement of cash flows	<u><b>3,434,508</b></u>	<u><b>2,818,920</b></u>

**14 Cash and cash equivalents (continued)**

Included in the cash and cash equivalents are short-term bank deposits amounting to \$25,800,467 (2018: \$22,865,300) which are not freely remissible for use by the Institution because they have a maturity period of more than three months from the balance sheet date.

**15 Other receivables**

	2019	2018
	\$	\$
Other receivables		
- Related parties	6,806	6,026
- Non-related parties	31,589	7,870
- Interest receivables	170,059	108,979
Rental and utilities deposits	30,054	29,644
Prepayments	49,895	31,766
	<u>288,403</u>	<u>184,285</u>

The non-trade amounts due from related parties are unsecured, interest-free and are repayable on demand.

**16 Inventories**

	2019	2018
	\$	\$
Medicine, medical supplies, bottles and plastic bags	<u>151,723</u>	<u>123,078</u>

The cost of inventories is recognised as expense and included in the "Cost of charitable activities" amounting to \$2,669,357 (2018: \$2,544,701).



17 Property, plant and equipment

	Freehold condominium	Leasehold land	Leasehold building	Plant and equipment	Motor vehicles	Computers	Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>2019</b>							
<u>Cost</u>							
Beginning of financial year	1,893,100	28,160	6,228,578	2,264,670	337,102	467,416	11,219,026
Adoption of FRS 116	-	-	370,848	-	-	-	370,848
Additions	-	-	-	612,441	-	91,770	704,211
Disposals	-	-	-	(59,030)	-	-	(59,030)
End of financial year	1,893,100	28,160	6,599,426	2,818,081	337,102	559,186	12,235,055
<u>Accumulated depreciation</u>							
Beginning of financial year	20,512	1,578	3,636,140	1,219,694	227,991	440,894	5,546,809
Depreciation (Note 10)	35,166	526	209,598	372,661	19,924	38,636	676,511
Disposals	-	-	-	(50,129)	-	-	(50,129)
End of financial year	55,678	2,104	3,845,738	1,542,226	247,915	479,530	6,173,191
<b>Net book value</b>							
<b>End of financial year</b>	<b>1,837,422</b>	<b>26,056</b>	<b>2,753,688</b>	<b>1,275,855</b>	<b>89,187</b>	<b>79,656</b>	<b>6,061,864</b>

(a) Depreciation expenses charged to the statement of financial activities are included in "Cost of charitable activities" (Note 10).

(b) Right-of-use assets acquired under leasing arrangements are presented together with the owned assets of the same class. Details of such leased assets are disclosed in Note 20.

17 Property, plant and equipment	Freehold	Leasehold	Leasehold	Plant and	Motor	Computers	Total
	condominium	land	building	equipment	vehicles		
2018	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<u>Cost</u>							
Beginning of financial year	-	28,160	6,228,578	1,461,403	335,946	447,765	8,501,852
Additions	1,893,100	-	-	835,410	1,156	19,651	2,749,317
Disposals	-	-	-	(32,143)	-	-	(32,143)
End of financial year	1,893,100	28,160	6,228,578	2,264,670	337,102	467,416	11,219,026
<u>Accumulated depreciation</u>							
Beginning of financial year	-	1,052	3,511,567	1,059,227	208,261	420,211	5,200,318
Depreciation (Note 10)	20,512	526	124,573	192,610	19,730	20,683	378,634
Disposals	-	-	-	(32,143)	-	-	(32,143)
End of financial year	20,512	1,578	3,636,140	1,219,694	227,991	440,894	5,546,809
<b>Net book value</b>	<b>1,872,588</b>	<b>26,582</b>	<b>2,592,438</b>	<b>1,044,976</b>	<b>109,111</b>	<b>26,522</b>	<b>5,672,217</b>

**18 Intangible assets**

*Computer software*

	2019	2018
	\$	\$
<b>Cost</b>		
Beginning of financial year	248,100	234,000
Additions	-	14,100
End of financial year	<u>248,100</u>	<u>248,100</u>
<b>Accumulated amortisation</b>		
Beginning of financial year	126,432	48,128
Amortisation (Note 10)	77,105	78,304
End of financial year	<u>203,537</u>	<u>126,432</u>
<b>Net book value</b>	<u>44,563</u>	<u>121,668</u>

**19 Trade and other payables**

	2019	2018
	\$	\$
Trade payables		
- Non-related parties	316,695	311,261
Other payables		
- Non-related parties	240,116	181,649
- Related parties	37,425	54,015
Accruals for operating expenses	523,248	548,501
	<u>1,117,484</u>	<u>1,095,426</u>

The non-trade amount due to related parties are unsecured, interest-free and are repayable on demand.

**20 Leases**

Nature of the Institution's leasing activities

The Institution leases premises for the purpose of operating medical services to the general public.

(a) Carrying amounts of right-of-use assets classified within Property, plant and equipment

	31 December 2019	1 January 2019
	\$	\$
Leasehold building	<u>285,821</u>	<u>370,848</u>

**20 Leases**

(b) Depreciation charge during the year	2019 \$
Leasehold building	<u>85,027</u>
(c) Interest expense on lease liabilities	2019 \$
Interest expense on lease liabilities	<u>8,382</u>
(d) Lease expense not capitalised in lease liabilities	2019 \$
Low-value lease expense	<u>12,159</u>
(e) Lease liabilities	2019 \$
Current	79,380
Non-current	<u>210,067</u>
Total	<u>289,447</u>

The exposure of the borrowings of the Institution to interest rate changes and the contractual repricing dates at the balance sheet date are as follows:

	2019 \$
6 months or less	39,847
6 to 12 months	39,533
1 to 5 years	204,267
More than 5 years	5,800
Total	<u>289,447</u>

(f) Total cash outflow for all leases in 2019 was \$89,784.

(g) Reconciliation of liabilities arising from financing activities

	1 January 2019 \$	Principal and interest payments \$	Non-cash changes Adoption of FRS 116 \$	Interest expense \$	31 December 2019 \$
Lease liabilities	-	(89,783)	370,848	8,382	<u>289,447</u>

## 21 Commitments

### (i) Where the Institution is a lessee

The Institution leases premises and lodgings from non-related parties under non-cancellable operating lease agreement. The leases have varying terms and renewal rights.

As at 31 December 2018, the future minimum lease payables under non-cancellable operating leases contracted for at the balance sheet date but not recognised as liabilities, are as follows:

	2018
	\$
Not later than a year	90,251
Between two to five years	240,004
Later than five years	46
	<u>330,301</u>

As disclosed in Note 2.14, the Institution has adopted FRS 116 on 1 January 2019. These lease payments have been recognised as ROU assets and lease liabilities on the balance sheet as at 31 December 2019, except for short-term and low value leases.

### (ii) Where the Institution is a lessor

The Institution leases out an office space to a related party under non-cancellable operating lease.

The future minimum lease payments receivable under non-cancellable operating lease contracted for at the balance sheet date but not recognised as assets, are as follows:

	2019	2018
	\$	\$
Not later than a year	139,848	139,848
Between two to five years	279,696	570,142
Later than five years	-	145,223
	<u>419,544</u>	<u>855,213</u>

### (iii) Capital commitments

Capital expenditures contracted for at the balance sheet date but not recognised in the financial statements are as follows:

	2019	2018
	\$	\$
Property, plant and equipment	<u>-</u>	<u>6,000</u>

## 22 Financial risk management

### Financial risk factors

The Institution's activities expose it to market risk (including currency risk, price risk and interest rate risk), credit risk and liquidity risk. The Institution's overall risk management strategy seeks to minimise any adverse effects from the unpredictability of financial markets on the Institution's financial performance. It is, and has been throughout the financial year, the Institution's policy that no trading in derivative financial instruments shall be undertaken.

## 22 Financial risk management (continued)

The Board of Directors is responsible for setting the objectives and underlying principles of financial risk management for the Institution. This includes establishing detailed policies such as risk identification and measurement and exposure limits. Financial risk management is carried out by finance personnel.

### (a) Market risk

#### (i) Currency risk

The Institution is not exposed to currency risk as it has no significant transactions denominated in foreign currencies.

#### (ii) Price risk

The Institution is not exposed to equity price risk as it does not hold significant equity financial assets.

#### (iii) Interest rate risk

The Institution periodically reviews its assets and liabilities and monitors interest rate fluctuations to ensure that the exposure to interest rate risk is within acceptable level.

### (b) Credit risk

Credit risk refers to the risk that a counterparty will default on its contractual obligations resulting to the Institution. The major classes of financial assets of the Institution are bank deposits and other receivables. For receivables and other financial assets, the Institution adopts the policy of dealing with financial institutions and other counterparties with high credit ratings.

As the Institution does not hold any collateral, the maximum exposure to credit risk for each class of financial assets is the carrying amount of that class of financial instruments presented on the balance sheet.

The Institution's financial assets are not subject to any material credit losses.

### (c) Liquidity risk

Prudent liquidity risk management includes maintaining sufficient cash and the availability of funding from the members and public donors. At the balance sheet date, assets held by the Institution for managing liquidity risk included cash and cash equivalents as disclosed in Note 15 to the financial statements.

At the end of the financial year, the non-derivative financial liabilities of the Institution are due within 12 months. Balance due within 12 months equal their carrying balances as the impact of discounting is not significant.

### (d) Fair value measurement

The carrying amounts of financial assets and liabilities of the Institution approximate their respective fair values.

## 22 Financial risk management (continued)

### (e) Fund management

Utilisation of reserves is determined by the Board of Directors. The Institution has a reserve policy for long-term stability of the operations and it ensures that there are sufficient resources to support the Institution in the event of unforeseen circumstances. The Board of Directors resolved that the Institution should maintain adequate reserve to support the Institution's operating expenditures for the next three years. The reserve level is reviewed yearly by the Board of Directors to ensure that the reserves are adequate to fulfil the Institution's continuing obligations.

The Institution's reserves position:

	2019 \$	2018 \$
Unrestricted reserve - medical fund	34,268,940	30,581,375
Annual operating expenditures	<u>10,908,383</u>	<u>10,234,160</u>
Ratio of unrestricted reserves to annual operating expenditure	<u>3.14</u>	<u>2.99</u>

### (f) Financial Instruments by category

The carrying amount of the different categories of financial instruments is as follows:

	2019 \$	2018 \$
Financial assets at amortised cost	29,473,483	25,836,739
Financial liabilities at amortised cost	<u>1,117,484</u>	<u>1,095,426</u>

## 23 Related party transactions

In addition to the information disclosed elsewhere in the financial statements, the following transactions took place between the Institution and related parties at terms agreed between the parties:

### (a) Sales and purchases of goods and services

	2019 \$	2018 \$
<u>Singapore College of Traditional Chinese Medicine</u>		
Rental expenses charged to a related party	139,848	134,466
Sales of goods and services to a related party	-	380
Purchase of goods and services from a related party	<u>(3,042)</u>	<u>(761)</u>
<u>Singapore Chinese Physicians' Association</u>		
Accounting and administrative services paid to a related party	144,000	144,000
Purchase of goods and services from a related party	<u>-</u>	<u>(2,400)</u>

**23 Related party transactions (continued)**

(b) *Key management personnel compensation*

	2019 \$	2018 \$
Salaries and other short-term employee benefits	889,823	717,628
Employer's contribution to defined contribution plans, including Central Provident Fund	<u>109,614</u>	<u>92,218</u>
	<u><b>999,437</b></u>	<u><b>809,846</b></u>

Number of key management personnel in remuneration bands:

	2019	2018
\$150,001 to \$200,000	1	1
\$100,001 to \$150,000	5	4
\$100,000 and below	<u>4</u>	<u>3</u>

Key management personnel are the Chief Operating Officer and other management personnel having authority and responsibility for planning, directing and controlling the activities of the Institution, directly or indirectly.

The Directors are volunteers and neither they nor any immediate members of their families received any compensation or remuneration from the Institution during the financial years ended 31 December 2019 and 2018.

**24 New or revised accounting standards and interpretations**

Below are the mandatory standards, amendments and interpretations to existing standards that have been published, and are relevant for the Institution's accounting periods beginning on or after 1 January 2020 and which the Institution has not early adopted.

Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2020

- Amendments to FRS 103 : *Business Combinations – definition of a business*
- Amendments to FRS 1 and FRS 8 : *Definition of material*
- Amendments to FRS 19 : *Plan Amendment, Curtailment or Settlement*

Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2021

- Amendments to FRS 17: *Insurance Contract*

Effective date: to be determined

- Amendments to FRS 110 and FRS 28 *Sale or Contribution of Assets between an Investor and its Associate or Joint Venture*

The management anticipates that the adoption of the above FRSs, INT FRSs and amendments to FRS in the future periods will not have a material impact on the financial statements of the Institution in the period of their initial adoption.

**25 Authorisation of financial statements**

These financial statements were authorised for issue in accordance with a resolution of the Board of Directors of Singapore Chung Hwa Medical Institution on 30 March 2020.



# 中华医院

## 2019 年综合收支结表（经审核）

	备注	2019	2018
<b>收入来源:</b>		\$	\$
慈善捐款收入	一	2,349,396	2,763,371
慈善活动收入	二	3,502,230	3,307,166
定期存款利息收入		470,052	298,311
慈善门诊收入		6,873,260	6,521,905
其他收入		1,401,010	1,164,300
<b>总收入</b>		<b>14,595,948</b>	<b>14,055,053</b>
慈善捐款开销		14,548	13,292
慈善活动开销	三	298,831	285,962
慈善运营开销	四	10,539,274	9,872,782
监管费用		55,730	62,124
<b>总支出</b>		<b>10,908,383</b>	<b>10,234,160</b>
<b>收支结存</b>		<b>3,687,565</b>	<b>3,820,893</b>

# 中华医院

## 2019 年综合收支结表（经审核）

备注：	2019	2018
<b><u>(一) 慈善捐款收入</u></b>	\$	\$
慈善箱收入	785,017	776,973
外部慈善箱收入	116,568	117,502
礼券收入	22,925	30,690
医药基金捐款	1,068,738	1,417,366
互联网捐款	356,148	420,840
<b>慈善捐款总收入</b>	<b>2,349,396</b>	<b>2,763,371</b>
<b><u>(二) 慈善活动收入</u></b>	\$	\$
院庆筹款	913,670	986,381
慈善演唱会筹款	712,935	-
义卖筹款	8,507	2,737
农历新年义卖	81,076	-
中元会筹款	67,354	107,984
中秋节筹款	61,370	51,294
庙会筹款	115,113	117,617
义走筹款	100,000	497,438
实物捐赠	-	7,500
逐户沿街筹款	1,302,763	1,418,680
售卖药物收入	122,718	106,777
课程收入	16,724	10,294
售卖书籍收入	-	464
<b>慈善活动总收入</b>	<b>3,502,230</b>	<b>3,307,166</b>
<b><u>(三) 慈善活动开销</u></b>	\$	\$
广告费用	12,693	9,126
院庆开销	60,692	48,224
义卖开销	1,869	1,850
农历新年义卖开销	11,538	13,000
慈善演唱会开销	51,229	-
慈善箱开销	4,892	6,762
中元会筹款开销	-	2,617
义走开销	-	37,720
中秋节筹款开销	22,347	26,197
纪念品与其它筹款开销	133,571	140,466
<b>慈善活动总开销</b>	<b>298,831</b>	<b>285,962</b>

# 中华医院

## 2019 年综合收支结表（经审核）

	<u>2019</u>	<u>2018</u>
<u>(四) 慈善运营开销</u>	\$	\$
电脑护理费	59,694	27,617
药物与其它医疗用品	2,669,357	2,544,701
固定资产折旧	753,616	456,938
职员与医师薪金与其它开销	6,287,451	5,934,317
茶水费	8,145	7,076
外籍员工税与技能发展	44,899	41,017
保险费	59,594	64,759
融资租赁费用	8,382	-
职员医药福利	48,927	35,820
印刷与文具费	27,754	60,456
场地与办公室租金	12,159	101,469
维修与保养费用	72,328	49,728
职员制服	5,828	24,615
职员培训费	28,761	88,223
职员福利	142,418	138,456
卫生用品与清洁开销	35,050	32,695
邮寄，通讯与网络费用	30,957	32,704
交通费与津贴	1,092	3,151
差旅与研讨会费用	2,702	11,114
车辆保养与维修费用	18,590	18,442
水电费	128,950	118,915
其他费用	92,620	80,569
<b>慈善运营总开销</b>	<hr/> <b>10,539,274</b>	<hr/> <b>9,872,782</b>

# 中华医院

## 2019年资产负债表（经审核）

	<u>2019</u>	<u>2018</u>
	\$	\$
<b>总资产</b>		
流动资产：		
银行与现金结存	29,234,975	25,684,220
药物库存	151,723	123,078
其他流动资产	288,403	184,285
流动资产总值	<u>29,675,101</u>	<u>25,991,583</u>
固定资产：		
房产与设备等	6,106,427	5,793,885
总资产	<u>35,781,528</u>	<u>31,785,468</u>
<b>总负债</b>		
流动负债：		
应付账款	1,117,484	1,095,426
租赁负债	79,380	-
流动负债总值	<u>1,196,864</u>	<u>1,095,426</u>
非流动负债：		
租赁负债	210,067	-
总负债	<u>1,406,931</u>	<u>1,095,426</u>
<b>净资产</b>	<u>34,374,597</u>	<u>30,690,042</u>
累计基金：		
<b>总累计基金</b>	<u>34,374,597</u>	<u>30,690,042</u>
累计基金调节表：		
上期期初累计基金	30,690,042	26,863,243
当期收支结存	3,687,565	3,820,893
当期科研基金收入	-	11,000
当期科研基金开销	(3,010)	(5,094)
本期期末累计基金	<u>34,374,597</u>	<u>30,690,042</u>



捐款名录

## 中华医院成立六十七周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院大巴密总院</b>					
林顺福先生永远名誉院长	103,000.00	Kwa Tiong Guan	2,000.00	佛弟子	1,000.00
Penta Ocean Enterprises Holdings Limited	100,000.00	Leong Hui Ching Tracy	2,000.00	新加坡收音机及电器商公会会长張双洲先生(泛星电器)	1,000.00
刘树深先生名誉院长	42,000.00	Ong Seok Hwa	2,000.00	郑民川	1,000.00
林玉英女士名誉院长	36,000.00	Soon Hong Pawnshop Pte Ltd	2,000.00	Science Arts Co Pte Ltd	889.95
Neo Garden Catering Pte Ltd - 梁佳吉先生PBM 名誉院长	25,000.00	Soyee Singapore Pte Ltd	2,000.00	Low Kok Kim	670.00
黄马家兰女士名誉院长	13,000.00	Tan Heng Chun	2,000.00	Ong Hwee Tong	600.00
Loyang Tua Pek Kong	12,000.00	Tan Keng Hong	2,000.00	Tan Yeow Wah	600.00
Lam Yen Koon	10,000.00	Tong Jum Chew Pte Ltd	2,000.00	Thang Poon Seng	600.00
Phang Chu Mau	10,000.00	Wan Peck Lin	2,000.00	杨细弟先生BBM名誉院长	500.00
陈秀华女士永远名誉院长	10,000.00	Wang Meng Yuen	2,000.00	Ang Ah Bee	500.00
陈秀吉女士PBM永远名誉院长	10,000.00	Beaver Contromatic Pte Ltd	1,500.00	Boey Seow Yee	500.00
洪石福先生永远名誉院长	10,000.00	Koh Chew Kai	1,500.00	Chow Chean Chun	500.00
黄德昭先生名誉院长	10,000.00	Sai Hing Medical Hall Pte Ltd	1,200.00	Deng Li Ming	500.00
林瑞钰先生名誉院长	10,000.00	林再发先生BBM名誉院长	1,000.00	Eco-Mix Pte Ltd	500.00
刘光中先生	10,000.00	苏晋兴先生 BBM (L)名誉院长	1,000.00	Goh Koon Jing	500.00
刘智评先生永远名誉院长	10,000.00	赵富生先生名誉院长	1,000.00	Ho Siew Hua	500.00
罗昌仔女士	10,000.00	Lee Fah Trading Company - 名誉院长	1,000.00	KinHong Pte Ltd	500.00
拿督斯里 张添平先生BBM名誉院长	10,000.00	德光摩托	1,000.00	Koh Hin Ling	500.00
饶秀蓉女士名誉院长	10,000.00	Ban Hong Geok Kee Co	1,000.00	Lee Chee Kiong	500.00
苏炳城先生	10,000.00	Brother Motorbikes	1,000.00	Lee Kian Wah	500.00
萧冬萍小姐名誉院长	10,000.00	Chan Qiong Hua	1,000.00	Lee Luo Yun Adeline	500.00
何侨生先生BBM永远名誉院长	7,000.00	Chia Ah Teng	1,000.00	Lee Sin Tiong	500.00
李志强	7,000.00	Chia Hee Ngoh	1,000.00	Leong Lai Han	500.00
陈爱华先生永远名誉院长	6,000.00	Chia Merry	1,000.00	Lim Chong Heng	500.00
林素珊医师名誉院长	6,000.00	Cho Kum Kong	1,000.00	Lim Guat Bee	500.00
陈亚树先生名誉院长	5,000.00	Chong Yu Ting	1,000.00	Lim Thian Seng	500.00
杜辉怡先生名誉院长	5,000.00	Choo Bee Li	1,000.00	Liow Swee Lan	500.00
洪文福	5,000.00	Choo Si Sen	1,000.00	Nanyang Hwu Clan General Association	500.00
蓝秉枢先生名誉院长	5,000.00	Evergreen Medical Supplies Pte Ltd	1,000.00	Ng Cheow Boo	500.00
林素珊医师名誉院长	5,000.00	Goh Peng Lock	1,000.00	Ng Soon Heng	500.00
罗守学先生名誉院长	5,000.00	Hai Lam Sua Tee Kong Toa Temple	1,000.00	Ong Chu Poh	500.00
拿督陈义明先生PBM永远名誉院长	5,000.00	Ho Jin Yueh	1,000.00	Ong Peng Khoon	500.00
Active Treatment Pte Ltd	5,000.00	Ho Wei Kuo James	1,000.00	Ong Yong Meng	500.00
Chon Peck Quan	5,000.00	Hu Xiu Mei	1,000.00	Pang Kim Lan Esther	500.00
Chua Tian Cho	5,000.00	Hung Soon Medical Trading Pte Ltd	1,000.00	Phua Cheng Yenn	500.00
Gian Jia Ying	5,000.00	JCS-ECHIGO Pte Ltd	1,000.00	Phuah Kah Beng	500.00
Ng Chee Yen	5,000.00	Kang Wei Pte Ltd	1,000.00	Sim Cheng Huat	500.00
Science Arts Co Pte Ltd	5,000.00	Koh Jiun Hau	1,000.00	Sim Seng Hiang	500.00
Tan Thiam Hwa	5,000.00	Koh Thong Chua	1,000.00	Singapore Ann Kway Association	500.00
邬东成先生名誉院长	4,000.00	Koh Thong Joo	1,000.00	Soon Ang Koh	500.00
萧立娟小姐名誉院长	4,000.00	Koh Thong Juay	1,000.00	Tan Chor Hua	500.00
楊向明先生BBM名誉院长	4,000.00	Lee Beng Tyre & Battery Co	1,000.00	Tan Kee Wee	500.00
Gan Kok Tuan	4,000.00	Lim Guan Lee	1,000.00	Tan Mang Lie	500.00
蔡添成先生永远名誉院长	3,000.00	Lim Ser Poh	1,000.00	Tan Ser Hai	500.00
陈东源先生永远名誉院长	3,000.00	Lim Siew Kuan	1,000.00	Tang Peu Hong	500.00
刘巧贞	3,000.00	Lim Siew Peng	1,000.00	Tay Lam Kong	500.00
吴佑财先生名誉院长	3,000.00	Low Kian Peng	1,000.00	Tay Meoy Eng	500.00
Chua Peck Suan	3,000.00	Lui Ching Yeon	1,000.00	Tong Geok Yen Ellen	500.00
Goh Teng Kee	3,000.00	Ng Teng Yeng	1,000.00	Wong Poon Qwee	500.00
Leow Chin Yee	3,000.00	Pang Sook Peng	1,000.00	Woo Yuen	500.00
Lian Foong Pawnshop Pte Ltd	3,000.00	Phang Yong Chian	1,000.00	Yan Kun	500.00
Teo Yeow Hing	3,000.00	Phua Yong Piow	1,000.00	Yeo Sang Chee	500.00
Yang Chia Yin	3,000.00	Siron Kittikul Sereekham	1,000.00	Zhu Ping	500.00
YangTzeKiang Impex (S) Pte Ltd	3,000.00	Sng Tee Kia	1,000.00	功德回迥已故罗宝珠女士	500.00
JR Life Sciences Pte Ltd	2,500.00	Tan Kean Yew	1,000.00	Lee Sai Hiang	400.00
Lee Lip Swan	2,500.00	Tan Kim Biau	1,000.00	Ong Chye Hock	400.00
Char Yong ( Dabu ) Association Singapore	2,000.00	Tay Kim Lik	1,000.00	Ooi Chuan Hoe	400.00
黄子葵先生名誉院长	2,000.00	Tee Song Kwee	1,000.00	Tay Hwei Khiang	400.00
林瑞钰先生名誉院长	2,000.00	Teo Kim Leng	1,000.00	Koh Thong Joo	350.00
骆水兴先生PBM永远名誉院长	2,000.00	Teo Siew Kim	1,000.00	Teo Kim Cheng	350.00
王天福先生PBM名誉院长	2,000.00	Toh Eng Kui	1,000.00	C. S. Seating & Contract	300.00
楊金枝女士合家	2,000.00	Wong Choy Leng	1,000.00	Chang Set Chee	300.00
Ci En Ge	2,000.00	Yap Yuk Kiew	1,000.00	Chew Leong	300.00
Gan Lay Eng	2,000.00	Yeo Seem Huat	1,000.00	Chia Soon Hin William	300.00
Jubilee Garden Restaurant	2,000.00	Yeo Siew Lay	1,000.00	Chong Fong	300.00
Kaiser Pharmaceutical Singapore Pte Ltd	2,000.00	Zhang Yu Min	1,000.00	Chua Cheng Liang	300.00
Kee Marine Pte Ltd	2,000.00	Zi Jing Ge Moral Uplifting Society	1,000.00	Chua Meng Leng	300.00
Koo Kim Chian Alvin	2,000.00			Dong Sui Hung	300.00
				Fu Kezhi	300.00
				Go Peng Sie	300.00

## 中华医院成立六十七周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院</b>					
Kwok Tuck Hong	300.00	Lim Fong Sin	200.00	Yeo Shoue Huey	200.00
L & E Interior Decoration	300.00	Lim Her Chang	200.00	Yeo Teck Cher	200.00
Lee Phui Leong	300.00	Lim Khee Hwee	200.00	Yeo Tiong San	200.00
Lim Geok Khoon	300.00	Lim Kian Ho	200.00	Yiap Heng Cheong Hardware P/L	200.00
Lim Lian Lai	300.00	Lim Kok Siong	200.00	蔡志福蔡志丰蔡颖贞蔡琬博	200.00
Loh Chob Yau	300.00	Lim Ing	200.00	新加坡收音机及电器商会会长张双洲先生(泛星电器)	200.00
Loh Kam Leong	300.00	Lim Puay Hoon	200.00	Liew Khoon Lean	150.00
Loo Geuang Fiyau	300.00	Lim Shi Ying	200.00	Low Bee Lian	150.00
Ng Guay Hiong	300.00	Lim Swee Kim	200.00	Low Lee Sing	150.00
Ong Teng San	300.00	Lim Tsun Chiet	200.00	Phua Chong Lai	150.00
Quek Hian Shen	300.00	Lim Zhen Ru	200.00	Wong Wing Choong	150.00
Sam Yong Heng	300.00	Liou Heng Lai	200.00	Wong Yit Keong	150.00
Tan Keng Soon	300.00	Liu Lan Chi	200.00	Chiew Cheng Siong	120.00
Tan Qin Fen	300.00	Loh Kok Yeen	200.00	Ng Chai Luan	120.00
Tan Siew Guat Patricia	300.00	Low You Kim	200.00	Wong Keng Wah	120.00
Tan Swee Kwang John	300.00	Ng Ah Chiang	200.00	Yee Teck Leong	120.00
Teo Mei Yin	300.00	Ng Swee Cheng	200.00	Tan Ker Kuan	108.00
Yip Fook kok	300.00	Ng Swee Joo	200.00	大马无量寿精舍信众	101.00
陳先生	300.00	Ngo Soo Keng	200.00	Alice Tan Li Sim	100.00
王思璇	300.00	Oh Ake Peng	200.00	Andrew Ngo	100.00
王欣雨	300.00	Oh Hong Leng	200.00	Ang Siew Hoi	100.00
All Link Medical & Health Products Pte Ltd	280.00	Ong Poh Guan	200.00	Ang Tiah Kok	100.00
Lok Tee Lung	250.00	Ong What Eng	200.00	Autoteam Engineering Pte Ltd	100.00
谢金泉先生(英国)	250.00	Ong Yong Thye	200.00	Ban Choon Medical Store Pte Ltd	100.00
Cho Yoke Chan	240.00	Png Beng Imm	200.00	Cecilia Li Wan Xuan	100.00
Anfield Business Consulting Pte Ltd	200.00	Pua Poh Heng	200.00	Chan Kum Weng	100.00
Ang Choon Sing	200.00	Quek Mui Cheang	200.00	Chan Swee Peng	100.00
Beng Kang Import & Export	200.00	Sai Ho Piat Su	200.00	Cheang Jen Boon	100.00
Bong Hui Ling	200.00	Seah Guah Hock	200.00	Chee Ah Moy @ Lee Fook Ying	100.00
Chan Jim Keow	200.00	See Long Hian	200.00	Cheng Hua S Mart	100.00
Chan Kern Ngee	200.00	Sim Teck Heng	200.00	Cheng Poo Leng	100.00
Chan Lei Ling	200.00	Sim Yan Jun	200.00	Cheng Su Chen	100.00
Chan Ling Leng	200.00	Sin Yuan Pte Ltd	200.00	Cheong Ah Nooi	100.00
Cheng Hong Siang Tng	200.00	Singapore Engineering Merchants' Association	200.00	Cheong Chuan Huat	100.00
Cheng Tan	200.00	Singapore Lee Clan General Association	200.00	Chia Mui Mui	100.00
Chew Ai Nghoh	200.00	Soon Lee Ann	200.00	Chin Chee Wai	100.00
Chew Hwang Lay	200.00	Sum Seng Mun	200.00	Chong Fook Weng	100.00
Chong Peng Siam	200.00	Tan Ah Kim	200.00	Choo Sok Kian	100.00
Chong Siok Eng	200.00	Tan Chye Neo Lucy	200.00	Chua Cheng Kok	100.00
Chong Yew Meng	200.00	Tan Eng Hock	200.00	Chua Germaine	100.00
Choo Kim Teng	200.00	Tan Hak Gor	200.00	Chua Hung Soon	100.00
Chua Choon Hong	200.00	Tan Kek Kim	200.00	Chua Siew Buay	100.00
Chua It Woo	200.00	Tan Koon Chua	200.00	Chua Sip Meng	100.00
Chua Teck Keng	200.00	Tan Liat Hai	200.00	Chua Swee Heng	100.00
Chui Yew Kong	200.00	Tan Ngak Hui	200.00	Chua Yang Joo	100.00
E&M Technology Pte Ltd	200.00	Tan Seng Kiat Jason	200.00	Chuwa Wee Tin	100.00
Engtech Autoparts Company	200.00	Tan Seng Kiat Jason	200.00	Daryl Chua Hsien Yang	100.00
Goh Ngan Hong	200.00	Tan Teck Giap	200.00	Ding Chin Hock	100.00
Goh Siew Kuan	200.00	Tan Try Lik	200.00	Fong Oi Chun	100.00
Halim Pranoto	200.00	Tan Whay Geok	200.00	Goh Chong Khing	100.00
Hedy Tng Sok Hui	200.00	Tan Yew Chong	200.00	Goh Kia Seng	100.00
Heng Soo Kiang	200.00	Tay Ah Yek	200.00	Goh Kwee Eng	100.00
Henry Phang	200.00	Tay Bak Chua	200.00	Goh Siang Khin	100.00
Hoi Pui Wan	200.00	Tay Foo Pio	200.00	Gwee Eng Mui	100.00
Hoi Wan Theng	200.00	Tay Gim Keow	200.00	Hew Chee Kong	100.00
Jason Gan Kuat Hian	200.00	Tay Kim Lian	200.00	Ho Chee Leong	100.00
Kangsheng Pte Ltd	200.00	Tay Li Kheng	200.00	Ho See Boon	100.00
Koh Long Chwee	200.00	Tay Li Kheng	200.00	Hong Ah Lui	100.00
Kua Bee Kuan	200.00	Tay Lip Hong	200.00	Hwang Sui Kin	100.00
Lee Ah Lam	200.00	Tay Soon Kin	200.00	Jeana Goh Peck Lian	100.00
Lee Chin Fatt	200.00	Teng Chee Tong	200.00	Jee Yin Ling	100.00
Lee Ken Soon	200.00	Teo Boon Tieng & Co	200.00	Joan Jennie Lai Yin Kyuen	100.00
Lee Kim Ban	200.00	Teo Huk Chia	200.00	Josephine Goh Ah Lek	100.00
Lee Kim Hoon	200.00	Teo Kim Cheng	200.00	Keong Poh Yong	100.00
Lee Siew Fong	200.00	Thiang Nam Sonk	200.00	Kew Yuk Bin	100.00
Lee Tiong	200.00	Tong Hiong Leng	200.00	Khoo Kum Sun	100.00
Lee Yong Nam	200.00	Wong Ching Siew	200.00	Ko Miew Han	100.00
Leong Fook Kee	200.00	Wong Fook Hoong	200.00	Ko Seew Leong & Lee Poh Aik	100.00
Leong Mee Har	200.00	Wong Foot Fook	200.00	Ko Siew Hong	100.00
Leong Peck Woke	200.00	Wong Kin Kwei	200.00	Koh Choh Huat	100.00
Leong Siu Chan	200.00	Yen Hwee Ling	200.00	Koh Lee Huang	100.00
Lim Chin Pang	200.00				

## 中华医院成立六十七周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院</b>					
Koh Meow Yin	100.00	Sean Chan Mun Fai	100.00	余微笑	100.00
Kok Choon Siong	100.00	Seow Kim Bee	100.00	张喜春	100.00
Kwan Hon Cheong	100.00	Sheng Hong Temple	100.00	章峻溢	100.00
Kwang Ming Chiat	100.00	Sim Khar Koon	100.00	章峻溢	100.00
Kwok Chen Inn	100.00	Sim Siang Choon	100.00	郑传志女士	100.00
Kwok Sai Mui	100.00	Soh Bee Hoon Veronica	100.00	Wee Kian Seng	88.00
Lam Ah Lin	100.00	Soh Beng Thong	100.00	Chan Wai Han	80.00
Lam Oi Wee	100.00	Soh Cheng Hwa	100.00	Cheong Cheok Theng	80.00
Lam Pin Cheong	100.00	Soh Cheng Kiat	100.00	Koh Ai Hwa	80.00
Lambert Ho Yew Ping	100.00	Soh Tze Chien	100.00	Tan BoJun	80.00
Lau Quey Yong	100.00	Soh Wee Chieh	100.00	Woon Tai Wee	80.00
Lau Yoke Heng	100.00	Song Bee Leng	100.00	Chua Beng Guat	67.00
Lawrence Ong Kim Leng	100.00	Song Kok Khiong	100.00	Lim Ah Heng	67.00
Lee Gek	100.00	Sun Ku Chin	100.00	Ong Bee Guan	67.00
Lee Mooi Na Shirley	100.00	Tan Agnes	100.00	Chai Kiok Fah	60.00
Lee Siok Har	100.00	Tan Buck Kwee Victor	100.00	Kwan-In Welfare Society	60.00
Lee Soa Hah	100.00	Tan Cheng Cheng	100.00	Mark Ng, Jannick Bozoreski	60.00
Lee Sock Cheng	100.00	Tan Cheow Hwee	100.00	Pang Yee Ean	60.00
Lee Soo Yuen	100.00	Tan Cheow Tee	100.00	Phua Poie Hone	60.00
Leong Mee Har	100.00	Tan Chor Luang	100.00	Allen Tan Choon Aeing	50.00
Leong Mee Peng	100.00	Tan Chye Koon	100.00	Amelia Ng Mei Leng	50.00
Leow Hock Chuan	100.00	Tan Gek Yeong	100.00	Ang Beng Yeow	50.00
Ler Lay Guat	100.00	Tan Guat Choo Cecilia	100.00	Ang Gim Suan	50.00
Lim Boon Kian	100.00	Tan Guek Choo Elsie	100.00	Ang Lian Swee	50.00
Lim Chang Huat	100.00	Tan Hui Xian	100.00	Ang Wee Boon	50.00
Lim Chor Yong	100.00	Tan Sai Geck	100.00	Ann Jia Huey	50.00
Lim Geok Seng	100.00	Tan Seoh Kiong	100.00	Aw Chee Leong	50.00
Lim Heang Teck	100.00	Tan Seoh Moi	100.00	Celine Wiu Li Cheng	50.00
Lim Kok Thye	100.00	Tan Siew Keng	100.00	Chai Yan Lian	50.00
Lim Pin Im	100.00	Tan Teck Tong	100.00	Chan Bak Song	50.00
Liim Teck Wee	100.00	Tan Yew Seng	100.00	Chan Chee Seng	50.00
Lim Yeow Moh	100.00	Tang Jit Eng	100.00	Chan Siew Peng	50.00
Lok Wai Yue	100.00	Tang Nyok Lam	100.00	Cheang Chole Thai	50.00
Loke Kai Fatt	100.00	Tay Boon Ying	100.00	Cheong Poh Eng	50.00
Loo Chin Nong PBM	100.00	Tay Hai Thang	100.00	Cher Yao Juan Pearline	50.00
Low Eng Nghoh	100.00	Teh Tik Moy	100.00	Chew Ai Nghoh	50.00
Low Kuang Ting	100.00	Teng Seng Industrial	100.00	Chew Soo Bee	50.00
Low Mong Eng	100.00	Teo Beng Nghoh	100.00	Chia Hun Choon	50.00
Low Ngit Goh	100.00	Teo Chin Soon	100.00	Chia Yik Hin	50.00
Low Peck Run	100.00	Teo Choon Hoe	100.00	Chong Chiau Koon	50.00
Low Siok Lay	100.00	Teo Hui Huang	100.00	Chong Chu Fong	50.00
Loy Suan Choo	100.00	Teo Wee Ern	100.00	Chong Shang Kian	50.00
Lye Ngjat Chin	100.00	Tham Lai Ying	100.00	Choo Geak Ngo	50.00
Mr Lai Lin Wei & Mdm Ko Miew Chin	100.00	The Late Tan Swee Lai	100.00	Choo Kwee Luang	50.00
Ng Ah Hor	100.00	Thng Cheok Khoon	100.00	Choong Wen Yao	50.00
Ng Bee Yan	100.00	Toh Ah Tee	100.00	Chor Ngok Fai Mac	50.00
Ng Cheng Kee	100.00	Wang Su Luan	100.00	Chow Kian Hwee	50.00
Ng Choo Lay	100.00	Wendy Heng Gek Lian	100.00	Chu Wang Shu Chen	50.00
Ng Chun Seng	100.00	Wong Ah Choo	100.00	Chua Mei Hua	50.00
Ng Chwee Koh	100.00	Wong Chin Nai	100.00	Chuan Siong Hoe	50.00
Ng Geck Cheng	100.00	Wong Kin Shin	100.00	Darren Ng Wei Zhong	50.00
Ng Hock San	100.00	Wong Kum Peow	100.00	Eujinn Tan Ying Zhang	50.00
Ng Khiok Meng	100.00	Wong Look Ann	100.00	Eunice Tan Wen Xin	50.00
Ng Kian Soon	100.00	Wong Poh Choo	100.00	Eyu Bee Hua	50.00
Ng Noi Seng	100.00	Wong Yuet Sim	100.00	Fong Weng Kai	50.00
Ng Swee Lim	100.00	Woo Saw Sin	100.00	Foo Sek Kok & Mdm Kiang Qwee	50.00
Ng Sze Hoon	100.00	Yeo Eng Howe	100.00	Jeow & Family	
Ng Wai Kin	100.00	Yeong Yoon Lian	100.00	Foo Siang Khee	50.00
Ong Chong Yew Kevin	100.00	Yeow Ah Eng	100.00	Gan Keong	50.00
Ong Kim Choo	100.00	Yew Shen Chong Dexter	100.00	Gaw Hwee Hoe	50.00
Ong Min Sing	100.00	Yim Kok Kean	100.00	Goh Joon Loung	50.00
Ong Peng Giap	100.00	Yu Lian Medical Hall	100.00	Goh Se Chap	50.00
Ong Siew Lui	100.00	Yu Wen Tao	100.00	Goh Soon Teck	50.00
Ong Teow Hioh	100.00	Zheng Qin hao	100.00	Hor Tuck Choy	50.00
Ooi Tjin Kai	100.00	Zhu Xinrong	100.00	Julie Koh Lee Kiang	50.00
Pek Jia Hao	100.00	蔡志勇	100.00	Kay Loh	50.00
Phang Soon Kheng	100.00	陈秀英	100.00	Kelvin Yap Chee Keong	50.00
Png Nguang Hiang	100.00	陈耀成	100.00	Khoo Lee Meng	50.00
Rajindar Kumar	100.00	陈莺珠女士	100.00	Koh Choon Huay	50.00
Robin Chan Hun Siang	100.00	简玉兰女士	100.00	Koh Chor Kenh	50.00
Rosalind Tay Zhi Zhong	100.00	年年兴社	100.00	Koh Lee Cher	50.00
Seah Jian Pung	100.00	禹安和参茸药行	100.00	Koh Teow Leng	50.00
Seah Jian Xing	100.00	谢茂德合家	100.00	Lam Khee Shyong	50.00



## 中华医院成立六十七周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院</b>					
Law Him Liang	50.00	Sio Lye Hooi Reno	50.00	Cheow Ee Bow	40.00
Lee Boon Whatt	50.00	Soh Cheh Long	50.00	Hui Chung Chow	40.00
Lee Chuen Meng	50.00	Soh Siew Wah	50.00	Leung Hon Man Authur	33.00
Lee Guan Rong	50.00	Song Kah Jen	50.00	Ong Ruo Qi	33.00
Lee Kim Chong	50.00	Soo Wei Woon	50.00	Ong Ruo Yu	33.00
Lee Lee Chay	50.00	Tan Ah San	50.00	Ong Yi Xiong	33.00
Lee Lee Thiam	50.00	Tan Cheh Tze	50.00	Chew Xin Ni	31.00
Lee Leonard	50.00	Tan Cheng Ho	50.00	Ang Chong Lee	30.00
Lee Na Na	50.00	Tan Cheow Kiew	50.00	Ann Yeo	30.00
Lee Pi Hui@ Phillip Lee	50.00	Tan Choo Puay	50.00	Chan Tai Peo	30.00
Lee Yi Sheng	50.00	Tan Ee Fong	50.00	Chan Thiam Teng	30.00
Lee Yi Ying	50.00	Tan Geok Hua	50.00	Cheong Lei Fong	30.00
Leong Ah Hoh	50.00	Tan Kim Wee Terence	50.00	Chong Fong En	30.00
Leong Loo Ling	50.00	Tan Kueh Choon	50.00	Chong Yoke Fye	30.00
Leong Yin Fun	50.00	Tan Kwee Hwa	50.00	Chung Yet Hong	30.00
Leong Yuet Meng	50.00	Tan Peck Huey	50.00	Ho See Keat	30.00
Leow Bee Ping	50.00	Tan Peng Koon	50.00	Ho Yok Fong	30.00
Lian Siew Hong	50.00	Tan Tin Keong	50.00	Juana Toh	30.00
Lian Siew Toh	50.00	Tang Nyok Lam	50.00	Julie Kang Chin Huay	30.00
Lim Jin Yan	50.00	Tang Nyok Lam	50.00	Kwa Sor Khim	30.00
Lim Kai Ee	50.00	Tang Siew Moi	50.00	Lai Jin Khiam	30.00
Lim Lam Huay	50.00	Tay Beh Hwang	50.00	Lau Kim Hoe	30.00
Lim Peng Cheong	50.00	Tay Le Hwang Felicianna	50.00	Liew Mui Chin Patricia	30.00
Lim See Wah	50.00	Tay Ley Hiang	50.00	Ng Ai Ling	30.00
Lim Siew Eng	50.00	Tay Soon Noy	50.00	Pua Chin Huat	30.00
Lim Soon Poh	50.00	Teh Ching Yong	50.00	Seah Kee Teck	30.00
Lim Swee Koon	50.00	Teng Sai Eng	50.00	See Toh Heng Fatt	30.00
Lim Tay Huay	50.00	Teo Geok Tee	50.00	Tan Bee Hong	30.00
Lim Teck Meng	50.00	Teo Miow Wah	50.00	Thiantara Kruathorn	30.00
Lim Tiong Seng	50.00	The Rightway Corporation	50.00	Too Hong Boon	30.00
Lim Wei Keong	50.00	( Private ) Limited		Wong Loo Foo	30.00
Lim Wing Pun	50.00	Toh Heoh	50.00	Anne Lim Lee Kuan @ Lim Lee	25.00
Lim Zi Xiu Marcia	50.00	Tong Hock Seng	50.00	Chew	
Ling Ai Keow	50.00	Wan Yu Shn	50.00	Ho Ser Huat	25.00
Loh Check Han	50.00	Wee Kian Cheng	50.00	Lau Suu Kim	25.00
Loh Huai Sing	50.00	Wong Chee Hon	50.00	Nai Gek Lim George	25.00
Loo How Chien	50.00	Wong Hin Wah	50.00	Rennie Loke Mun Yee	25.00
Loo Lee Wan	50.00	Wong Kwong Chin	50.00	Shen Shaobin	25.00
Loo Leong Heng	50.00	Wong Lai Hoe	50.00	Tan Bee Khan	25.00
Low Buck Hiang	50.00	Wong Wei Lun	50.00	Teng Sai Eng	25.00
Low Choon Seng	50.00	Wong Zi Ling	50.00	王金娇信士	21.00
Low Eng Hoi	50.00	Yan Tuck Kueng	50.00	Wong Kim Punn	20.10
Low Juyong	50.00	Yan XingJian	50.00	Chah Song Keng	20.00
Low Lye Hoe	50.00	Yap Kui Hoi	50.00	Chew Weng Kheong	20.00
Low Suay Hong	50.00	Yee Yuke Lin	50.00	Chng Keng Hong	20.00
Ng Chee Yong	50.00	Yeoh Heng Nuan	50.00	Chong Kek Ngow	20.00
Ng Peng Huat	50.00	Yeow Hui Lang	50.00	Choy Fook Kee	20.00
Ng Poh Cheng	50.00	Yuen Yuet Peng	50.00	Chua Peng Por , Soh Lay Eng	20.00
Ng Puay Leng	50.00	Zhang Jing Wih	50.00	Dalsy Solomon	20.00
Ng Siew Eng	50.00	Zhang Wei Qian	50.00	Gan Poh Chuan	20.00
Ng Siew Huay	50.00	蔡瑞霞女士	50.00	Goh Tow hong	20.00
Ng Su Chian	50.00	陈大尉	50.00	Jacqueline Koh	20.00
Ng WeiEe	50.00	陈俊隆	50.00	Koh Gim Pheng	20.00
On Ai Gek	50.00	陈淑英女士	50.00	Lai Weng Cheong	20.00
Oths Builders	50.00	陈燕如女士	50.00	Lai Yew Tuck	20.00
Ow Kiang Jui	50.00	高垂礼女士	50.00	Lai Yew Tuck	20.00
Pang Kai Ching	50.00	郭春香女士	50.00	Lee Bee Kwang	20.00
Peh Chwee Yong Doris	50.00	郭家男	50.00	Lian Kim Chuan	20.00
Phua Joo Yang	50.00	郭妹仔合家	50.00	Lim Beng Seng	20.00
Phua Yong Pee	50.00	黄秉达先生合家	50.00	Lim Meng Kiang	20.00
Png Eng Kee	50.00	黄国乾合家	50.00	Lim Soh Khuan	20.00
Puah Siew Eng	50.00	黄汉杰 黄斐蔚黄政龙 黄秉权	50.00	Ling Soon Hoe	20.00
Quah Kwee Eng	50.00	陈碧玲		Loo Yin Ha	20.00
Quek Siew Yuen	50.00	黄亚周和林亚洲	50.00	Nancy Lim	20.00
See Hock Chuan	50.00	林燕辉女士	50.00	Ng Kok Heng	20.00
See Lee Ching	50.00	王颂霞女士	50.00	Ng Sow Ping	20.00
Shia Hung Hwa	50.00	王昌正	50.00	Ong Chee Chaw Chang Lee Hwa	20.00
Sia Ah Hoi	50.00	王菊柳	50.00	Phoey Ah Bee	20.00
Sia Chai Hock	50.00	谢廣輝	50.00	Phoey Ah Bee	20.00
Siau Tan Long	50.00	姚彩莲女士	50.00	Seah Boon Lye	20.00
Siew Poh Chuen	50.00	姚美萍	50.00	Sim Huay	20.00
Sim Lay Bin	50.00	旨峰壇	50.00	Tan Jee Meng	20.00
Sim Swee Teck	50.00	周福麟	50.00	Tan Lay Har	20.00

## 中华医院成立六十七周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院</b>					
Tang Lai Kheng	20.00				
Toh Beng Kwee	20.00				
Toh Glok Suan	20.00				
Vianney Han Yong Siew	20.00				
Ying Poh Lam	20.00				
Yong Siew Kin	20.00				
陈君禹	20.00				
郭炎霖 郭诚就郭诚宇 陈碧玉	20.00				
洪德富	20.00				
黄秉权先生合家	20.00				
Yap Oi Kee	15.00				
吕添宝 陈壬己陈壬申	15.00				
叶泗进 陈碧娥叶俊钦	15.00				
Leung Hoi Ching Janis	13.00				
Sim Seu Kee	12.00				
Sin Heng Peng	12.00				
Chen Chee Jack	10.00				
Cheong Kam Wah	10.00				
Cher Chiew Hiang	10.00				
Khoo Hin Chew	10.00				
Lam Yan Kei	10.00				
Lim Jit Yeeu	10.00				
Ng Joo Hai	10.00				
Philip Tan	10.00				
Tan Eng Kwee	10.00				
Tan Hock Kim	10.00				
Tan Keng Hai	10.00				
Yeo Jing-Wei Morgan	8.88				
Chee Ah Lan	5.00				
Lim Phin Huang	5.00				
Han Han	2.00				
乐捐者1位	10,000.68				
乐捐者1位	4,000.00				
乐捐者2位各\$2000	4,000.00				
乐捐者1位	1,500.00				
乐捐者1位各\$1000	4,000.00				
乐捐者5位各\$500	2,500.00				
乐捐者3位各\$300	900.00				
乐捐者14位各\$200	2,800.00				
乐捐者1位	120.00				
乐捐者15位各\$100	1,500.00				
乐捐者22位各\$50	1,100.00				
乐捐者1位	41.79				
乐捐者1位	30.00				
乐捐者9位各\$20	180.00				
乐捐者2位各\$10	20.00				
乐捐者1位	0.10				
<b>共计:</b>	<b>\$ 857,737.50</b>				

## 中华医院成立六十七周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院义顺分院</b>		<b>中华医院兀兰分院</b>			
Seet Bee Hwah	2,000.00	杨福	20,000.00	Li Y Ling	50.00
E Cleaning Solutions Pte Ltd	1,000.00	Yeo Chai Hong	5,000.00	Liang Qi Lian	50.00
Tan Thuan Huat	500.00	Yang Bei	1,000.00	Liau M Ong	50.00
Au Ah Ker	200.00	Kuan B Poh	800.00	Lim K Hoe	50.00
Ng Ngin Huay	200.00	Lo Kim Moi	600.00	Lim L Lek	50.00
郭亚蕊	200.00	Low Meow Peow	500.00	Lim T Hoe	50.00
Joh Eng Shen	100.00	Tan Koon Heng	400.00	Liu Shu Ying	50.00
Ng Ngin Huay	100.00	Chen Bing	300.00	Loi Heok Yin	50.00
Pang Hee Fatt	100.00	Zhuo Q Hui	250.00	Low H Keng	50.00
Quah Chai Sia	100.00	Kuam Chwee Huat	200.00	Lua C Huat	50.00
Quek Nguang Khing	100.00	Ling C Joo	200.00	Ma Jing	50.00
Quek Nguang Khing	100.00	SK Finishing & Construction	200.00	Neo A Wua	50.00
Sim Yock Yan	100.00	Tan Goon Lin	200.00	Ng K Goh	50.00
Singapore Textile Dealers	100.00	无名氏	100.00	Ng M Huat	50.00
Friendly Association		Chen Y Hay	150.00	Oh C Guan	50.00
Toh Peng Sing	100.00	Ang K Song	100.00	Ohuar T Kiap	50.00
Yap Saw Cheng	100.00	Bak O Ho	100.00	Ong Y Hui	50.00
陈志琪	100.00	Chan Swee Hong	100.00	Peh Wei Liang William	50.00
程春玲	100.00	Chia G Ang	100.00	Poh L Ann	50.00
傅保	100.00	Goh K Kim	100.00	Ren JinMing	50.00
何沐强	100.00	Juan M May	100.00	Sia L Leng	50.00
欧阳凯	100.00	Koh Boon Khai	100.00	Sim Min Kai	50.00
欧阳凯	100.00	Lee E Boon	100.00	Smuel Neo	50.00
欧阳匡训	100.00	Leoi K Huey	100.00	Soh M Khee	50.00
邱月球	100.00	Lim A Ling	100.00	Tan A Hiang	50.00
Bek Siew Guek	50.00	Malati D/O K K Kunjamboo	100.00	Tan C Chew	50.00
Chua Ah Geok	50.00	Ng J Heng	100.00	Tan Chee Hoon	50.00
Chua Sze Hock	50.00	Oon Tiam Lai	100.00	Tan E Hong	50.00
Ho Leng Hu	50.00	Seah H Chin	100.00	Tan Kim Tho	50.00
Koo Wei Han	50.00	Seah Hock Chye	100.00	Tan L Lee	50.00
Lim Foo Meng	50.00	Song Li Lan	100.00	Tan S Siong	50.00
Lim Foo Meng	50.00	Tan Kim Choe	100.00	Tan S Tong	50.00
Lim Foo Meng	50.00	Wong Hong Lan	100.00	Tan Seow Yang	50.00
Low Siew Yat	50.00	Wong Yit Lan	100.00	Tan Y Loong	50.00
Quek Nguang Khing	50.00	Wu W Da	100.00	Tay B Gek	50.00
Toh Keng Lee	50.00	Xingy妹	100.00	Tech E Kui	50.00
陈德	50.00	陈桂明	100.00	Teo Ee Tian	50.00
程美玲	50.00	陈美美	100.00	Teo G Hong	50.00
邓玉娇	50.00	冯夙儒	100.00	Teo L Hee	50.00
柯丽芬	50.00	黄候钦	100.00	Toh J Yuan	50.00
柯巧恩	50.00	刘益	100.00	Voon Chui Chai	50.00
黎志光	50.00	沈相霖	100.00	Wong J Moi	50.00
李城兴	50.00	无名氏	100.00	Wong L Hiang	50.00
李昆达	50.00	吴光来	100.00	Wong S Hing	50.00
李信伟	50.00	周亚金	100.00	Wong Seok Peng	50.00
林汶	50.00	Ang A Hoe	50.00	Woo A Wah	50.00
林玉莲	50.00	Ang Y San	50.00	Yan Li Qun	50.00
马美玲	50.00	Cai Gui Fang	50.00	Yang ChunXia	50.00
谢成谦	50.00	Chai M Fong	50.00	Yang H I Li	50.00
谢赞贤	50.00	Chan M Ching	50.00	Yap Soon Fatt	50.00
已故林宝珠	50.00	Chan S Sie	50.00	Yeo C Heng	50.00
Tew Teck	40.00	Chee J Kuan Melinda	50.00	Yeo E Keong	50.00
Chua Geok Neo	30.00	Chew G Wong	50.00	Yeow K Chai	50.00
胡清福	30.00	Chong L Keng	50.00	Zhuo A Quan	50.00
张雯慧	30.00	Choong Y Sum	50.00	蔡丽卿	50.00
Tan Choon	20.00	Chun ShuMei	50.00	蔡木水	50.00
林邦浩	20.00	Gan Liang Ming	50.00	蔡岳龙	50.00
林添友	20.00	Goh Ah Lek	50.00	曾玉兰	50.00
已故谢礼仁	20.00	Ho B Ling	50.00	关键发	50.00
		Hong H Shyan	50.00	韩爱玲	50.00
		Jamie I Gabriel	50.00	何应光	50.00
		Josephing Tay	50.00	黄登枝	50.00
		Kek Ee Lau	50.00	黄东发	50.00
		Kenneth Edward Cunnington	50.00	黄美珍	50.00
		Khoo C Kiau	50.00	黄守鸿	50.00
		Lean J Xin	50.00	迴响谢亚娥	50.00
		Lee C Jie	50.00	迴向蔡宝璋	50.00
		Lee H Heng	50.00	李荣记	50.00
		Lee Han Bin	50.00	梁奕菊	50.00
		Leng Chiew Chan	50.00	林秀凤	50.00
		Leong Eng Cheong	50.00	林玉兰	50.00
		Leong S Lee	50.00	林正眉	50.00
		Li X Ying	50.00	梅皓然	50.00
<b>共计:</b>	<b>\$ 7,410.00</b>				

## 中华医院成立六十七周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院兀兰分院</b>					
潘翠兰	50.00	Leh King	20.00	黄桂芳	20.00
潘美凤	50.00	Lew L Kim	20.00	黄佳兴	20.00
潘伟强潘昱铭	50.00	Liew C Hong	20.00	黄荣顺	20.00
王业发	50.00	Lim C Chye	20.00	黄亚妹	20.00
温玉珍	50.00	Lim Chau Ee	20.00	黄永和	20.00
萧萍娣	50.00	Lim Siew Lan	20.00	江葵喜	20.00
谢庆生	50.00	Lin W Zhuan	20.00	黎娇	20.00
邢福香	50.00	Lok Sern Hua	20.00	李吉	20.00
徐玉娇	50.00	Low H Mui	20.00	李瑞琴	20.00
许月华	50.00	Lwee N Kuang	20.00	李秀桃	20.00
杨秀兰	50.00	Lye L Lean	20.00	李玉珠	20.00
鄞秀茂	50.00	Ma W Qi	20.00	梁亚燕	20.00
张慧良	50.00	Mary Yew	20.00	林福成	20.00
周艳嫦	50.00	Min Ta La Myaw	20.00	林慧贤	20.00
莊宝珍	50.00	Min Tun Aung	20.00	林金财	20.00
莊宝珍	50.00	Ng Boon Seng	20.00	林锦源	20.00
邹娟	50.00	Ng C Ee	20.00	林美芬	20.00
邹启双	50.00	Ng C Huat	20.00	林秋南	20.00
Chan S Meng	35.00	Ng F Chu	20.00	刘慧玲	20.00
Ang G Tuay	30.00	Ng Y Hua	20.00	罗文栋	20.00
Chen L Sheng	30.00	Ong S Eng	20.00	马国豪马国伟	20.00
Cheow Kwong Kooi	30.00	Pang B Kow	20.00	梅瑞琼	20.00
Choew Mei	30.00	Pang May May	20.00	邱正侨	20.00
Chua H Ming	30.00	Phua P Hia	20.00	苏菊花	20.00
Chung Y Nghoh	30.00	Pua C Moi	20.00	谭美玲	20.00
Gao L Xing	30.00	See E Qi	20.00	王建珍	20.00
Lai K Jin	30.00	Su Qiu Hao	20.00	王素勤	20.00
Lam L Pheng	30.00	Surabjit Kaur	20.00	王玉冰	20.00
Mim Aungsown	30.00	Tan Ah Kiow	20.00	韋经芳	20.00
Ng G Choon	30.00	Tan J Yuan Louis	20.00	无名氏	20.00
Seto C Keong	30.00	Tan K Tiang	20.00	无名氏	20.00
Tay H Suan	30.00	Tan N Eng	20.00	吴年涛	20.00
Tay T Foon	30.00	Tan S Eng	20.00	吴念玉	20.00
郭爱燕	30.00	Tan Y Yi	20.00	谢秀珠	20.00
李瑞琴	30.00	Tay Siew Kim	20.00	谢展鹏	20.00
汪衍丁	30.00	Teng Shu Hui	20.00	许溢花	20.00
无名氏	30.00	Teng W Zhing Julie	20.00	叶月英	20.00
无名氏	30.00	Teo Y Rui Evans	20.00	余亚成	20.00
许亚叶	30.00	Than Kiat	20.00	张碧嫦	20.00
鄞彩云	30.00	Toh C Chua	20.00	张建平	20.00
郑亚智	30.00	Toh Peen	20.00	郑珊兰	20.00
Liew M Sim	26.00	Tong Fei	20.00	郑洲山	20.00
Kwa H Hin	25.00	Toon M Hiong	20.00	朱春妹	20.00
陈玉枝	25.00	Tsze Be Bi	20.00	Ang L Lee	10.00
冯杨凤	24.00	Wang K Wah	20.00	Basyirah Basyirah	10.00
马丽珍	22.00	Wong K Yok	20.00	Beh B Cheng	10.00
Ang B Cheng	20.00	Wong Lai Wan	20.00	Chan Swee Noi	10.00
Ang P Wah	20.00	Wu M Shi	20.00	Chen Y Yeng	10.00
Ang S Kee	20.00	Xie BangZhang	20.00	Chia Ang Piau	10.00
Bian M Chin	20.00	Yang L Faa	20.00	Chin N Chin	10.00
Chee Y Kong	20.00	Yap P Biew	20.00	Cho W Leng	10.00
Chee Y Pheng	20.00	Yeo C Heng	20.00	Cho W Leng	10.00
Chen C Mei	20.00	Yeow S Peng	20.00	Chong Li Yoong	10.00
Chen C Zhi	20.00	Zhai Jie	20.00	Chong S Ying	10.00
Chen H Liang	20.00	Zhang M Jun	20.00	Chong W Yen	10.00
Chen M Shiong	20.00	Zhang Shao Chan	20.00	Chong Y Ming	10.00
Chong E Hua	20.00	蔡可依	20.00	Chong Y Tiong	10.00
Choo Y Sin	20.00	曹金兰	20.00	Chow C Hann	10.00
Chow Wai Lan	20.00	陈丽钻	20.00	Chow Wai Lan	10.00
Chua G Keow Grace	20.00	陈玛丽	20.00	Chua H Sien	10.00
Chua M Chun	20.00	陈美玉	20.00	Chua Koon Heng	10.00
Chua Siew Lay	20.00	陈明荣	20.00	Chua L Leng	10.00
Chuw S Eng	20.00	陈瑞秋	20.00	Chua P Ten Vanessa	10.00
Hamidah B Hamid	20.00	陈秀珍	20.00	Chua S Hoon	10.00
Har E Hwee	20.00	陈亚妹	20.00	Chua S Lan	10.00
Ho Meng Choo	20.00	陈玉娘	20.00	Chuah H Heem Veronica	10.00
Ho MingXuan	20.00	傅莲凤	20.00	Chun Siew Gin	10.00
Koh Ah Moey	20.00	高明芳	20.00	Eng A Moi	10.00
Koh Vincent	20.00	郭美云	20.00	Fang Z Rui	10.00
Kuan A Huay	20.00	何女士	20.00	Foong Y Teng	10.00
Kwah C Hua	20.00	何鑽友	20.00	Fransisca Indrawaty	10.00
Lam K Wing	20.00	洪玉招	20.00	Goh B Guat	10.00
Lee H Kiang	20.00	黄爱莲	20.00	Guan YanPing	10.00

## 中华医院成立六十七周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院兀兰分院</b>					
Heng K Zhi	10.00	Tan S Wah	10.00	黄小玲	10.00
Hiew K Ching	10.00	Tan Sai Luan	10.00	黄秀凤	10.00
Ho Wisa Juliana	10.00	Tan See Kiah	10.00	黄奕凤	10.00
Hong Y Bao	10.00	Tan Tee Kiah	10.00	简月香	10.00
Hu Zhen	10.00	Teo A Suan	10.00	江美蓉	10.00
Huang B Zhe	10.00	Teo L Kiang	10.00	蒋玉群	10.00
Huang Xiu Qiong	10.00	Teo L Meng	10.00	王金着	10.00
Kang A Choo Elsie	10.00	Teo Y Ngor	10.00	邝丽爱	10.00
Kason Yodsangghan	10.00	Teo Y Qing Geraldine	10.00	赖凤妹	10.00
Ker S Hoy	10.00	Teoh G Keow	10.00	赖晚荣	10.00
Kok L Chin	10.00	Teoh K Hock	10.00	黎凤妹	10.00
Lau K Ngooh	10.00	Thng P Geok	10.00	黎辉蓉	10.00
Law Y Siew	10.00	Tio L Siang	10.00	黎源	10.00
Lee A Yen	10.00	Toh L Choo	10.00	李玉彩	10.00
Lee C Thian	10.00	Tok C Hong	10.00	李云梅	10.00
Lee K Hong	10.00	Tong A Nui	10.00	梁宝云	10.00
Lee K Kim	10.00	Tse K Sheung	10.00	梁艳遥	10.00
Lee K Mooi	10.00	WL-Clinic	10.00	梁赞平	10.00
Leong A Ya Trina	10.00	WL-Clinic	10.00	廖玉梅	10.00
Li Qing Yun	10.00	Wong F Lng	10.00	林观信	10.00
Li ZhiGang	10.00	Wu C Yong	10.00	林惠梅	10.00
Lim E Eng	10.00	Wu J Liang	10.00	林茂坚	10.00
Lim G Huay	10.00	Wu S Zheng	10.00	林美娜	10.00
Lim K Yoke	10.00	Wu Z Hong	10.00	林美珍	10.00
Lim P Shiuian	10.00	Yan Min	10.00	林树豪	10.00
Lim S Eng	10.00	Yang XiuLing	10.00	林秀英	10.00
Lim Y Ching	10.00	Yang Yue	10.00	林友平	10.00
Liu F Lan	10.00	Ye J Hui	10.00	林友平	10.00
Liu Jin Feng	10.00	Ye Qing Sun	10.00	刘宝芳	10.00
Lum Y Chou	10.00	Yee W Hoy	10.00	刘佳	10.00
Luo XiaoXian	10.00	Yeo Kwai	10.00	刘亚英	10.00
Ma JianQiang	10.00	Yeo Seng Kok	10.00	龍国文	10.00
Mahar Afendi	10.00	Yeo Shannon	10.00	卢绣花	10.00
Mariati Bte Ibrahim	10.00	Yew C Lai	10.00	茅米沙	10.00
Miss Aminatul	10.00	Yip S Ching	10.00	倪美莲	10.00
Mohamad Hairil Bin Hamjah	10.00	Yip Sow Wan	10.00	欧淑仪	10.00
Mok J Yah	10.00	Yoong H Lee	10.00	潘韦竹	10.00
Mong How	10.00	Zhang Yue Xi	10.00	彭孙妹	10.00
Ng Ah Yen	10.00	Zheng M Fang	10.00	彭喜燕	10.00
Ng C Seng	10.00	蔡春月	10.00	丘小芬	10.00
Ng G Eng	10.00	蔡自然	10.00	沈美香	10.00
Ng S Kim	10.00	曾承宏	10.00	施耀昌	10.00
Ng Siew Cheng	10.00	曾华明	10.00	苏茶花	10.00
Ng W Fong	10.00	陈宝树	10.00	苏国凯	10.00
Nooridah B Bakri	10.00	陈碧丽	10.00	苏金叶	10.00
Noraida Mrs	10.00	陈炳耀	10.00	苏满勤	10.00
Nura Nura Naa	10.00	陈楚彬	10.00	苏咪莲	10.00
Ong Beng Thomas	10.00	陈河贵	10.00	覃学娟	10.00
Ong K Heong	10.00	陈建明	10.00	唐惠文	10.00
Ong K Lay	10.00	陈杰芳	10.00	江美凤	10.00
Ong L Hui	10.00	陈金英	10.00	王昌发	10.00
Ong L Yong	10.00	陈立仲	10.00	王昌发	10.00
Ong S Choo	10.00	陈丽芳	10.00	王慧萍	10.00
Ong Siew Lian	10.00	陈文星	10.00	王明晨	10.00
Pang Lily	10.00	陈细娇	10.00	王荣妹	10.00
Pang T Wai	10.00	陈雅红	10.00	王秀菊	10.00
Phua Y Kiang	10.00	陈熾华	10.00	王秀英	10.00
Phungnoi Kittiphop	10.00	成瑞丰	10.00	王玉英	10.00
Rafiah Binte Kasmin	10.00	崔丽华	10.00	韦来成	10.00
Soh C Eng	10.00	戴贵音	10.00	无名氏	10.00
Sun Sun Lina	10.00	邓燕清	10.00	无名氏	10.00
Tai P Hwa	10.00	辜温荔	10.00	吴国彦	10.00
Tan Ah Yong	10.00	郭俊城	10.00	吴丽珠	10.00
Tan B Siong	10.00	郭美杏	10.00	吴明家	10.00
Tan G Chiew	10.00	何来春	10.00	吴珊蝶	10.00
Tan G Hong Lily	10.00	何义方	10.00	吴亚妹	10.00
Tan H Sim	10.00	何玉叶	10.00	吴振成	10.00
Tan K Noi	10.00	洪天佑	10.00	伍月娥	10.00
Tan Ley Peng	10.00	黄敬天	10.00	邢治洲	10.00
Tan M Jue	10.00	黄来甘	10.00	徐碧诗	10.00
Tan PeiJia Alex	10.00	黄沁慧	10.00	许俊清	10.00
Tan Poh Khim	10.00	黄秋泉	10.00	杨丽莱	10.00
Tan S Moi	10.00	黄素珍	10.00	杨清莲	10.00

## 中华医院成立六十七周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院兀兰分院</b>		<b>中华医院武吉班让分院</b>			
杨秀贞	10.00	佛弟子	1,000.00		
杨雅	10.00	Tan Yew Kwang	500.00		
叶宝桂	10.00	Goh Toh Wee	300.00		
叶莲英	10.00	Lim Gek Peng	200.00		
叶清顺	10.00	Sim Yu Hong	200.00		
叶秋梅	10.00	Tang Seng Chee	120.00		
叶亚英	10.00	Chong Fet Ha	100.00		
叶耀煌	10.00	Choy Lai Hing	100.00		
于连喜	10.00	Gian Bee Hua	100.00		
翟肖杨	10.00	Lee Ying Hwa	100.00		
张昌明	10.00	Ng Seng Hiok	100.00		
张凤珍	10.00	Pang Moy	100.00		
张花燕	10.00	Ong Kwee Eng	75.00		
张美厚	10.00	Toh Keck Pam	75.00		
张美丽	10.00	Chong Fet Ha	20.00		
张巧香	10.00				
张兴利	10.00				
张秀琪	10.00	<b>共计: \$ 3,090.00</b>			
张永珍	10.00				
张玉莱	10.00				
张玉群	10.00	<b>总计: \$ 913,669.50</b>			
张育理	10.00				
甄月微	10.00				
郑海英	10.00				
郑莲和	10.00				
郑伟源	10.00				
郑尧桦	10.00				
郑祖文	10.00				
钟元顺	10.00				
周翠娥	10.00				
周美娥	10.00				
周玉珠	10.00				
朱春妹	10.00				
卓彩金	10.00				
卓丽玉	10.00				
卓亚华	10.00				
Chun L Ying	5.00				
Kueh Y Piing	5.00				
Lai C Beng	5.00				
Tan Gek Heok	5.00				
Tan L Eng	5.00				
Tan L Siam	5.00				
Tang Ya Jiao	5.00				
黄雅俐	5.00				
施连根	5.00				
宋淑贞	5.00				
杨美英	5.00				
<b>共计:</b>	<b>\$ 45,432.00</b>				

## 医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院</b>					
Huang Shi Zong Hui ( Singapore )	32,380.00	See Kim Seng	3,000.00	Tong Family Holdings Pte. Ltd.	1,600.00
已故曾金云	30,000.00	Sirion Kittikulereekham	3,000.00	Ang Siew Choon	1,500.00
陈爱华先生永远名誉院长	20,000.00	Tan Kim Yeng	3,000.00	Chien Huang Mei Hsiang	1,500.00
L K Ang Construction Pte Ltd -	20,000.00	Ting Heng Sea	3,000.00	Estate of Tan Kay Guan Deceased	1,500.00
洪两金先生永远名誉院长		Tiong Bahru Qi Tian Gong Temple	3,000.00	Goh Kher Wei	1,500.00
Furama Hotels International Management Pte Ltd	20,000.00	Wei Lirong	3,000.00	Koh Kim Lian Linda	1,500.00
Tan Chen Ghim	15,000.00	Wong Sow Ngin	3,000.00	Liew Ming Hau	1,500.00
Chan Kok Peng	10,000.00	The Late Mr Ng Yeong Chew	2,647.20	Michael Lee	1,500.00
Estate of Soo Kam Soon	10,000.00	Koh Pey Pey	2,500.00	Ng Ting Ann	1,500.00
Gin Olivia Oe Chew Hiang	10,000.00	Lui Hwee Boon	2,500.00	Sim Seng Hiang	1,500.00
Ho Che Fei	10,000.00	Poon Wee San	2,500.00	Wong Wing Choong	1,500.00
Jack Investment Pte Ltd	10,000.00	海善堂	2,500.00	Yang Yun Seng	1,500.00
Lai Siew Kuen	10,000.00	Sin Yuan Li Pte. Ltd.	2,200.00	功德回迥已故陈必廉医师	1,500.00
Lee Soh Guat	10,000.00	Low Teng Yong	2,180.00	李乃三庆祝卫塞节各佛教友乐捐	1,500.00
Lim Guan Pheng	10,000.00	Woo Wee Ping	2,100.00	Bonnie Glamour Salon	1,225.00
Mee Toh Foundation Limited	10,000.00	黄子葵先生名誉院长	2,000.00	Goh Soo Hiong	1,200.00
Pei Hwa Foundation Limited	10,000.00	李瑞义先生名誉院长	2,000.00	Ling Inn Kwee	1,200.00
Singapore Buddhist Youth Mission	10,000.00	Chan Yut Loi	2,000.00	功德回迥已故鄧堂顺先生	1,200.00
The Late Mdm Lee Mui Kheng	10,000.00	Chee Hwan Kog Singapore	2,000.00	已故吕月芬	1,200.00
Neo Hui Wan	8,000.00	Globe Entertainment And Organisers Pte Ltd	2,000.00	Sim Siang Choon	1,125.00
Wong Kit Heng	8,000.00	Guan Loong Sheng Temple	2,000.00	Hoo Han Boon	1,100.00
顺福市场小贩联谊会	7,015.29	Ho Jin Yueh	2,000.00	Lee Hong Seng	1,100.00
福海禅寺	6,480.00	Hua Chie Nan Dorinda	2,000.00	Tang Nyok Lam	1,100.00
Thang Poon Seng	6,400.00	Huashin Trading (S) Pte. Ltd.	2,000.00	Vincent Goh	1,091.50
Loh Li Yoke	5,397.00	Lee Cheok Yee	2,000.00	Ho Pei Shan June	1,050.00
李思豪先生名誉院长	5,000.00	Lee Eng Soon	2,000.00	Lim IngLee	1,010.00
林素珊医师名誉院长	5,000.00	Lee Yew Beng	2,000.00	黄德昭先生名誉院长	1,000.00
萧冬萍小姐名誉院长	5,000.00	Lim Gwee Koon	2,000.00	拿督林金聪PBM先生名誉院长	1,000.00
Chin Pan See	5,000.00	Lim Soo Haia	2,000.00	钟腾芳博士BBM名誉院长	1,000.00
Gian Jia Qiao	5,000.00	NKH Fluid Engineering Pte Ltd	2,000.00	Chen Pek Hwee	1,000.00
Hoe Kee Hardware Pte Ltd	5,000.00	Ong Maggie	2,000.00	Chia Ser Sin	1,000.00
Kwok Ngat Khow	5,000.00	Orient Goldsmiths & Jewellers ( Private ) Limited	2,000.00	Chia Yong Qian	1,000.00
Lim Kwang Yeong	5,000.00	Seah Chee Hwee	2,000.00	Chua Soh Har	1,000.00
Nanyang Kuah Si Association	5,000.00	Sim Siang Choo	2,000.00	David Lee Eng Thong	1,000.00
Phua Cheng Yenn	5,000.00	Sing Mah Hup Kee Trading Co Pte Ltd	2,000.00	Foong Ngow Chye	1,000.00
Puat Jit Buddhist Temple	5,000.00	Singapore Lam Ann Association	2,000.00	Goh Tor Li	1,000.00
Quah Kee Swee	5,000.00	Singapore Textiles And General Merchants' Association	2,000.00	Heng Joo Thiang	1,000.00
RSM Chio Lim LLP	5,000.00	Soh Tiong Boon	2,000.00	Hia Yeow Hong	1,000.00
Seah Wong Chi	5,000.00	Spectrum Press International Pte Ltd	2,000.00	Hiap Huat Paints Co	1,000.00
Tan Hwai Lak	5,000.00	Tan Ah Kee	2,000.00	Hoon Sian Keng Temple	1,000.00
Thomson Shin Min Foundation	5,000.00	Tan Bee Hong	2,000.00	Interlocal Exim Pte Ltd	1,000.00
Toa Payoh Seu Teck Sean Tong	5,000.00	Tan Chin Hut	2,000.00	Jeana Goh Peck Lian	1,000.00
Tuas Pek Kong Keng Management Council	5,000.00	Tan Lee Hua	2,000.00	Kay Wan	1,000.00
Velocity Stone Pte Ltd	5,000.00	Tan Mok Yong	2,000.00	Keh Hao Zaac	1,000.00
VHF Technologies Pte Ltd	5,000.00	Tan Whye Liang	2,000.00	Koh Loo See	1,000.00
已故蔡金枝女士	5,000.00	Term Siok Lim	2,000.00	Lang Moi Cheo	1,000.00
已故蔡襄美 (大瑞)	5,000.00	Toa Payoh Industrial Park Manufacturer & Traders Association	2,000.00	Late Mdm Yeo Chye Wah	1,000.00
See Lay Hoon	4,500.00	Tong Whye Temple	2,000.00	Lee Min Xun	1,000.00
Ng Eng Seng	4,000.00	Wong Kuek Phong	2,000.00	Lee Seng Quee	1,000.00
Tan Ee Kim	4,000.00	Yiap Heng Cheong Hardware Pte. Ltd.	2,000.00	Lee Siew Cheng	1,000.00
Aik Seng Photo	3,960.00	陈楚华潮剧戏曲歌唱班	2,000.00	Lee Teck Keong	1,000.00
Tan May Ai Joanne	3,500.00	功德回迥已故陈嫦娥女士	2,000.00	Leng Ern Jee ( Temple ) Singapore	1,000.00
李氏兄弟妹	3,500.00	回迥已故王炮女士	2,000.00	Lim Geok Khim	1,000.00
The Late Mdm Teng Ah Moi	3,333.00	Keh Fong Fatt	1,980.00	Lim Hwee Hong	1,000.00
Ong Hwee Tong	3,300.00	Teo Kim Cheng	1,747.00	Lim Lee Hwa	1,000.00
Low Kian Peng	3,200.00	Sarah Ni JiaQi	1,700.00	Lim Siew Kwan	1,000.00
Tan Bee Leng	3,180.00	Wong Yit Keong	1,700.00	Lim Soon Heng	1,000.00
Che Hian Khor Moral Uplifting Society ( Singapore )	3,000.00	Koh Thong Joo	1,680.00	Lim Tee Teck	1,000.00
Chew Geok Lan	3,000.00	Lim Thong Poh	1,605.00	Ling Soo Hung	1,000.00
Chong Hwa Lian Yew Hui	3,000.00	Koh Thong Chua	1,600.00	Loh Kin Pin	1,000.00
Foo Shiang Ping	3,000.00	Kuan Bee Poh	1,600.00	Mangala Vihara (Buddhist Temple)	1,000.00
Ho Nee Kit	3,000.00	Poly Enterprises Pte Ltd	1,600.00	Ng Ek Cho@ Djajusman	1,000.00
Jennifer Hong	3,000.00	Tan Seng Kiat Jason	1,600.00	Ng Gek Kow	1,000.00
Kwa Tiong Guan	3,000.00			Peng Yu Er	1,000.00
Lim Hui Koon	3,000.00			Pioneer Marine Supply Pte Ltd	1,000.00
Lim Siew Beng	3,000.00			Reddot Production Pte Ltd	1,000.00
Nam Ann Siang Theon	3,000.00			Rosaline Hon Sze Lin	1,000.00
Ng Teck Jin Patrick	3,000.00			Seng Wong Beo Temple	1,000.00
				Singapore Rope Hardware And Paint Merchant Association	1,000.00
				Soh Ching Yee	1,000.00

## 医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院</b>					
Tan Lay Pheng	1,000.00	Chua Mui Hong	500.00	新加坡中医学院2018年毕业班同学	428.00
Tan Min Jie	1,000.00	Fam Woon How	500.00	Eng Chee Tong Medical Hall	427.00
Tan Ngak Liang	1,000.00	Foong Siew Kwong	500.00	Keh Choon Fatt	410.00
Tan Siok Tze Jennifer	1,000.00	Hao Yi Chun	500.00	Ang Soo Hang	400.00
Tan Yew Chiang	1,000.00	Hia Mui Tian	500.00	Angie Lee Geok Ping	400.00
Tay Boon Hau	1,000.00	Hiew Shi Hui	500.00	Cai Kai Ning	400.00
Teo Eng Keow	1,000.00	Jeryl Tan Jun Jian	500.00	Chin Oi Kheng	400.00
Teo Wei Chuen	1,000.00	Keay Chin Hock	500.00	Chiong Siu Hui	400.00
Ting Cher Lan	1,000.00	Kho Yoke Beng	500.00	Chua Chiaw Jin	400.00
TLG Techology Pte. Ltd.	1,000.00	Koh Kee Gay	500.00	Foo Sher Fah	400.00
Toh Chin Siang	1,000.00	Kong Guan Dumpling / Pau Mft. Pte. Ltd.	500.00	Lam King Keow	400.00
Toh Kah Ing	1,000.00	Kwong Joo Kongs	500.00	Lee Hong Eng	400.00
Wong Yuen Cheng	1,000.00	Late of Cheong Fook Leong	500.00	Liem Siu Tju	400.00
Yap Wan Jun	1,000.00	Lee Geok Eng	500.00	Lim Bee Lian	400.00
Yeo Tieng Hiong	1,000.00	Lee Mooi Na Shirley	500.00	Lim Lee Khoon	400.00
巴丝立新明学校1973年校友	1,000.00	Lee Sai Hiang	500.00	Ng Yong Hong	400.00
陈爱娇	1,000.00	Leena Ng Siow Qing	500.00	Tan Lee Ting	400.00
功德回迥蔡顶查女士	1,000.00	Liik Ming Ching	500.00	Tan Soo Thong	400.00
功德回迥已故唐垂打太夫人	1,000.00	Lim Cheng Chuah	500.00	Tan Teck Tong	400.00
李少华	1,000.00	Lim Her Chang	500.00	Wee Kia Hong	400.00
吴翠云	1,000.00	Lim Say Chong	500.00	Yeo Tse Wee	400.00
已故洪顺发先生	1,000.00	Lim Tiam Teck	500.00	Yu Chien Chih	400.00
余微笑	1,000.00	Loh Chau Lak	500.00	Yu Chien Lan	400.00
Chen Fong Thai	990.00	Loh Choon Yan	500.00	Yu Su Li Chin	400.00
Chua Peck Kee	950.00	Loo Sey Kee	500.00	蔡一源、蔡松霖、蔡欣好、余德香、邱淑娟、邱美雯、蔡睿玺	400.00
2012年夜班同学	924.00	Ng Eet Hiong	500.00	Tan Kim Yong	390.00
TP-Clinic	906.70	Ng Ghin Hoo	500.00	Choo Teow Lim	360.00
Teo Huay Kheng	900.00	Ng Kok Keng	500.00	Tan Chee Hor	360.00
Whampoa Soya Bean Pte Ltd	900.00	Ng Poh San	500.00	Lai Li Teng	350.00
Koh XiMin	850.00	Ng Seow Hong	500.00	Lim Pei Qi	350.00
Geoffrey Kho See Pee	800.00	Ng Siew Lan	500.00	Ng Swee Lim	350.00
Hee Siew Fong	800.00	Ng Soo Phio	500.00	翁嵘淇	330.00
Lee Su Fern	800.00	Ng Soy Ng	500.00	功德回迥已故郭华珍父亲	322.00
Lian Chee Kian	800.00	Ngo Siew Pod	500.00	Ng Ai Ling	320.00
Little Ferry Agencies Pte Ltd	800.00	Ong Ah Chew	500.00	清信殡葬服务	320.00
Ong Siok Gim	800.00	Ong Guan Heng	500.00	许府合家	305.00
Tan Joo Lim	800.00	Ong Peck Geok	500.00	C. S. Seating & Contract	300.00
Yu Chien Feng	800.00	Peh Giok Mui	500.00	Chan Ling Piang	300.00
Yu Pai Chun	800.00	Peh Kok Keong	500.00	Chng Teng Siang	300.00
Late Mr Seah Keng Loy	750.00	Peh Pei Ying	500.00	Chong Ser Ngiam	300.00
勿洛南58大伯公会	700.00	Phua Wan Ting	500.00	Chow Ngan Kew	300.00
迥向已故刘莉老夫人	660.00	Rosni Rosni	500.00	Chua Concept Engineering Pte Ltd	300.00
功德回迥已故柴富标老先生	650.00	Sam Sui Wui Kun	500.00	Chua Hung Soon	300.00
2014年日班	638.66	T.M.Transport Contractor Pte Ltd	500.00	Chua Seok Yian	300.00
Khoo Kwek Keow	600.00	Tan Boon Leong	500.00	Chua Siew Chai	300.00
Koh Thong Juay	600.00	Tan Ngho Muay	500.00	Fong Tong Hon	300.00
Late Chin Chew Sin	600.00	Tan Sing Eng	500.00	Foo Chew Hong	300.00
Lee Nguet Kwang	600.00	Tay Hwei Khiang	500.00	Goh Boh Tang	300.00
Ng Bee Yan	600.00	Team Precision Component Pte Ltd	500.00	Goh Mou Kwang	300.00
Yeo Lay Guat	600.00	Teo Jun Wei	500.00	Guo JiaXin Joyce	300.00
王思璇	600.00	Teo Kim Hock	500.00	Heng Shi Chet Sheena	300.00
王欣雨	600.00	The Late Mr Kwek Jin Peng	500.00	Hew Mei Lan	300.00
Chu Wang Shu Chen	550.00	Wee Eng Kiat Kelvin	500.00	Ho See Kwee	300.00
Sim Cheng Huat	530.00	Wendy Teo Kwee Geok	500.00	Ho Siew Leng	300.00
Food Loft	525.00	Wong Choi Yoke Sayvonna	500.00	Ivan Insurance Agency Pte Ltd	300.00
Soh Sew Land	519.47	Wong Lei Kwen	500.00	Khng Lye Huat	300.00
Quak Hock Leong	510.00	Wong Siew Chin	500.00	Koh Hong Chng	300.00
Tan Thean Teng	502.75	Wong Wah Heng	500.00	Kuek Chiang Chai	300.00
Ang Pei Jie	500.00	Yap Sook Fwe	500.00	Late Mr Tham Fook Kee	300.00
Asia Enterprises Pte Ltd	500.00	Yap Yoon Kim	500.00	Lee Kai Haein	300.00
Aw Yeong Hoong Ling	500.00	Yeo Choon Siang	500.00	Leong & Tham Pte. Ltd.	300.00
Boo Jee Eng	500.00	Yong Teck Fook	500.00	Lim Chin Choo	300.00
Chan Siew Khai	500.00	Yu Chien Fang	500.00	Lim Kok Boon	300.00
Chan Wai Mun	500.00	功德回迥已故方玉花女士	500.00	Loo Lee Wan	300.00
Chee Yew Sing	500.00	梁燕贞女士	500.00	Ong Ruo Qi	300.00
Cheong Sook Yee	500.00	已故陸瑞清老先生	500.00	Quek Kok Ann	300.00
Cheryl Tan Jing Yi	500.00	已故王麗蘭女士	500.00	SME Capital Holdings Pte Ltd	300.00
Chia Yong San	500.00	正睿壇	500.00	Staraits Chinese Seafood	300.00
Chiew Siew Chan	500.00	周惠珍女士	500.00	Tan Beng San	300.00
Ching Sui Shing	500.00	卓春波女士	500.00		
Chong Siok Eng	500.00	Mok Yin Kheng	440.00		
Choo Hock King Colin	500.00				
Chua Eng Choon	500.00				



## 医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院</b>					
Tan Guat Eng	300.00	Hock Huat Keng Temple	200.00	Teo Cher Hao	200.00
Tan Huan Lian	300.00	Irene Tay Hoe See	200.00	Teo Hock Boon	200.00
Tan Wee Tiong	300.00	Ji Xiang Kafai Wu Pte Ltd	200.00	Teo Huk Chia	200.00
Tay Jie Min	300.00	Kiang Kin Nghoh	200.00	Teo Soon Lan	200.00
Teo Cher Seng	300.00	Kwa Wan Kai	200.00	Tew Kim Heng	200.00
Winkie Chhan	300.00	Kwok Chai Ho	200.00	Ting Lay Tin	200.00
Wong Lu Mui	300.00	Lau Swe Heng	200.00	Tng Kian Seng Reginald	200.00
Yeh Ching-Hsia	300.00	Lee Boon Eng	200.00	Tong Yek Meng	200.00
Yim Kok Kean	300.00	Lee Charn Charn	200.00	Wang EnZe	200.00
功德回迥已故施金桂女士	300.00	Lee Kah Lee	200.00	Wong Law Sein	200.00
颜雪娥	300.00	Lee Li Nghoh	200.00	Wong Pok Ming	200.00
Song Bee Leng	270.00	Lee Seng Hup	200.00	Wong Suet Han	200.00
Lee Wee Ngor	260.00	Lee Sin Choon	200.00	Woo Soh Lui	200.00
Chiu Kin Yuen	250.00	Lee Soek Kiang	200.00	Woo Wai Peng	200.00
Chng Suan Choo	250.00	Lee Sok Chuan	200.00	Wu ShuMin Rachel	200.00
Chow Kian Hwee	250.00	Leong Chee Soon	200.00	Yang Zimin Nerissa	200.00
Eng Choy Foong	250.00	Leong Poh Kum	200.00	Yeo Ai Noi	200.00
Fong Poh Yoke	250.00	Lim Chik Koon	200.00	Yeo Ai Tee	200.00
Kuok Wai Peng	250.00	Lim En Tong Francesco	200.00	Yeo Chwee Har	200.00
Kwa Mai San	250.00	Lim Eng Kuan	200.00	Yeo Hwee Yng	200.00
Lee Seng Chai	250.00	Lim Kan Liam	200.00	Yeo Khung Chye	200.00
Lie Giok Lee Lim Jia Hao	250.00	Lim Lee Tze (Lin LiZhi)	200.00	蔡志福蔡志丰蔡颖贞蔡琬德	200.00
Liew Kim Foong	250.00	Lim Pei Khoon	200.00	功德回迥已故蔡财娘老夫人	200.00
Lim Jia Hwee	250.00	Lim Piak Huan	200.00	功德回迥已故陈惠明先生	200.00
Lim Lye Soon	250.00	Lim Sey Pon	200.00	回迥黄宝珍医师	200.00
Lim Poh Lai	250.00	Lim Siew Tin@Stella Lin Xinzheng	200.00	回迥已故曾义木先生	200.00
Lok Tee Lung	250.00	Ling Goi Seah	200.00	回迥已故陈平发先生	200.00
Ong Yen Lay Sally	250.00	Liu Bao Bin	200.00	回迥已故柯玉根老先生	200.00
Phang Huoy Yan	250.00	Liu Teck Yong	200.00	李垂民, 蒋秀华合捐	200.00
Tan Ah San	250.00	Loh Choy Yen	200.00	梁氏之家	200.00
Tan Ban Say Wilson	250.00	Low Siew Chin	200.00	林朱发/林衍成合家	200.00
Teng Jing Yep	250.00	Low Soi Kiak	200.00	释法慧, 郑通利, 郑通益	200.00
Wong Soo Nooi	250.00	Mak Loke Peck	200.00	萧先生	200.00
Yio Keng Eng	250.00	Marlene Foo	200.00	谢茂德合家	200.00
郭妹仔合家	250.00	Mui Sook Ching	200.00	已故王亚妹	200.00
黄泓融, 会涵, 会恩, 慧熙, 慧怡	250.00	Ng Ai Siong Pearlyn	200.00	已故朱新良先生	200.00
回迥已故胡柏胜先生	250.00	Ng Lee Cheng	200.00	鄧昌懷	200.00
王家芳, 丘雪敬, 黄文毅, 黄文钦, 王春梅	250.00	Ng Phuay Choo Doris	200.00	章峻溢	200.00
郑璟薇	250.00	Ng Siew Yen	200.00	Yep Mun Foong	190.00
Richard Teo	230.00	Ng Swee Cheng	200.00	Poh Lek Kim	182.00
Yang Chuan En Clara	230.00	Oh Poh Chew	200.00	Eng Choon Hway Kuan	180.00
Chah Song Keng	220.00	Ong Hock Dee	200.00	Wong King Chiu	180.00
Cheng Chi Fai	220.00	Ong Hock You	200.00	Xian JingYi	180.00
功德回迥陸和源老先生	220.00	Ong Kwee Hock	200.00	功德回迥已故洪二妹先生	180.00
Ang Kui Hwa	200.00	Peh Jing Shan Kelly	200.00	功德回迥已故卢秋梅女士	180.00
Ang Meng Hwa	200.00	Quek Choon Chue	200.00	Tay Bak Chua	168.00
Bao Shu Lan	200.00	Quek Joo Leng	200.00	Chua Germaine	160.00
Boon Mua Chuan	200.00	Sean Chhan Mun Fai	200.00	Chew Seoh Koon	150.00
Chai Li Choo Victoria	200.00	Seow Hong Phuay	200.00	Ho Chew Go	150.00
Chai Yew Fah	200.00	Sim Chee Yong	200.00	Koh Lay Yong	150.00
Cham Juat Leong	200.00	Sim Kiang Chua	200.00	Koh Seok Cheng	150.00
Chan Foong Yah	200.00	Sim Nguan Tiang	200.00	Koh ShunXiong	150.00
Chan Han Seng	200.00	Sim Soon Siong Vincent	200.00	Lee Wee Lan	150.00
Cheah Oon Ban	200.00	Sit Soh Pheng	200.00	Lek Yong Yi Kenny	150.00
Cheah Yan Ying	200.00	Soh Bee Eng	200.00	Liang ChangYan	150.00
Cheong Kuan Leong	200.00	Soh Siew Wah	200.00	Low Aik Hwee	150.00
Chew Hwang Lay	200.00	Susie Ang Lay Khim	200.00	Low Gek Chew	150.00
Chia Yeow Goon	200.00	Tan Ai Ming	200.00	Low Hai Wei	150.00
Chin Teck Heng Co	200.00	Tan Guat Choo	200.00	Rajindar Kumar	150.00
Chong Bee Bee	200.00	Tan How Chek	200.00	Sim Wee Teck	150.00
Chong Zheng Feong	200.00	Tan Hui Jun Paulin	200.00	Soh Yoke Lin	150.00
Choo Kwee Luang	200.00	Tan Juak Tiang	200.00	Sum Tien Chee	150.00
Choo Sin Min	200.00	Tan Kim Khoon	200.00	Tan Han Leong Patrick	150.00
Chua Siew Siew	200.00	Tan Ley Leng	200.00	Tan Shu Ling Jeanette	150.00
Ee Beng Chuan	200.00	Tan Meng Kiang	200.00	Tan YanShu Kelvin	150.00
Elite Deco Pte Ltd	200.00	Tan Tong Nung	200.00	Tian Chin Lian	150.00
Foo Mei Lian	200.00	Tan Wei Rong	200.00	Toh Meng Chun Ir-Ken	150.00
Goh Kher Liang	200.00	Tang Chuay Har	200.00	Tsao Su Hua	150.00
Goh Kooi Kee	200.00	Tang Wai Lai Isabelle	200.00	Wah Sua Keng Temple	150.00
Goh Ling Choon	200.00	Tang Yin Leng	200.00	功德回迥黄源来先生	150.00
Goh Pheng Pheng	200.00	Tay Gim Keow	200.00	功德回迥已故陈春荣先生	150.00
Hang Le Le	200.00	Tay Meoy Eng	200.00	功德回迥已故陈荣裕先生	150.00
		Tay Soon Kin	200.00	功德回迥已故黄莲玉老夫人	150.00

## 医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院</b>					
功德回迥已故李包老夫人	150.00	Kuah Hock Kam	100.00	Peh Chwee Eng	100.00
功德回迥已故吴玉团先生	150.00	Kuek Yong Soon	100.00	Peh Chwee Yong Doris	100.00
功德回迥已故徐换转老夫人	150.00	Lam Kuen Ying	100.00	Phang Sook Yin	100.00
李杰	150.00	Lau Soo Yong	100.00	Phang Soon Kheng	100.00
已故蔡亚脚	150.00	Lee Boon Ngoh	100.00	Phua Swee Eng	100.00
Yap Kok Tee	143.36	Lee Chow Khuan	100.00	Pong Weng Kit	100.00
Lai Yew Tuck	140.00	Lee Eng Lam	100.00	Pua Bee How	100.00
Keh Yen Hui	130.00	Lee Fong Chook	100.00	Seah Lee Kiang	100.00
Angela Chua Wan Hwee	120.00	Lee Hee Ai	100.00	See Poh Tee	100.00
Chiew Cheng Siong	120.00	Lee Hing Suan	100.00	Sherrene Tan Tan Chin Kwek	100.00
Dylan Tan Hong Kai	120.00	Lee Keng Siang	100.00	Shih Chi Chuan	100.00
Lee Bee Leng	120.00	Lee Kim Kee	100.00	Singapore Chan Khoo Kong	100.00
Phua Zhen Ling Lynette	120.00	Lee Soa Hah	100.00	Huay	
Seet Tul Fong	120.00	Leong Chee Chew	100.00	Skey Tan	100.00
Singapore Bukit Panjang Hokkien Kong	120.00	Leong Mee Peng	100.00	Soh Chiew Bee	100.00
Huay		Li Shi Min	100.00	Soh Wee Chieh	100.00
Siow's Clan Guild Association	120.00	Liauw Soon Chong	100.00	Soon Cai Wei	100.00
柯文郎、柯文傑、柯文伟、柯雪儿、王威威	120.00	Liew Hwai Hoh	100.00	Soon Sye Ken Christina	100.00
Hoi Yuet Leng	110.00	Lily Chua Lay Lay	100.00	Soon Yew Teik	100.00
Foo Boon Nyau	108.00	Lim Ah Moi	100.00	Tan Cheng Ho	100.00
Chan Cheng Hock	100.00	Lim Bee Hoy	100.00	Tan Chin Hwa	100.00
Chan Siew Hoi	100.00	Lim Bee Tin	100.00	Tan Chor Luang	100.00
Chang En Kai	100.00	Lim Chai Hoon	100.00	Tan Guang Ci	100.00
Chang En You	100.00	Lim Chee Hoong	100.00	Tan Guat Keow	100.00
Chang Soon Poh	100.00	Lim Chee Siang Edmund	100.00	Tan Hwee Hwang	100.00
Cher Yao Juan Pearline	100.00	Lim Chon Hui	100.00	Tan Kian Lum	100.00
Chew Siew Ho	100.00	Lim Goy Eng	100.00	Tan Kian Seng	100.00
Chew Tuck Piew	100.00	Lim Guo Yong	100.00	Tan Kim Lee	100.00
Chew Zijie	100.00	Lim Hui Choo	100.00	Tan Kok Seng	100.00
Chia Hee Ngoh	100.00	Lim Kim Kee	100.00	Tan Lee Sien	100.00
Chia Lek Ping	100.00	Lim Liang Seah	100.00	Tan Meng Huat	100.00
Chia Mong Teck	100.00	Lim Meaw Hiang	100.00	Tan Moi Kiea	100.00
Chiang Lee Peng	100.00	Lim Mui Ee	100.00	Tan Siew Wah	100.00
Chong Amy	100.00	Lim Peck Har	100.00	Tan Sock Kiang	100.00
Choo Chok Ann Anne	100.00	Lim Shirley	100.00	Tan Soon Lye	100.00
Chow Beng Weng	100.00	Lim Shu Yun	100.00	Tan Suan Cheok	100.00
Chow Wing Hung	100.00	Lim Wei Boon	100.00	Tan Wei Ping	100.00
Chua Ah Nia	100.00	Ling Wen Huan	100.00	Tan Yang Cheh	100.00
Chua Boon Hee	100.00	Ling Wen Qi	100.00	Tang Fong Kin	100.00
Chua Hong Choo	100.00	Loh Boon Nooi	100.00	Tay Hai Toh	100.00
Chua Hui Fang Yvonne	100.00	Loh Par Hong	100.00	Tay Kim Kwee	100.00
Chua Seng Kiat	100.00	Loi Hang Fui	100.00	Tay Lin Chor	100.00
Chua Sok Kiang	100.00	Louiza Chong	100.00	Teh Yee Peng	100.00
Chui Wei Chuan	100.00	Low Chay Huay	100.00	Teo Mui Ling	100.00
Chung Lena	100.00	Low Hon Wai	100.00	Tham Cheng Wan	100.00
EastPoint International Marketing Pte Ltd	100.00	Low Mong Eng	100.00	Tham Mun San	100.00
Fan Fe Nyen	100.00	Man Garage	100.00	Tony Tan Cheng Meng	100.00
FMC Services Pte Ltd	100.00	Meggy Pat Yeng Kiew	100.00	Unifine Star Petrochemical Pte Ltd	100.00
Fong Soo Wei	100.00	Miao Quan Acupuncturist & Chinese Physician	100.00	Vong Siong Yin	100.00
Foo Kee Fong	100.00	Miss Sunarmi	100.00	Wam Siock Kiang	100.00
Gan Keong	100.00	Mok Kok Seng	100.00	Wang Su Luan	100.00
Gay Chin Lin	100.00	Mok Yuet Lan	100.00	Wee Chye Hin Victor	100.00
Goh Chee Heong	100.00	Neo Kwai Cheng	100.00	Wong Jing Yat	100.00
Goh Lay Geok	100.00	Ng Cheng Kee	100.00	Wong Kar Keen Francis	100.00
H.Q Yeo ( Sennett Lane )	100.00	Ng Cher Kwei	100.00	Wong Kum Peow	100.00
Ha Chun Keong Mark	100.00	Ng Chiew Ha	100.00	Wong Peck Hwee	100.00
Ho Weng Luen Stanley	100.00	Ng Choon Yeow	100.00	Wong Peng Kuen	100.00
Hong Yoke Eng	100.00	Ng Geck Cheng	100.00	Wong Siew Leng	100.00
Huang Weiyu	100.00	Ng Kum Yeong	100.00	Wu ZeHe	100.00
Hue Pang Yang Huei	100.00	Ng Poh Choo	100.00	Xie Feng An	100.00
Kelly Ho Lee Ming	100.00	Ng Wai Kit	100.00	Xie Huizhuang	100.00
Kho Ah Lek	100.00	Ng Yok Luan	100.00	Yan Yihui	100.00
Khoo Kum Sun	100.00	Ngin Qing Gui	100.00	Yap Wee Yeow	100.00
Kin Min Lian	100.00	Nicholas Koh Zhi Pin	100.00	Yee Mee Ching	100.00
Koh Ah Chin	100.00	Ning Yeung Wui Kuan	100.00	Yeou Chai Ha	100.00
Koh Cheng Eng	100.00	Ong Bee Choo	100.00	Yeow Si Kong Huay	100.00
Koh Kian Peng	100.00	Ong Loh Khoon	100.00	Yoong Siew Yoon	100.00
Koh Liang Seng	100.00	Ong Mun Ho	100.00	蔡志勇	100.00
Koh Yang Lang	100.00	Ong Shan Mei	100.00	功德回迥已故卓明玲女士	100.00
Kon Chin Hock	100.00	Ooi Wee Ling	100.00	回迥已故沈秀洋女士	100.00
Ku Hwee Choo	100.00	Ow Kai En	100.00	迴向已故吴屏卿女士	100.00
		Pay Chee Hou	100.00	迴向已故陈好老夫人	100.00

## 医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院</b>					
迴向已故高亚桂女士	100.00	Eng Lik Boon	50.00	Phuan Siok Hui	50.00
迴向已故李惠卿老夫人	100.00	Enng Lik Miang	50.00	Quek Sai Hong	50.00
迴向已故杨栢成先生	100.00	Eng Meng Phioh	50.00	Sai Sia A ( Paints ) Co	50.00
迴向张福祥	100.00	Eng Sook Ching Patricia	50.00	Sam Sow Leng	50.00
赖嘉欣	100.00	Er Lee Hong	50.00	Saw Chaik Sing	50.00
林嘉怡	100.00	Eric Saw Yuan Guan	50.00	Saw Chaik Lee	50.00
麦爱明合家	100.00	Fredevic Cheang	50.00	Saw Gwek Keow	50.00
菩提施诊所	100.00	Goh Beng Lim	50.00	Saw Yuan Qi Christopher	50.00
吴多朝	100.00	Goh Geok Tee	50.00	Seow Gek Leng	50.00
谢美丽	100.00	Goh Lai Hock	50.00	Sheryl Ng	50.00
杨玉美女士	100.00	Goh Siok Yen	50.00	Siew Kai Hong	50.00
已故蔡玲娴女士	100.00	Goh Sok Kiang	50.00	Sim Swee Teck	50.00
已故连阿满女士	100.00	Han Geok Khim	50.00	Sio Lye Hooi Reno	50.00
已故林讓德	100.00	Ho Yit Ngoh	50.00	Soh Siok Yee Elizabeth	50.00
已故陆荣辉先生	100.00	Hong Yong Zhen	50.00	Solyvia Saw Jing Man	50.00
已故普清(法轮)尼师	100.00	Hoong Fong Kuen	50.00	Sophia Saw Jing Cui	50.00
已故王哨龙先生	100.00	Jio Siaw Hong	50.00	Tan Boh Tang	50.00
已故张氏瑄治娘(净喧)	100.00	Josephine Mok Rong Juan	50.00	Tan Chee Keong	50.00
迴向已故蔡慧芬女士	88.00	Kate Ng	50.00	Tan Cheow Hoong	50.00
陈培德	82.00	Khoo Gek Poh	50.00	Tan Colin	50.00
Liw Lai Cheng	80.00	Khoo Hin Chew	50.00	Tan Guan Xin	50.00
Ong Beng Choo	80.00	Khoo Lee Hoon	50.00	Tan Hock Liong	50.00
Susinawati Susinawati	80.00	Koh Ah Lek	50.00	Tan Hoe Ngo	50.00
Tan Guek Hua Susie	80.00	Koh Chong Huat	50.00	Tan Jin Lin	50.00
方淑珠女士	80.00	Koh Kok Hwa	50.00	Tan Kooi Tin	50.00
功德迴向已故郑明福先生	80.00	Kong Kok Peng	50.00	Tan Lee Eng	50.00
吴春和	80.00	Late Mdm Ng Ah Poh	50.00	Tan Lei Kuen	50.00
甄英仪	80.00	Late of Saw Chaik Beng	50.00	Tan Li Jin	50.00
功德迴向林亚梅母亲	72.00	Lee Aik Seow	50.00	Tan Qing Xi	50.00
Chia Seng Toh	70.00	Lee Eng Keong	50.00	Tan Sew Kim	50.00
Leong Wee Yee	70.00	Lee Hock Hin	50.00	Tan Siew Eng	50.00
Yeo Khee Huat	70.00	Lee Jo Wee	50.00	Tan Siew Guat	50.00
林玉芳女士	70.00	Leong See Heng	50.00	Tan Yeok Teck	50.00
Tan Shi Hui	65.00	Lian Quee Luan	50.00	Tang Khaw Wan	50.00
Shiu Siew Leng	62.00	Lian Seck Oon	50.00	Tang Sau Har	50.00
Boon Ai Peng	60.00	Liang Shun Yuan	50.00	Tay Tuan Tee	50.00
Chan Poh Yoke	60.00	Liang Yao Sheng Janice	50.00	Teo Ee Hoe	50.00
Ng Choon Heng	60.00	Lim Ai Ting	50.00	Teo Guat Lye	50.00
Ong Siew Woon	60.00	Lim Beng Huat	50.00	Terence Sim Xu Dong	50.00
Ong Soo Woon	60.00	Lim Choon Kiang	50.00	Toh Ah Bah	50.00
Ow Kok Sing	60.00	Lim En Li	50.00	Wong Mee Fong Mabel	50.00
Rodney Cheong Chin Hong 、 Ee Wei Teng	60.00	Lim Hwee Hoon	50.00	Wong Mui Yong	50.00
、 Cheong Hooi Hong		Lim Jun Chye Jeramyn	50.00	Wong Swee Yah	50.00
Wee Beng Chong	60.00	Lim Kah Choon Wayne	50.00	Wong Tiew Chin	50.00
Wong Foong Lan	60.00	Lim Mak Lang	50.00	Wong Yin Kong	50.00
Yam Lai Peng	60.00	Lim Ong Hong	50.00	Woo Kwai Yuet	50.00
已故杨硕灵	60.00	Lim Siong Hua	50.00	Yap Siew Tin	50.00
中医学院2019毕业班班费(日班)	50.50	Lim Teck Chian	50.00	Yeo Ai Choo	50.00
Acoustic & Environmental Solutions Pte. Ltd.	50.00	Lim Tiong Chuan	50.00	Yeo Tiong Wee	50.00
Andrew Tan Yi Qin	50.00	Lim Tow Lee	50.00	Yeo Yock Hua	50.00
Ang Cheng Kwee	50.00	Lim Yi Leen Sheryllyn	50.00	Yip Ah Moi	50.00
Ang Chong Hock	50.00	Lim Yi Wun Jacelyn	50.00	Yip Hooi Kwong & Tay Chee Kim	50.00
Ang Chwe Chian	50.00	Lim Ying Shing	50.00	Yu Yoke Ching	50.00
Ang Oh Kuan	50.00	Lock Yam Peng	50.00	蔡天海	50.00
Ang Song Eng	50.00	Loh Meow Eng	50.00	陈敦琳	50.00
Ann Jia Huey	50.00	Loh Oi Peng	50.00	陈楷淇	50.00
Bernice Lim Fong Hion	50.00	Low Chin Lan	50.00	陈莉煊	50.00
Chan Chong Thing	50.00	Low Siew Yang	50.00	陈伟权, 林保丽, 陈彦宇, 陈彦文,	50.00
Chan Hian Gim	50.00	Mah Siew Mooi	50.00	戴秀凤	50.00
Chan Kern Chua	50.00	Manual Automation Pte Ltd	50.00	陈蔚扬, 林连丽, 陈奕霏, 陈奕腾,	50.00
Chan Peng Hin	50.00	Ng Lin Yee	50.00	My Car Pte Ltd	50.00
Chan RongQi Aline	50.00	Ng Min Feng Megan	50.00	陈珍琳	50.00
Chan RuiQi Alvin	50.00	Ng Mui Ti	50.00	陈卓能	50.00
Chan Thiam Teng	50.00	Ng Soot Yee	50.00	程春官&陈榕健夫妇	50.00
Chang Boon Kong	50.00	Ng Swak Kim	50.00	功德迴向已故黎垂兰女士	50.00
Cheong Keow Lan	50.00	Ng Thin Hong	50.00	何亚妹女士	50.00
Chia Kai Xu	50.00	Ng Tse Tian	50.00	黄家良	50.00
Chong Xue Er Cheryl	50.00	Ng Wing Meng	50.00	迴向已故先父陈其正先生	50.00
Chua Boon Hiong	50.00	Nicole Ng Min Qi	50.00	迴向林月藤	50.00
Chua Hui Zhen	50.00	Oths Builders	50.00	廖芹禧	50.00
Chua Mary	50.00	Pan Wen Xin	50.00	林邦光, 黄孟琴, 林玉成, 林玉忠	50.00
Diong Siew Fong Alexis	50.00	Phang Kee Moi	50.00	林玉娇	50.00
		Phua Mui Lan	50.00	林泰颖	50.00

## 医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院</b>					
林武林	50.00	黄行杭	28.00	Chua Chor Kin	10.00
沈金秀女士	50.00	熊云霞	28.00	Foo Suan	10.00
谢宝珠	50.00	Lim Chor Hoon	25.00	Gui May Lian	10.00
谢美光	50.00	Lim Hwee Kiat	25.00	Jairaj Ramanathan	10.00
许贵婷	50.00	Loh Kit Yoo	25.00	Liew Siop Hai	10.00
叶圆融	50.00	Chin Poh Foong Katherine	24.00	Lim Wen Hui , Jerrine	10.00
云惠群 (往生)	50.00	Chia Chek Ngee	20.00	Lim Wen Xuan , Jerica	10.00
赵瑞雲女士	50.00	Chia Ern Hee	20.00	Loke Chew Yen	10.00
Jeo Jam Kiem	46.00	Chia Ern Kang	20.00	Low Phong Kiat	10.00
Foo Fang Hwee	40.00	Chia Ern Lark	20.00	Ng Shu Kian	10.00
Foo Suan Kee	40.00	Chin Sze Jun	20.00	Ng Toh Siong	10.00
Koh Xin Hui	40.00	Christine Toh Luen Hoong	20.00	Ong Chee Chaw, Chang Lee Hwa	10.00
Lee Chee Keong	40.00	Chua Wee Siong	20.00	See Kai Leong	10.00
Lim Sze Guat	40.00	Giang Nhuan Kim	20.00	Tan Hup Fong	10.00
Loh Oi Mei	40.00	Hee Teck Fong Philip	20.00	Toh Siu Wan	10.00
Low Song Seng	40.00	Hoe Ban Yong	20.00	Wong Seet Kang	10.00
Sharlis Cheong YiZhen , Teo Ah Bay	40.00	Koe Hock Seng	20.00	Wong Sou Ching , Wong See Kang	10.00
Tan Wei Ling & Xue Qing	40.00	Koh Mong How	20.00	Wong Thoi Chin	10.00
Yeo Meng Choo & Family	40.00	Late Lina , Chong Hui Kim	20.00	林奇香	10.00
林盟杰, 郑佩珍, 林珈禾, Genplus Pte Ltd	40.00	Lee Kwang Joo	20.00	已故陈剑伟	10.00
谢垂鸾女士	40.00	Lee Yok Yone	20.00	张添南先生	10.00
已故林桂珍	40.00	Leong Kai Koe	20.00	Thia Chew Yong	9.98
已故王庆对/吴淑玉	40.00	Lim Chee Wee	20.00	Sim Chui Kek	6.00
岳耀, 林庆吟, 岳奎元, 刘新元	40.00	Lim Siew Tiang	20.00	乐捐者1位	20,000.00
钟耀雄, 林丹丽, 钟腾辉, 钟腾慧	40.00	Lim Soo Kiou	20.00	乐捐者1位	1,705.60
周丽莲	40.00	Lim Ying Yuan	20.00	乐捐者1位	1,000.00
Khoo Swee Siang	35.00	Liu HongJun, Loh Wei Tian	20.00	乐捐者1位	620.00
翁偕勝	35.00	Liu Shao Cheng	20.00	乐捐者3位各\$500	1,500.00
Guo Jing	32.00	Loh Tchia Yun	20.00	乐捐者1位	350.00
Kam Sok Cheng	32.00	Low Yoke Chun	20.00	乐捐者4位各\$300	1,200.00
Pan Chien Ying	32.00	Lu Hui Yan Julia Gunawan	20.00	乐捐者3位各\$200	600.00
Cheng Soo Bee	30.00	Mah Ai Jiong	20.00	乐捐者4位各\$100	400.00
Chiun Beng Giok	30.00	Neo Puay yong	20.00	乐捐者5位各\$50	250.00
Chong Yoke Fye	30.00	Ng Lon	20.00	乐捐者12位各\$30	360.00
Choong Lien Wah	30.00	Ng Meng Thian	20.00	乐捐者12位各\$20	240.00
Chua Ah Moi	30.00	Ng Shi Ying	20.00	乐捐者5位各\$10	50.00
Fong Swee Heng	30.00	Ng Xuan Ying	20.00	乐捐者1位	5.00
Ho Nguk Ming	30.00	Ng Yong Chon	20.00	乐捐者6位各\$2	12.00
Jannick Borowski	30.00	Quah Soh Eng	20.00		
Kwek Zhen Ling	30.00	Tan Ah Poh	20.00		
Lee Dea Leng	30.00	Tan Kay Hoe	20.00		
Lee Keng Tiong	30.00	Tan Kim Fong	20.00		
Lee Swee Lian	30.00	Tan Soi Moi	20.00		
Leong Ah Hoh	30.00	Tan Yu Yan Ellie	20.00		
Leong Kum Meng	30.00	Tang Ben Xiang , Andy Yew	20.00		
Ong Chee Chaw Chang Lee Hwa	30.00	Heng Kit	20.00		
Ong Teck Hock	30.00	Teng Yok Leng	20.00		
Shao Ni	30.00	Wang Xiao Ling	20.00		
Tan Jun Ren Owen	30.00	Xie XinYan	20.00		
Tan Jun Yi Xavien	30.00	Yeo Chai Hwoon	20.00		
Tan Pheck Siang	30.00	Yu Siew Hor	20.00		
Tan Rosy	30.00	曹南清	20.00		
Tan Sai Huay	30.00	曾玉娇女士	20.00		
Tay Yin Yin	30.00	陈秀琼	20.00		
Teo Chin Ling	30.00	李丽丽小姐	20.00		
Thiantara Kruathorn	30.00	林玉梅女士	20.00		
Too Bok Siang	30.00	三宝弟子	20.00		
Wong Siew Kheong , Tan Ah Moi	30.00	苏德智先生	20.00		
Wong Tiew Ket Richard	30.00	陶淑群	20.00		
Yandy Yandy	30.00	王莉莉	20.00		
Yeo Choon Guan	30.00	翁素玉	20.00		
Yeo Gim Hoon	30.00	谢惠冰	20.00		
Yi YuXiang	30.00	谢峻屹	20.00		
Yue Fong Ying	30.00	Tan Eng Chuan PBM	15.00		
陈錦崧先生	30.00	Wong Tor Feng Lim Ghee Yang Lim	15.00		
陈水木先生	30.00	Yan Jun			
胡玉兰女士	30.00	Hoo Chee Peng	12.00		
林端丽, Lillian Wei Gellings , Joseph Gellings	30.00	Sin Heng Peng	12.00		
楊爰春	30.00	Hasmukhrai Manilal Jechand	11.00		
刘宝珍女士	30.00	Timbadia			
		Cheong Kam Wah	10.00		
				<b>共计:</b>	<b>\$ 915,496.01</b>

## 医药基金

捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$
<b>中华医院义顺分院</b>					
Lye Keok Chin	3,000.00	Wong Soon Lan	30.00	Zheng K Wen	100.00
Kok Peck Har	2,020.00	Lee Say Hai	20.00	Zhou Qiao	100.00
Phua Jia Yun	2,000.00	Tan Choon	20.00	陈冠廷	100.00
Kwek Lay Khim	1,000.00	Tan Toh Choon	20.00	林美真	80.00
Tan Boak Wah	1,000.00	黄雅顺	20.00	Cheng Sek Siah	50.00
Tan Chien Sern	600.00	翁雪儿	20.00	Khew Pei Kuan	50.00
陈杰胜	550.00	Lim Pei Wan	10.00	Lee Weng Koon	50.00
Foo Say Foon	500.00	陈和凯	10.00	Michelle Sim Jia En	50.00
Goh Kee Cheng	500.00	陈慧脚	10.00	Ong Siew Hoe	50.00
Han Teck Kwong	500.00	已故蔡秀芳	10.00	Ong T Seng	50.00
Kwan Kah Yen	500.00	Lau Ying Xin	8.00	Ronald Sim Guo Rong	50.00
Lee Boon Leong	500.00	乐捐者13位各\$10	130.00	Sng Suat Poh	50.00
Nice Employment Agency Pte . Ltd .	500.00			Tong W Leong	50.00
				Wang A Wu	50.00
Sng Siok Hui	500.00	<b>共计: \$ 19,568.00</b>		陈月英	50.00
Lim Foo Meng	300.00	<b>中华医院兀兰分院</b>		何彬伟	50.00
Aw Yong Gan Choan	200.00	PAP Community Foundation	3,000.00	黎德琼	50.00
Chia Chee Kian	200.00	Woodlands		黎良友	50.00
Lim JingMiao	200.00	Chan Qiong Hua	2,000.00	李引枪	50.00
Lim Suan Hoon	200.00	Saw Hock Soon	2,000.00	林德成	50.00
Ng Kim Lian	200.00	Tang L Hiong	2,000.00	林亚松	50.00
Tan Kok Hwa	200.00	Koh Lay Choo	1,788.00	卓丽珍	50.00
李莱文	200.00	Hong Tho Bilw Temple	1,500.00	Wang Si Min	30.00
李佳恩	200.00	Wang C Pang	1,000.00	回向洪水仙女士	30.00
欧阳凯	200.00	Yu Guangjiu	1,000.00	陈佳美	20.00
已故谢秋煌	200.00	Choo Kok Liang	800.00	陈巧珠女士	20.00
Ho Mak Kiang	100.00	Gan Yong Hock	500.00	Khoo Ai Ling	15.00
Ho Yuet Wah	100.00	Lee Boon Yee	500.00	辜温荔	10.00
Kok Han Yi	100.00	Ong K Pong	500.00	黄敬天	10.00
Lim Cheng Chai	100.00	Sim Guo Rong	500.00	黄清意	10.00
Loh Chai Eng	100.00	Song Mee Lan	500.00	乐捐者12位各\$10	120.00
Quah Chai Sia	100.00	Tan Wei Guang	500.00		
See Jia Jun	100.00	Lo Kim Moi	450.00	<b>共计: \$ 26,060.60</b>	
Yuen Shi Ya	100.00	Er Geok Lian	400.00	<b>中华医院武吉班让分院</b>	
郭亚蕊	100.00	Hong Kwai Shan	400.00	Bukit Panjang CCC	20,000.00
赖嘉欣	100.00	Chong Foong Yean	300.00	Goh Toh Wee	3,300.00
李曼萍	100.00	Yew Ah Moi	300.00	Bukit Panjang Zone 2 RC	1,150.00
李御愷	100.00	Yap Soon Fatt	250.00	陈耀光	1,000.00
廖永国	100.00	Heng C Jye	200.00	Teo Pei Pei	600.00
林冠龙	100.00	Hik Kwai Ying	200.00	Ang Lian Seng	500.00
林历妹	100.00	Koh Lian Hua	200.00	Tey You Hong	500.00
麦爱明合家	100.00	Lee Sin Choon	200.00	Goh Hay Hong	400.00
欧阳合家	100.00	Mok S Cheng	200.00	Lek Chip Juay	400.00
杨海益	100.00	Soh Teck Guan	200.00	Lew Chee Khong	360.00
Lay Leong Loong	80.00	Woo Siu Seng	200.00	Ang Chin Hang	300.00
Low Gek Chon	70.00	回向黄秀琦法号普丽	200.00	Chow Lai Luen	300.00
Kam Kok Choy	60.00	Harvest @ Woodlands	177.60	Lim Gek Peng	300.00
Low Ming Sheng	60.00	Lee A Zou	150.00	Siew Yoke Chin	300.00
Low Thong Kiang	60.00	Ou Yi Zhong	150.00	Chua Siew Tin	200.00
Quik Sang Nghoh	60.00	刘少敏, 刘少华	130.00	Tan Hoy Egg	200.00
胡清福	60.00	Lin Q Bi	120.00	Goh Wah Tee	150.00
She Huat Eng	58.00	Chan Yoke Khum	100.00	Kwan Oi Phooi	150.00
元聖官	58.00	Hoi Chow Hooi	100.00	Low Yow Lee	150.00
Chua Back Chay	50.00	Khoo Sin Yee	100.00	胡惠贞/周万康	150.00
Fong Kim Hwa	50.00	Lee Kam Fatt K Fatt	100.00	Chen Kim Fong	100.00
Gwee Kheng Heong	50.00	Lee Mei Lee	100.00	Chiong Siu Lay	100.00
Kow Lee Fen	50.00	Lee Sin Yi	100.00	Chong Moi	100.00
Li Min Rui Verlyn	50.00	Lim Keng Chye	100.00	Law Yau Seng	100.00
Lim Espie Iletto	50.00	Lim Li Ngee	100.00	Lee Tuan Ping	100.00
Lim Keithgarret Iletto	50.00	Lim Siew Hui	100.00	M K	100.00
Ou Yang Ou	50.00	Lin B Lan	100.00	Ng Choon Huay	100.00
Ruan SiXiang	50.00	Lisa Li Zi Rui	100.00	Ng Seng Hiok	100.00
Sim Yock Yan	50.00	Luo W Cheng	100.00	Oon Tiam Lai	100.00
Toh Peng Sing	50.00	Mo S Zheng	100.00	Pan Lai Fong	100.00
黄有谊	50.00	Mok Soon Cheng	100.00	陈丽银	100.00
寂香	50.00	Ng Heng	100.00	陈书强 (已故)	100.00
已故寂香	50.00	Ong Beng Li	100.00	赖嘉欣 (已故)	100.00
已故郑金剛	50.00	Oon Tiam Lai	100.00	林丽宝	100.00
周玉莲	50.00	Quake Siew Eng	100.00	Kam Ying Yoke	54.00
Tan Leong Yew	34.00	Tan Huat Hock	100.00	Ng Cheok Tee	50.00
Fu Li Jin	30.00	Yap Guat Eng	100.00		
Nicholas Yuen Si Xiang	30.00				
Teh Choon Nee	30.00				

## 医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院武吉班让分院</b>					
Tan Lay Hwa	50.00				
Teo Ban Chye	50.00				
Wong Boon Choy	50.00				
沈晓脚	50.00				
王火	50.00				
许凯淳	20.00				
<b>共计:</b>	<b>\$ 32,184.00</b>				
<b>中华医院如切分院</b>					
许伟明先生永远名誉院长	18,000.00				
许伟盛先生名誉院长	18,000.00				
Koh Wee Meng	18,000.00				
Koh Wee Seng	18,000.00				
Cheah Siew Yin Angeline	2,600.00				
Lau Choh Luen	1,000.00				
Liem Khim Lian	200.00				
Ng Hik Khoon	200.00				
Ng Keng Gim And Family	200.00				
Ong Ah Tian	200.00				
Tay Meow Hiang	200.00				
已故释信业郭亚杏女士	200.00				
Lim Fang Yun	150.00				
Tan Jui Koon	150.00				
Sie Bo Kee	100.00				
Tan Pee Tee	100.00				
Lim Fong Yun	50.00				
黄水英	50.00				
无名氏	30.00				
<b>共计:</b>	<b>\$ 77,430.00</b>				
<b>总计:</b>	<b>\$ 1,070,738.61</b>				

## 网上捐款

捐献者	银额 \$	捐献者	银额 \$	捐献者	银额 \$
<b>中华医院大巴窑总院</b>					
Soh Kim Chua	15,000.00	Tan Bee Hoon	1,000.00	Chow Oei Kheng	500.00
Lim Peck Looi	12,000.00	Tan Choong Noi Amy	1,000.00	Eleanor Neo	500.00
Chuah Kee Heng	10,000.00	Tan Gek Gnee	1,000.00	Eyan Chan	500.00
Toh Chee Meng	10,000.00	Tang Tiong Hiong	1,000.00	Fung Moh Lan	500.00
Ng Pey Li	6,400.00	Tay Shiang Lin	1,000.00	Gary Ng Wee Giap	500.00
Chan Yoke Mooi@ Connie Lim	6,000.00	Tay Woon Teck	1,000.00	Goh Ngan Pen	500.00
Ho Kok Swan Ivan	6,000.00	Vincent Goh	1,000.00	Ho Hoon How	500.00
Lim Hock Chee	6,000.00	Wong Ying Lei	1,000.00	Ho Sze Shing	500.00
Peng Chai Meng	5,000.00	Gerald Low	900.00	Huang Dong Sheng	500.00
Poh Ban Hua	4,300.00	Hoi Sau Kheng	900.00	James Lee Teck Kiang	500.00
Beatrice Leow Leck Hong	3,000.00	Kum Jun Jin	900.00	Kiew Yan Ching Geann	500.00
Koh Yoke Jin	3,000.00	Tan Chiat Pew	900.00	Lee Chi Kuan	500.00
Lim Boon Keong	3,000.00	Times Software Pte Ltd	900.00	Lee Choon Bok	500.00
Low Hwee Chua	3,000.00	Chew Chai Luan	850.00	Lee Choon Siew	500.00
Su Wei Xiang	3,000.00	Liaw Chan Chee	800.00	Lee Khng Liang	500.00
Jimmy Textiles	2,600.00	Lim Kian Lam Anthony	800.00	Lee Pei Queng	500.00
Poh Chee Wei	2,600.00	Siaw Kian Yew	800.00	Liao Peiyi Stella	500.00
Far East Packaging Industrial Pte Ltd	2,400.00	Teo Renhao	800.00	Lim Jeu Muan	500.00
Chua Qijing	2,300.00	Wong Hao Jan	800.00	Loh Cheng Song	500.00
Ang Wan Ting	2,000.00	Chan Yee Seng	750.00	Loh Pau Suan	500.00
Dawn Chia Ah Keow	2,000.00	See Eng Pek	750.00	Lu Chong Sang	500.00
Loi Seet Ee	2,000.00	Winson Lay Chee Loong	700.00	Mok Wing Tak	500.00
Low Sau Fong	2,000.00	Yeo Siak Yau	700.00	Ng Chee Keong	500.00
Ow Kok Kiat	2,000.00	Chan Si Khuen	600.00	Ng Lay Kieng	500.00
Paul Chew Shin Chen	2,000.00	Chua Seng Huat	600.00	Ng See Hui Michelle	500.00
Seah Chee Hua	2,000.00	Crystal Ngiang	600.00	Ong Pang Kiang	500.00
Seow Hock Huat	2,000.00	Fong Hui Pheng	600.00	Phey Chor Luan	500.00
Tang Nancy	2,000.00	Goh Boon Sei	600.00	Poh Hwee Fang	500.00
Woon Wee Hao	2,000.00	Goh Chee Kang	600.00	Poh Meng Geok	500.00
Yeo Chai Hong	2,000.00	Ho Ah Chye	600.00	Pua Hui Ching	500.00
Dong Sui Hung	1,800.00	Irene Chua Bee Lye	600.00	Sim Xiangyang	500.00
Ang Kee Yong	1,600.00	Kho Andriany Lestari	600.00	Sng Chin Han	500.00
Steven Ng Wei Shing	1,500.00	Koh Gak Kai	600.00	Soh Sew Land	500.00
Lee Yih Chyi	1,300.00	Kwa Han Wee	600.00	Tan Colin	500.00
Ng Hong Ngiap	1,300.00	Lim Cheng Jong	600.00	Tan Yew Poo Barry	500.00
Cheong Sook Chan	1,200.00	Lim Jin Yan	600.00	Tang Fook Meng	500.00
Chin Kim Yong	1,200.00	Lim Loo Seng	600.00	Tay Tong Koon	500.00
Chua Hue Eng	1,200.00	Lim Poh Lang	600.00	Tay Tuan Pang	500.00
Darins Tan Cheng Wee	1,200.00	Lim Wee Seng	600.00	Tham Chee Kin	500.00
Goh Swee Yang	1,200.00	Low Eng Chow(Liu Rongchao)	600.00	Wong Poh Lueng	500.00
Lee Jian Ching	1,200.00	Ma Yuexia	600.00	Yeo Shoue Huey	500.00
Lin Huikuan Jacelyn	1,200.00	Ng Kok Siong Francis	600.00	Yong Hock Khim	500.00
Term Siok Lim	1,200.00	Ong Hwee Loon	600.00	Pua Poh Lim	480.00
Tew Choi Chyang	1,200.00	Ong Wui Teck	600.00	Chan Siew Yen Wendy	450.00
Yeo Kah Wei	1,200.00	Shen Junhong	600.00	Chua Pei Lin	450.00
Wan Ka May	1,176.00	Sim Choon Beng	600.00	Goh Kiaw Huat	450.00
Lim Tiong Wah	1,150.00	Sum Kwok Hoong	600.00	Lu Cheng Ee	450.00
Chua Teck Ming	1,100.00	Tan Ching Song	600.00	Seet Bee Hwah	450.00
Khong Koon Sang	1,100.00	Tan Seow Hwee	600.00	Ong Chee Khoon	440.00
Poh Ah Hock	1,000.70	Tang Bee Leng	600.00	Koon Lai Huat	410.00
卢元士先生名誉院长	1,000.00	Tang Chi Heng	600.00	Chong Ai Hwa	400.00
Adina Tan	1,000.00	Tang May May	600.00	Chow Ooi Yoke	400.00
Chai Lisha	1,000.00	Tay Thiam Poh	600.00	Goh Kong Wei	400.00
Chan Bee Leng	1,000.00	Teo Meow Noi	600.00	Lau Chin Kiang	400.00
Chan Pei Ming	1,000.00	Tew Chai Nee	600.00	Lim Hui Chia	400.00
Chen Shien Yong	1,000.00	Wee Piah Chuan	600.00	Lim Kok Yeow	400.00
Chen Zhihao	1,000.00	Wong Yin Yin	600.00	Ong Huai Hwee	400.00
Chia Wei Khuan	1,000.00	Yap Boon Keong	600.00	Ong Joon Lim Wilson	400.00
Chng Chee Kiong	1,000.00	Quek Chor Jin	550.00	Seng Li Lian	400.00
Choi Swee Weng	1,000.00	Susan Wee Yean Mei	550.00	Susie Ng Siang Hwee	400.00
Chow Wei	1,000.00	Chua Kheng Lin	528.00	Wang Chain Lim	400.00
Koh Whuan-Tim Victor	1,000.00	Chan Mei Ling	520.00	Wong Chee Shung	400.00
Leung Chee Hang Mitoung	1,000.00	Ang Aik Leong	500.00	Wong Li Cheng	400.00
Liang Weimin	1,000.00	Ang Kay Wee	500.00	Wong Seow Ling	400.00
Lim Aik Chuan	1,000.00	Beh Chat Hee	500.00	Yong Lin	400.00
Lim Chin Wei	1,000.00	Chan Swee Hong	500.00	Chaw Hoi Leng	360.00
Lim Yee Koon	1,000.00	Chang Mun Onn	500.00	Cheong Sui Hunn	360.00
Lim Yew Kin	1,000.00	Chau Li Ping	500.00	Chia Chong Chye	360.00
Loh Sin Gee	1,000.00	Chee Yew Sing	500.00	Fu Ping	360.00
Lum Chee Hong	1,000.00	Chew Lee Hua	500.00	Ho Sook Feng	360.00
Ng Peng Wai	1,000.00	Chia Chwee Ping	500.00	Koh Hong Loon	360.00
Ng Puay Chuan	1,000.00	Chong Hng Swee	500.00	Koo Sum Har	360.00
Seah Suat Hua	1,000.00	Chong Shyh Hao	500.00	Kuah Chuan Kwee	360.00

## 网上捐款

捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院</b>					
Kwan Chong Fatt	360.00	Aw Ai Hoon	240.00	Heng Meng How	200.00
Lee Jiing Lih	360.00	Chan Lai Wan	240.00	Ho Meow Wai	200.00
Lu Yeow Koon	360.00	Chew Yian Kheng	240.00	Ho Yoke Yin Shelley	200.00
Ong Peng Foo	360.00	Chin Lai Hin	240.00	Huang HuiXin Athena	200.00
Rowee Rowee	360.00	Chin Oi Lin	240.00	Jason Khua	200.00
Seck Guo Hui	360.00	Choo Ging Yang	240.00	Jin Jing	200.00
Siau Kwee Khim	360.00	Chua Ah See	240.00	Juay Bo Yin	200.00
Sim Ai Lee Ruby	360.00	Chua Hui Ling	240.00	Kang Mei Sin	200.00
Siong Hin How	360.00	Chung Siew Tsui	240.00	Kok Mee Ying	200.00
Soh Leng Hiong	360.00	Ek Keng Heng	240.00	Ku Em Tik	200.00
Teh Bee Leng	360.00	Er Ying Hwee Dorothy	240.00	Lek Gek Song	200.00
Teo Yew Leong	360.00	Foong Ho Ying	240.00	Lian Geok Choo	200.00
Ting Hock Ming	360.00	Goh Eng Ann	240.00	Lim Ai Phing	200.00
Wang ChaoYang	360.00	Goh Siew Eng	240.00	Lim Foo Ling	200.00
Wong Kok Hou	360.00	Gold Poovan Devasagayam	240.00	Lim Tai Ni	200.00
Yong Ching Chuan	360.00	Jolie Ong Yee Shuen	240.00	Lim Tai Yan	200.00
Wong Jing Kang Kyran	352.00	Kho Puay Huang	240.00	Lim Tong Lee	200.00
Chew Loon Boon Roger	350.00	Koh Phek Choo	240.00	Lim Tze Hsien John Brendan	200.00
Ooi Ai Fong	350.00	Kyaw Winn Hlaing	240.00	Lim Yam Poon	200.00
Quek Boon Choo	350.00	Lee Fui Koon	240.00	Lim Yen Heng	200.00
Seah Zhi Xiong	350.00	Lee Kok Leong	240.00	Lim Yin Yin Jaime	200.00
Gay Bang Hock	330.00	Lee Swee Wan	240.00	Loh Lee Cheng	200.00
Lee Wee Peng	330.00	Leow Suay Suay	240.00	Loo Sai Mui	200.00
Ng Guan Jia	330.00	Ler Lay Guat	240.00	Mr Wong	200.00
Soh Kar Seng	330.00	Leslie Kang Wan Bee	240.00	Ng Boon Teck	200.00
Soh Thiam Soon	330.00	Li Xinni	240.00	Ng Lee Hong	200.00
Chew Woon Beng	325.00	Lim Hum Leng	240.00	Ng Siew Ling	200.00
Ng Ching Shan Anita	310.00	Lim Jun Ri	240.00	Ong Jia Ling	200.00
Wong Yang Kid	310.00	Lim Yong Kiang	240.00	Ow Mun Hoe	200.00
Chua Mei Wan	300.00	Lok Chiu Fen	240.00	Pang Cheng Yee	200.00
Chua Seng Cheong	300.00	Ma JiaYing	240.00	Peh Bee Ling	200.00
Chua Wee Teck	300.00	Mark Ho Eng Kian	240.00	Pung Choon Kin	200.00
Han HaiYing	300.00	Ng Chian Cho	240.00	Ronald Sim Guo Rong	200.00
Ho Siew Leng	300.00	Ong Boon Kiat	240.00	Seah Hock Yuan	200.00
Huang Lijun Tracy	300.00	Ong Chuan Lee	240.00	Shue Toh Ting	200.00
Koh Kai Chok	300.00	Ong Chung Shuen Jaden	240.00	Siow Ming Leng	200.00
Lai Ngiap Kiah	300.00	Pek Beng Hong	240.00	Tan Ah Muay	200.00
Lau Lee Leng	300.00	Rebecca Kwek Ying Hui	240.00	Tan Hua Tian	200.00
Law Beng Kok	300.00	Sim Kim Choo	240.00	Tan Lian Chew	200.00
Lee Leong Kheng	300.00	Soh Zhao Sheng	240.00	Tan Sik Chye	200.00
Lee Oi Wah	300.00	Tan Koon Hiong	240.00	Tan Xin Yi	200.00
Lek Bak Khim	300.00	Tan Seng Choo	240.00	Tang Wei Liang	200.00
Li Yiu Luen	300.00	Tan Sock Kheng	240.00	Tay Sing Ling	200.00
Lim You Siang	300.00	Tay Kim Seng	240.00	Teo Eng Hui	200.00
Neo Hao Niu	300.00	Toh Choon Lee	240.00	Ting Thiam Kwan	200.00
Ng Poh Lee	300.00	Toh Hock Kwee	240.00	Toh Siew Chin	200.00
Ong Poh Lian	300.00	Yeoh Khiam Fatt	240.00	Toh Yang Wei Ryan	200.00
Oon Wei Ying	300.00	Chong E Mian	220.00	Ung Bee Hiang	200.00
Tai Siew Ting	300.00	He XiuQin	220.00	Wong Kar Chuen	200.00
Tan Geok Chua	300.00	Ho Shu Bin Matthew	220.00	Jackson Chen ZhenPing	194.00
Tan Guan Hwa	300.00	Lau Puay Leng	220.00	Lim Kim Poh	190.00
Tan Siew Kee	300.00	Lim Thiam Huat	220.00	Tan Meng Liang	180.00
Yeo Siew King	300.00	Ng Siew Siew	220.00	Andrew Tan Han Hui	150.00
Boey Xing Pei	290.00	Tan Agnes	220.00	Ching Kwong Fai	150.00
Tan Yuh Huann	290.00	Tan Suan Hua	216.00	Chua Ah Chye	150.00
Li Pui Wing	288.00	Ow Chiao Leong	210.00	Goh Wui Ghian	150.00
Chia Bing Yu Benjamin	270.00	Andy Lau Yu Hong	200.00	Kok Song Ling	150.00
Sum Tien Chee	270.00	Ang Chin Teck	200.00	Lee Mun Thim	150.00
AMPM Engineering	260.00	Cai Yanqin	200.00	Lee Tiong Seng Norman	150.00
Tan Jing	260.00	Chan Bak Liang	200.00	Leong Chin Wee	150.00
Chan Li Ping Christina	252.00	Chang Kha Weng Kevin	200.00	Leong Weng Fatt	150.00
Chiong Mun Loh	250.00	Chen Ling	200.00	Low Chien Chong Peter	150.00
Fong Ying Ching	250.00	Chen XiaoMin	200.00	Maggie Chong Mei Kei	150.00
Hau Eng Kiat	250.00	Chen Yie-Min	200.00	Pang Chin Siang	150.00
Jeanette Lee	250.00	Cheong Sook Mun	200.00	Song Lih Fen	150.00
Lau Kin Harn	250.00	Cheong Yin Ping	200.00	Tan Chau Chuen	150.00
Lena Tan	250.00	Chin Ching	200.00	Tan Ching Leong	150.00
Lim Choo Nam	250.00	Chng Gim Sing	200.00	Tan Ngan Boon	150.00
Lin De Yao	250.00	Chong Shik Lee	200.00	Victor Tan	150.00
Lua Cia Yin	250.00	Chow Ooi Lai	200.00	Kwan Choi Yue	140.00
NG Lin Kai	250.00	Chua Choon Liong	200.00	Sim Chee Yong	140.00
Peh Hui Ying	250.00	Deng Peck Juat	200.00	Sim Heng Lee	140.00
Yeh Ching-Hsia	250.00	Gin Olivia Oe Chew Hiang	200.00	Kok Chee Wai	130.00



## 网上捐款

捐献者	银额 \$	捐献者	银额 \$	捐献者	银额 \$
<b>中华医院大巴窑总院</b>					
Loh Lai Lee	130.00	Chan Yong Khoon	100.00	Sim Bee Yan	100.00
Lau Chong Puay	125.00	Chang Chee Leong	100.00	Soh Beng Hua	100.00
Leong Soon Khing	120.10	Chang Kim Yin Regina	100.00	Solomon Sim Chee Peng	100.00
Chan Swee Pheow	120.00	Chiam Li Ping	100.00	Soon Chee Hwa	100.00
Chan Yuen Leng	120.00	Chin Poye Mee	100.00	Tai Tze Ghee	100.00
Chew Siew Shen	120.00	Chin Yui Sin	100.00	Tan Chye Koon	100.00
Chua Kwan Teng	120.00	Chionh Siok Bee	100.00	Tan Geok Lan	100.00
Foo Wat Chuan	120.00	Chua Tiong Wei	100.00	Tan Lay Phin	100.00
Fu Wilson Jack	120.00	Chua Yen Leng Elizabeth	100.00	Tan Shi Hua	100.00
Goey Lee Eng	120.00	Chun Lee Lee	100.00	Tan Siew Lian	100.00
Goh Wenhan	120.00	Diana Tay Su Ngee	100.00	Tan Siok Siew Susie	100.00
Han Li Kim	120.00	Feng Zhengwen	100.00	Tan Tiam Huat	100.00
Hew Jia Xuan Jocelin	120.00	Goh Bak Kwee	100.00	Tan Yong Xing Henry	100.00
Kang Meng Kuan	120.00	Goh Boon Lim	100.00	Tang Chuan Chong	100.00
Kee Hwee Kiang	120.00	Goh Hwee Peng	100.00	Tay Yew Soon Terrance	100.00
Koh Ching Ching	120.00	Grace Kuo	100.00	Tay Yong Thye	100.00
Koh Hong Eng	120.00	Haw Ee Ling	100.00	Teo Geok Hoon	100.00
Koh Yian Cheng Gina	120.00	Heng Wee Cheer	100.00	Teo Tiong Wah	100.00
Kong Yin Peng	120.00	Hew Yet Yoon	100.00	Tham Libbeth Moong Choy	100.00
Lai Jin Khiam	120.00	Ho Koon Pang	100.00	Toh Khan Wai	100.00
Lai Yaw Ting	120.00	Ho Siok Bin	100.00	Victor Widjaja Dharma	100.00
Lee Li Li	120.00	Ho Yuk Ming	100.00	Wee Kang Chow	100.00
Lee Mee Kin	120.00	Hor Yew Tat David	100.00	William Ong	100.00
Leong Lay Kian Evelyn	120.00	Huang MingRen Rainer	100.00	Wong KimMeng	100.00
Lim Chong Yoke	120.00	Jhana Lee Si Hui	100.00	Wong Tzai Chian	100.00
Lim Gkik Cheng	120.00	Jiang Guixian	100.00	Wong Weng Yew	100.00
Lim Siow Kheng	120.00	Jocelyn Wong Su Yee	100.00	Woo Peng Kong	100.00
Lim Yuen Ling	120.00	Kang Jew Koon	100.00	Yee Wai Ming Ellen	100.00
Lin Chin Yi	120.00	Keng Lay Choo	100.00	Yeoh Chong Wei	100.00
Lin Zixiang Gareth	120.00	Koh Hee Moi	100.00	Yong Shu Hoong	100.00
Loke Sow Ngor	120.00	Koh Hoo Peng	100.00	Yu BinBing	100.00
Low Jin Kiat	120.00	Koh Soh Hoon	100.00	Zheng Jinghao	100.00
Neo Wei Kwang	120.00	Kwek Ah Gek	100.00	Zhou Meiting	100.00
Ng He Fang	120.00	Lee Hui Min	100.00	已故吴名荣	100.00
Peng Siew Hoon	120.00	Lee In Mei	100.00	Lee Tiow Yong	90.00
Poh Wan Li	120.00	Lee Kheng Chong	100.00	Ng Peik Lan	90.00
Roslyn Sim Swee Lan	120.00	Lee Poh Suan	100.00	Tan Xuan Yuan	90.00
Seah Meng Seng	120.00	Lee Siew Tin	100.00	Chen Zhi Jing Castlene	88.00
Seah Mong Huan	120.00	Lee Xin Yuan	100.00	Ang Soh Kheng	80.00
Tan Ah Thiam	120.00	Lee Yew Wai	100.00	Chang Mun Loong	80.00
Tan Boon Sheng	120.00	Lek Chun Kuan	100.00	Chow Poh Chih	80.00
Tan Lee Kiang	120.00	Leong Kim Lian Janet	100.00	Christine Chong	80.00
Tan Siew Khim	120.00	Li YiXin	100.00	Foo Mui Lian	80.00
Tan Suat Thong	120.00	Liau Min Yee	100.00	Lam Jen Leng	80.00
Tan Swee Chin	120.00	Lim Beng Kuan	100.00	Lee Wei Kit Aloysius	80.00
Tan Wei Sheng	120.00	Lim Chee Wee	100.00	Lim Ai Khuan	80.00
Tay Chai Ling	120.00	Lim Geok Huey	100.00	Siauw Ling	80.00
Tay Siew Hong Suzannetay	120.00	Lim Jing Hui	100.00	Wong Mo See	80.00
Tee Young Kang	120.00	Lim Seng Bee	100.00	Wong Sin Han	80.00
Teo Li Yi Alison	120.00	Lim WeiBin	100.00	Soh Guan Chin	75.00
Teo Wee Aun	120.00	Loh Chee Sing	100.00	Ang Mui Hua	70.00
Teo Yong Hui Benedict	120.00	Low Wei Lin	100.00	Chua Ying Qi	70.00
Thien Ai Ling	120.00	Low Yen Ling	100.00	Kwong Ah Kam	70.00
Toh Kiam Hwee	120.00	Lu Jing	100.00	Seow Boon Khoon	70.00
Tong Heam Wah	120.00	Lye Koon Hui	100.00	Tan Suat Yong	70.00
Ung Wei Cong	120.00	Michelle Sim Jia En	100.00	Yong Sing Yee	68.00
Venerable Shi Kwang Ping	120.00	Mok Chup Hung	100.00	Chan Yoke Peng	60.00
Zheng LiYin	120.00	Neo Hwee Tin	100.00	Chang Kok Heng	60.00
Lee Kuan Liang	115.00	Neo Kwei Lu	100.00	Chin Nguk Kim	60.00
Ho Beng Soon Leonard	110.00	Neow Nyuk Min	100.00	Foo Tiang Suan	60.00
Lim Ji Hsien	110.00	Ng Chong Beng	100.00	Kwok Sau Kuan	60.00
Nai Sor Kuan	110.00	Ng Choon Kiang	100.00	Lau Hock Ben	60.00
Wong Kwee Lian	110.00	Ng Keng Boon	100.00	Ong Seng Khim	60.00
360 Consulting	100.00	Ng Yue Zhi	100.00	Poh Chin Sheng	60.00
Alvin Lee Joon Hway	100.00	Ong Bee Lian	100.00	Sia Lee Ling	60.00
Ang Lay See	100.00	Phua Chun Lay	100.00	Sia Tang Huay	60.00
Ang Mui Lian	100.00	Phua Meng Wah	100.00	Wong Kin Shin	60.00
Ang Wei Yu	100.00	Quek Chor Hoon	100.00	Xu Haiyan	60.00
Arthur Ho Yew Chai	100.00	Seah Lee Kiang	100.00	Lai XiuTian	55.00
Chan Huey Yuan	100.00	Sebastien Leow	100.00	Lee Chin Han	55.00
Chan Pak Hih	100.00	See Alice	100.00	Ng Siew Hoon	55.00
Chan Soon Lai	100.00	See Yong Pey	100.00	何俊贤先生名誉院长	50.00
Chan Wai Keen	100.00	Serena Ho Aik Chiaw	100.00	Alban Lim	50.00

## 网上捐款

捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院</b>					
Ang Choon Huat	50.00	Oh CuiLing	50.00	Tan Li Muay	30.00
BKJ/CVM /CFK/CSL	50.00	Ong Chung Fang Shirley	50.00	Tan Siow Yoke	30.00
Chai Hwee Leng	50.00	Ong Kian Boon	50.00	Wang Chwee Leng Louis	30.00
Cham Si Qing	50.00	Ong Kok Hin	50.00	Huang JinHui	28.10
Chan Siang Long	50.00	Ong Poh Choo	50.00	Lau Kian Onn	25.00
Chan Wai Keong	50.00	Ooi Hoey Yee	50.00	Wong Ian Rhee	25.00
Chee Yee Tswen	50.00	Ou Xin Ping Karine	50.00	Lee Chong Yin	24.00
Cheong Cheng Yew	50.00	Ow Yong Tuck Leong	50.00	Tan Ah Lay	24.00
Cheong Soon Huat	50.00	Pang Seng Buay	50.00	Ang Li Choo	20.00
Cheong You Chin	50.00	Phoo Meng Heng	50.00	Anhdy Lee	20.00
Chew Bee Leng	50.00	Puah Qi Wen Evelyn	50.00	Cheng Qiu Seng	20.00
Chew Xian Long Jermaine	50.00	Quer Guek Lan	50.00	Cheong Xin Ling	20.00
Chia Miang Khoon Nelson	50.00	Robin Jan	50.00	Chloe Chloe	20.00
Chong Chai Yin	50.00	Rochelle Rochelle	50.00	Gan Seng Jun	20.00
Chong Hui Hwa Lena	50.00	Seow Gui Yue	50.00	Hai Ri Qun	20.00
Chong Kok Lin	50.00	Sia Yoke Leng	50.00	Lau Hui Xian Ada	20.00
Chong Wai Kung	50.00	Sim Hong Guan	50.00	Leaw Hui Meen	20.00
Chris Tai	50.00	Sin Lai Ching	50.00	Lee Seng Khuen	20.00
Chua Min Yi	50.00	Sio Wei Le	50.00	Lim Wei Ling	20.00
Chung Heng Wah	50.00	Sng Soo Cheng	50.00	Loo Kuen Feng	20.00
Edison Hong	50.00	Soong Kok Meng	50.00	Low Ming Sheng	20.00
Elsie Suwe Siok Kian	50.00	Tan Hwee Shuang Zoline	50.00	Nicholas Yuen Si Xiang	20.00
Ethan Hong	50.00	Tan JianWei Leslie	50.00	Nikki Nikki	20.00
Han Wei PooH	50.00	Tan Mei Ling	50.00	Phoon Kok Lum	20.00
Hew Guo You	50.00	Tan Mui Joo	50.00	Regina Yuen Si Hui	20.00
Ho Chor Yau	50.00	Tan Nam Heng	50.00	Tan Ah Beng	20.00
Ho Hwee Tin	50.00	Tan Pei Ting	50.00	Tan Li Ying	20.00
Jeanie Tay	50.00	Tan Seow Hou	50.00	Tan Poh Hua	20.00
Jinny Chan	50.00	Tan Soack Meang	50.00	Tan Soon Lian	20.00
Kapindra Kumar Chaudhary	50.00	Tan Swee Leng	50.00	Tan Wee Chiu Trish	20.00
Kelvin Foo	50.00	Tan Xin Xuan	50.00	Tan Wee Yee	20.00
Khoo Wai Ling	50.00	Tan Yian Chin	50.00	Tan Yee Sin	20.00
Koo Hok Min	50.00	Tan Yu Wen	50.00	Tracy Ong	20.00
Lau Song Teck	50.00	Tang Chee Seng	50.00	Yap Jiann Wey	20.00
Lee Hwee Hwee	50.00	Tay Mui Nai	50.00	Yoong Siew Tee	20.00
Lee Kim Cheng	50.00	Teo Geok Tee	50.00	Yuen Ah Khuen	20.00
Lee Meng Hai	50.00	Teo Li Ling Helena	50.00	Yuen Shi Ya	20.00
Lee Sok Fun	50.00	Teo Siew Leong	50.00	Poh Jun Yin	17.09
Lee Woi Lung	50.00	Teo Yi Lun	50.00	Leau Yi Ning	12.00
Leong Choong Pak	50.00	Wong Kee Ming	50.00	Danielle Ranking	10.00
Leong Sok Kuen Valerie	50.00	Wong Kim Far	50.00	Daryl Tan	10.00
Leong Yee Wah	50.00	Wong Tuck Meng	50.00	Fiona Goh Pei Yi	10.00
Leow Swee Chong	50.00	Yang XiQing Lenis	50.00	Ho Shun Ping Benjamin	10.00
Lim Chai Wan	50.00	Yap Choon Chuan	50.00	Hoo Xinyi	10.00
Lim Cheng Sun	50.00	Yong PeiShi Bibianna	50.00	Joe Lee	10.00
Lim Ho Seng Lester	50.00	Yuan YiXiu	50.00	Kevin Leong Kah Meng	10.00
Lim Siew Lay	50.00	Choo Guan Lin Alex	49.00	Lee Kok Chong	10.00
Lim Sze Khim	50.00	Chew Tee Seng	45.00	Leow Seok Koon	10.00
Lim Sze Peng	50.00	Caesar Goh Hock Guan	40.00	Lim Thye Aun	10.00
Lim Thai Xiong	50.00	Cheng Choon Song	40.00	May Kong	10.00
Lim Wee Eng	50.00	Chua Wee Chong	40.00	Ng Joon Yan	10.00
Lim Weng Tang	50.00	Eng Heok Ngee	40.00	Ong Lee Len	10.00
Lim Xi Wen	50.00	Hong Chiew Chin	40.00	Sara Lim	10.00
Lim Yak Yang	50.00	Kek Ho Boon	40.00	Ser Xiao Syan	10.00
Loh Hak Keong	50.00	Lim Guan Leng	40.00	Teo Eng Hwa	10.00
Loh Kia Leng Gillian	50.00	Mariappan Manimaran	40.00	Teo Wee Teck	10.00
Loke Jye Jiun	50.00	Ng Ah Mui	40.00	Tong Geok Tiam	10.00
Loo Lian Huat	50.00	Tan Siow Chew	40.00	Venetia Soon Qiao Yu	10.00
Low Boon Hao	50.00	Wu Bang Wen	40.00	Woo Chin Kiat	10.00
Low Buen Chek	50.00	Yeong Yew Fay	40.00	Yang ShuQing	10.00
Low Lye Ying	50.00	Hor Kum Hoi	37.20	Yeo Yee Peng	10.00
Low Soo Kiat	50.00	Tan Yeo Chye	35.00	Yeo Zhen Wei	10.00
Miao Ting Hor	50.00	Teo Yek Yen	33.00	Wee Chee Kong	8.00
Mok Boon Wei	50.00	Ching Ngeat Ho	30.00	Poon Wai Keong	7.00
Neo Hui Ling	50.00	Choong Yan Ting	30.00	Boo Mee Chin	6.00
New Geok Keng	50.00	Chow Yuit Meng	30.00	Lim Hong Quan	6.00
Ng Chai Fong	50.00	Lim Ming Ye	30.00	Tan Leong Chew	5.00
Ng Choon Seong	50.00	Lim Puay Yuen	30.00	乐捐者1位	1,000.00
Ng Chun Yuan	50.00	Lim Shi Hui Madelind	30.00	乐捐者1位	920.00
Ng Joke Kheng	50.00	Lim Wah Teck	30.00	乐捐者1位	800.00
Ng Sor Eng	50.00	Low Thang Thai	30.00	乐捐者3位各\$500	1,500.00
Ni Rui Jun	50.00	Seah Kee Teck	30.00	乐捐者1位	450.00
Niu Chuan Leong	50.00	Tan Kee Seng	30.00	乐捐者1位	410.00

## 网上捐款

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院</b>					
乐捐者1位	400.00				
乐捐者5位各\$300	1,500.00				
乐捐者10位各\$200	2,000.00				
乐捐者8位各\$180	1,440.00				
乐捐者1位	160.00				
乐捐者2位各\$150	300.00				
乐捐者1位	110.00				
乐捐者15位各\$100	1,500.00				
乐捐者3位各\$60	180.00				
乐捐者1位	52.00				
乐捐者30位各\$50	1,500.00				
乐捐者1位	40.00				
乐捐者12位各\$36	432.00				
乐捐者1位	31.00				
乐捐者5位各\$30	150.00				
乐捐者1位	25.00				
乐捐者18位各\$20	360.00				
乐捐者1位	15.00				
乐捐者1位	12.00				
乐捐者30位各\$10	300.00				
乐捐者2位各\$5	10.00				
乐捐者1位	3.00				
乐捐者2位各\$2	4.00				
<b>总计:</b>	<b>\$ 356,148.19</b>				

## 慈善礼券

事项	敬贺者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院-喜事礼券</b>		
贺: 新加坡中医公会第46届理事就职典礼志庆	Koh Hin Ling	500.00
	Tan Nam Sing	200.00
	Ban Choon Medical Store Pte Ltd	80.00
贺: Mr Sanusi Harry	Lim Tong Lee	500.00
贺: Mr Kang Sung Hoon & Miss Kang YoonJi 旗开得胜	Heng May Ling	222.22
贺: 欢庆管雪梅姐姐新书发布	Chan Weng Fai	200.00
贺: 2019年(23/11/19至24/11/19)新加坡国际中医药高层论坛	Chia Hee Ngho	200.00
贺: 管雪梅姐姐 双庆之喜	Tan Beng Seu	200.00
贺: 新加坡中医学院2019年毕业典礼志庆	梅保坚先生名誉院长	100.00
	Chui Chee Toong	100.00
	檳榔嶼中医学院	100.00
	<b>共计:</b>	<b>\$ 2,402.22</b>

事项	敬挽者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院-丧事礼券</b>		
悼: 迴向给已故外祖父鄞永傑先生及外祖母洪玉婭女士	Cheah Yan Ling	1,000.00
悼: 吴开周老先生往生极乐	吴财登先生	600.00
悼: 陈传德先生令德配陈门王氏有理夫人灵右	萧立娟小姐名誉院长	500.00
悼: Late Cousin Gary Leong Chek Khan	Leong Lai Wan	300.00
悼: 陈宽成老先生千古	拿督陈义明 PBM永远名誉院长	300.00
悼: Late Mdm Tan Chooi Yong	Ang Wee Hean	200.00
悼: 陈氏亚妮老夫人 往生	Cheng Song Hai	200.00
悼: Yah Motor Pte Ltd 东主黄南华令尊, 叶淑珠女士令家翁黄顺良老先生千古	Ivan Insurance Agency Pte Ltd	200.00
悼: 蓝府赖氏金水太孺人生西	释觉妙夙美莲	200.00
悼: 和利集团创办人陈传德先生令德配,陈海昇先生令堂陈门王氏有理夫人/太夫人灵右	Lingco Marine Pte Ltd	150.00
悼: 黄国强先生令德配 黄妙兰夫人灵右	Yong Choon Lian	150.00
悼: 秀爱母亲大人往生	陈清山	150.00
Funeral Voucher 丧卷	慈悲结缘团	150.00
悼: Mr Lim Robert 往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 白连根 往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 蔡垂德先生 往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 陈德伟先生 往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 黄安妮老夫人 往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 黄垂福老先生 往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 林炎明先生 往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 刘天怀老先生 往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 宋文良老先生 往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 许英老夫人 往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 余垂妹夫人 往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 白溪老太夫人 往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 蔡臻老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 陈垂华老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 陳亞細太夫人往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 池振福居士往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 冯世吟老先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 郭松西老先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 何秀娟太夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 洪垂满老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 胡莲夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 許明金先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 黄碧娟老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 黄彩凤夫人 往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 黄玉菜老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 黄兹龙先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 净男 梁辉荣往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 李裔勤老太先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 李月清老夫人往生	慈悲结缘团	150.00

## 慈善礼券

事项	致挽者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院-丧事礼券</b>		
悼: 梁牡丹老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 廖耀枝老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 林凤娥夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 林金财先生 往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 林锦泉先生 往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 林进凤老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 林妙真老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 林荣宗先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 林垂义先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 刘新汉老先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 刘有信先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 卢秀琴夫人 往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 邱平珠先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 余沐桂老先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 沈国成老先生 往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 沈惠卿夫人 往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 沈美蓮夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 唐垂打太夫人 往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 汪亚市老太太人 往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 王合珠夫人 往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 王亞音老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 吴开发先生 往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 吴南生先生 往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 吴素金夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 謝志富老先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 许桂清老夫人 往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 杨声凤夫人 往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 杨智淙先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 楊秀容老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 楊垂池老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 姚树堃老先生 往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 张梅芳老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 張锦源老先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 郑会明先生往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 郑水清老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 卓丽老夫人往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 鄒鐵源先生 往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 黄荣燕居士 往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 楊明廷老夫人 往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 周香莲老夫人 往生极乐	慈悲结缘团	150.00
悼: 洪成发老先生 往生	慈悲结缘团	150.00
悼: 李日康夫婿往生	黄慧波	150.00
悼: 孙门陈氏宝来老夫人往生	孙氏亲属	150.00
Funeral Voucher 丧卷	已故卓玮平	150.00
悼: 吕秀鳳夫人往生	蔡祥龍	120.00
悼: 蕭府佛清老信士生西三週廬誌怙	教下護法大馬柔洲: 陳重信合十	101.20
悼: 回生參茸藥行东主何裕震令德配陈氏金娣夫人往生	Ban Choon Medical Store Pte Ltd	100.00
悼: 陈佩煊老夫人往生极乐	Cheng Song Hai	100.00
悼: 鴻福五金私人有限公司董事刘亚富先生令堂刘门林氏錐太夫人往生	Cheong Sheng Machinery Pte Ltd	100.00
悼: 罗雪兰同学令堂大人灵右	Chia Hee Ngoh	100.00
悼: 王美娟净女往生	Chia Voon Kiah	100.00
悼: With Deepest Condolences to the Late Director Ong Kim Nee	Foo Kok Jee	100.00
悼: 林乃燕 校長 往生极乐	Goh Tor Li	100.00
悼: 曾仕呈老先生千古	KinHong Pte Ltd	100.00
悼: 星光太极体育会创办人李木水PBM先生千古	Koh Chew Kai	100.00
悼: 陈德意先生千古	Lim En Tong Francesco	100.00
悼: 陈秋红老大姐灵右	Lim Li Eng	100.00
悼: 李異輝先生令堂、黃秀銘女士令家婆李门楊氏善美太夫人灵右	Lim Li Eng	100.00
悼: 郑心基先生令堂吳氏秀英太夫人往生	Tan Koon Heng	100.00
悼: 泰国陈美华女士 往生极乐	Yen Yoong Leong	100.00
悼: 賴国标先生令德配林姑女士安息	Yeo Siau Hua	100.00
悼: 陈桂妹老夫人往生	慈悲结缘团	100.00
悼: 蔡美叶女士令胞弟蔡美祥先生千古	菩提施诊所	100.00
悼: 赵佑辑先生令尊赵培基老先生往生	仁济和药行 赵素健	100.00

## 慈善礼券

事项	致挽者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院-丧事礼券</b>		
悼: 李文玲女士夫君吕亚水先生往生	1962年中正高三D班同学	50.00
悼: 胡玉卿女士灵右	Baojian Shiuen Traditional Medical Care	50.00
悼: 刘成霖老先生安息	Chua Guan Kok	50.00
悼: 联成五金私人有限公司蔡国良先生令岳母林氏秀华太夫人灵右	Fu An Hardware & Engineering Pte Ltd	50.00
悼: Funeral Voucher 丧卷	Goh Tor Li	50.00
悼: 吴永坚医师千古	Goh Tor Li	50.00
悼: 王亚珍医师令堂洪氏晏娘太夫人灵右	Goh Tor Li	50.00
悼: 黄宝珍医师灵右	Kow Leong	50.00
悼: 蔡天福先生令慈蔡门林氏宝凤太夫人灵右	Lee Khim Joo	50.00
悼: 陈秋扬老先生千古	Lee Khim Joo	50.00
悼: Tan Chew Hong	Mdm Chan	50.00
悼: 陈馨绪医师千古	Ping Min Medical Hall	50.00
悼: 李成利先生令堂李门侯氏秀英太夫人往生	Tan Koon Heng	50.00
悼: 郑心锦医师令堂、王丽玲医师令家婆郑门吴氏秀英太夫人灵右	Tan Nam Sing	50.00
悼: 林汉和医师千古	Wing Thye Loong Ginseng & Herbs Co. Pte Ltd	50.00
悼: Funeral Voucher 丧卷	Foon Fong Leng	40.00
悼: 中医学院第三十八届班班黄锦富博士 千古	Ngoh Siew Huay	30.00
悼: 新加坡中医师公会名誉理事徐子瑜医师令夫婿中华医院名誉院长梅保坚老先生千古	Teo Eng Kiat	200.00
	Leong Moi	50.00
	Lim Yeow Wah	50.00
悼: 陈必廉老师 千古	杨竣联、黄譔熾医师	200.00
	新加坡中医学院第十六届毕业生	100.00
	Chia Hee Ngoh	100.00
	Chia Be Kay	50.00
	Lim Wei How	50.00
	Lim Wei How	50.00
	Litran Trading Co Pte Ltd	50.00
	Yen Yoong Leong	50.00
	Seah Hock Wah	20.00
悼: 王茹田医师令岳母谢门刘氏莉娘太夫人灵右	Chia Hee Ngoh	100.00
	第十六届中医学院结业生	100.00
	Tay Kim Lik	50.00
悼: 陈裕国医师令堂余氏亚娇太夫人灵右	Liew Siaw Foo	100.00
	Ng Cheong Kim	100.00
	Teo Eng Kiat	100.00
	Au Ah Ker	50.00
悼: 生草药讨论篇版主--苏靖发先生 往生	Yen Yoong Leong	100.00
	花草群管理层	100.00
悼: With Deepest Sympathy & Heartfelt Condolences to Miss Chew Beng Suan on the demise her beloved father The Late Mr Chew Kim Seah	Teo Poh Hoon	100.00
	Ng Ah Yee	50.00
悼: 黄锦富博士 千古	Yen Yoong Leong	100.00
	Goh Tor Li	50.00
	Lee Soi Woon	50.00
	Lim Wei How	50.00
	Qiu Xiao Qian	50.00
悼: 陈裕国医师令堂余氏亚娇太夫人灵右	Chua Guan Kok	50.00
	Leong Moi	50.00
悼: 刘少杰医师千古	Lee Khim Joo	50.00
	Lim Kong Beng	50.00
悼: 孙加焜医师令堂孙门张氏炳玉太夫人灵右	Lim Yeow Wah	50.00
	Ong Poh Hong	50.00
	<b>共计: \$ 20,411.20</b>	
	<b>总计: \$ 22,813.42</b>	

## 幸福心路歌舞晚会

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院</b>					
Tan Yong Keng	200,000.00	Goh Koon Jing	1,000.00	Ong Chye Hock	400.00
Tote Board	100,000.00	Goh Yee Cheng	1,000.00	Soh Teck Chye	400.00
Tan Cheng Huat	50,000.00	Kang Wei Pte Ltd	1,000.00	Tan Seng Kiat Jason	400.00
Tan Seow Leng	30,000.00	Koh Hui Liak	1,000.00	Tay Hwee Pheo	400.00
杜舜怡先生名誉院长	20,000.00	Lim Hoo Yang	1,000.00	Toh Shi Min	400.00
Lam Lee Building Contractor Co Pte Ltd -	15,000.00	Loyang Tua Pek Kong	1,000.00	黄马兰女士名誉院长	300.00
拿督林金聪PBM先生名誉院长		Ng Hon Ming	1,000.00	Ang Koh Seng	300.00
萧立娟小姐名誉院长	10,000.00	Ng Shek Kim	1,000.00	Bok Thai Hong	300.00
Hong Leong Foundation	10,000.00	Ng Wai Yee	1,000.00	Chia Hee Nghoh	300.00
Lee Foundation	10,000.00	Png Ai Leng	1,000.00	Dental Werks	300.00
Lim Chya Hoon Eileen	10,000.00	See Tow Siew Chuan	1,000.00	Eng Bee Paper Merchant ( Pte )	300.00
The Singapore Chinese Physicians' Association	10,000.00	Soh Lee Yong	1,000.00	Ltd	
萧冬萍小姐名誉院长	5,000.00	Tan Kim Heok	1,000.00	Kee Lek Moi	300.00
林素珊医师名誉院长	5,000.00	Tay Lay Bee	1,000.00	Koh Heok Khern	300.00
Ang Boon Hock	5,000.00	Tee Song Kwee	1,000.00	Koh Kim Lian Linda	300.00
Jason Gan Kuat Hian	5,000.00	Teo Khng	1,000.00	Kong Kam Chuen	300.00
Kwan Im Thong Hood Cho Temple	5,000.00	Tong Jum Chew Pte Ltd	1,000.00	L & E Interior Decoration	300.00
Lake View Credit Pte Ltd -	5,000.00	Wei Lirong	1,000.00	Lee Shin Fatt	300.00
陈亚树先生名誉院长		Wenzhou Clan Association of Singapore	1,000.00	Lim Yi Ping	300.00
Phua Chen Chen	5,000.00	Wong Pik You	1,000.00	Loh Kam Leong	300.00
Seow Eng Teck	5,000.00	Wong Tak Keong	1,000.00	Ng Chai Luan	300.00
White Global Holdings Pte Ltd	5,000.00	Yang Yi Interior Pte Ltd	1,000.00	Oh Hong Siang	300.00
Wong Kit Heng	5,000.00	居士區國弘	1,000.00	Pang Kim Lan Esther	300.00
Yap Mei Lan Amy	5,000.00	施药者	1,000.00	Robert Lim Cha Seng	300.00
罗守学先生名誉院长	3,000.00	Woo Yuen	800.00	Sheng Hong Temple	300.00
Nangyang Khek Community Guild	3,000.00	Thang Poon Seng	700.00	T.M.Transport Contractor Pte Ltd	300.00
Ng Boon Seng	3,000.00	Lim Tiam Teck	600.00	Tan Guat Eng	300.00
Tan Ngak Hui	3,000.00	Choon Hin Stainless Steel Pte Ltd -	500.00	Tan Guek Choo Elsie	300.00
Value Add System & Technology Pte Ltd	3,000.00	林瑞钰先生名誉院长		Tan Hong Choon	300.00
已故郑玉英女士	3,000.00	黄德昭先生名誉院长	500.00	Tan Soo Ting Estee	300.00
Ng Boon Chin	2,500.00	饶秀蓉女士名誉院长	500.00	Tan Swee Kim	300.00
Term Siok Lim	2,500.00	Chang Mee Hong	500.00	Tan Swee Kwang John	300.00
Kim Fung Trading Co	2,300.00	Char Yang ( Dabu ) Lee Chee Association	500.00	Tan Thean Teng	300.00
Tan Bee Tin	2,100.00	Chia Chong Moh	500.00	Tang's Engineering Pte Ltd	300.00
Tan Heng Huay	2,100.00	Chia Kwok Wah	500.00	Ying Fo Fui Kun	300.00
Tan Kian Huay	2,100.00	Fern Meng Teck	500.00	You Wang Holding Pte Ltd	300.00
Tan Lay Tin	2,100.00	Gennal Engineering Pte Ltd	500.00	Ngo Chew Yeh	288.00
Tan Yew Tin	2,100.00	Goh Chee Tong	500.00	Mega Power Engineering and Trading	250.00
林瑞钰先生名誉院长	2,000.00	Goh Chin Guan	500.00	Soong Yung Juk Charis	250.00
楊向明BBM先生名誉院长	2,000.00	Goh Kwee Imm	500.00	Yap Lay Huan	250.00
Heng Weng Kim	2,000.00	Ho Ng Kuai	500.00	Ang Ah Lock	200.00
Kwang Wah Engineering Pte Ltd	2,000.00	Jiang Wan Yu	500.00	Ang Soon Hiang	200.00
Lee Tiong Sa	2,000.00	Kay Wan	500.00	Annie Tan	200.00
Low Chui Heng	2,000.00	Khong Koon Sang	500.00	Chai Sew Sze	200.00
Mao Sheng Quanji Construction Pte Ltd	2,000.00	Lee Chee Kiong	500.00	Chan Chee Yoong	200.00
Ong Lay Hwa	2,000.00	Leong Hui Ching Tracy	500.00	Chan Lei Ling	200.00
Tan Heng Chun	2,000.00	Liannex Corporation ( S ) Pte Ltd	500.00	Chan Pang Hong	200.00
The Hokkien Foundation	2,000.00	Loo Chin Nong PBM	500.00	Chen Shun Ying	200.00
Yap Yuk Kiew	2,000.00	Low Kok Kim	500.00	Chew Chong Lim	200.00
Yeo Siau Hua	2,000.00	Low Teng Yong	500.00	Chien Yin Mun	200.00
Suan Teck Kin	1,680.00	Loy Suan Choo	500.00	Chong How Foo	200.00
See Lay Hoon	1,500.00	Mohit Maheshwari	500.00	Chong Kim Siong	200.00
Lee Fah Trading Company - 名誉院长	1,000.00	Ng Soon Heng	500.00	Choo Kim Teng	200.00
林再发先生BBM名誉院长	1,000.00	Oh Beng Gee	500.00	Chun-Jie Motor Services	200.00
苏晋兴先生 BBM (L)名誉院长	1,000.00	Ong Kim Min	500.00	Ee Beng Seng	200.00
洗良PBM先生名誉院长	1,000.00	Phua Cheng Yenn	500.00	Gary Lai Junhao	200.00
Aires Investment Holdings Pte Ltd	1,000.00	Seah Suat Hua	500.00	Goi Lay Suan	200.00
Angeline Poon	1,000.00	Tan Cheng Cheok	500.00	He JianYun	200.00
Chau Wee Chin	1,000.00	Tan Keng Hong	500.00	Henry Phang	200.00
Cheong Yin Foo	1,000.00	Tan Shong Wah	500.00	Ho Bee Lian	200.00
Cher Peng Ho	1,000.00	Tan Wee Soon	500.00	Hoh Chee Kong	200.00
Chng Hwee Hong	1,000.00	Teo Jun Wei	500.00	Hoh Yon Liong	200.00
Chong Siew Fong	1,000.00	Tung Ann District Guild	500.00	Jotech Engineering & Oilfield Supplies Pte Ltd	200.00
Ci En Ge	1,000.00	Wee Lai Heoh	500.00	Kwa Wan Kai	200.00
Djajusman Surjowijono	1,000.00	Wong Soon Choo	500.00	Lee Ken Soon	200.00
Fong Kum Lam	1,000.00	Yeo Kuang Lim	500.00	Lee Kian Seng	200.00
Goh Hang Kee	1,000.00	Zee Chow Seng	500.00	Lee Li Hong	200.00
		白福地先生	500.00	Lee Wee Tong	200.00
		连雅莲女士	500.00	Leong Fook Kee	200.00
		Ng Sok Leng	400.00		

## 幸福心路歌舞晚会

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院</b>					
Lew Kuan Heng @ Lew Kam Moi	200.00	Chua Soo Hiang	100.00	Tan Liew Hui	100.00
Lian Kiat Chye	200.00	Chua Swee Heng	100.00	Tan Pit Chee	100.00
Liew Ah Gin	200.00	Derm Rehab Beauty Center	100.00	Tan Soo Hong	100.00
Lim Boon Huat	200.00	Fook Sang Tong Medical Hall	100.00	Tan Wee Hiang	100.00
Lim Boon Leong	200.00	Goh Choon Huat	100.00	Tan Wei Xin	100.00
Lim Kim Foong	200.00	Gwee Bah Lee	100.00	Tan Yew Seng	100.00
Lim Kok Thye	200.00	Heng Shi Chet Sheena	100.00	Tang Yin Leng	100.00
Lim Lian Lai	200.00	Hew Chee Kong	100.00	Tay Hai Thang	100.00
Lim Tsun Chiet	200.00	Ho Heng Choy	100.00	Teh Chwee Huat	100.00
Lim Yin Yin Jaime	200.00	Hong Geok Mui	100.00	Teh Tik Moy	100.00
Liow Swee Lan	200.00	Hong Kok Hua	100.00	Ten Puay Siong	100.00
Lo S Chia	200.00	Hoo Han Boon	100.00	Teng Seng Industrial	100.00
Lok Wai Yue	200.00	Jackson Chen ZhenPing	100.00	Teow Ai Lan	100.00
Loo HuiLing Adeline	200.00	Jeana Goh Peck Lian	100.00	The Rightway Corp ( Pte ) Ltd	100.00
Low Khiok Mui	200.00	Koh Choh Huat	100.00	Ting Shwu Ping	100.00
Mu Kwek Fei	200.00	Kua Gim Siong	100.00	Toh Ah Tee	100.00
Ng Choon Chun	200.00	Kwang Ming Chiat	100.00	Toh Pang Hoay	100.00
Ng See Yin	200.00	Lai Jin Khiam	100.00	Tok Kian You	100.00
Ong Boon Kwee	200.00	Lam Pin Cheong	100.00	Wang EnZe	100.00
Quek Mui Cheang	200.00	Lam Siong Fee	100.00	Wang SuWen	100.00
Seen Joo Company Pte Ltd	200.00	Lam Weng Poh	100.00	Wong Chiah Li	100.00
Seow Eng Wah	200.00	Law Yu Chui	100.00	Wong Wai Loon	100.00
Shim Pau Chu	200.00	Lee Boon Leong	100.00	Yan Yihui	100.00
Sin Yuan Li Pte. Ltd.	200.00	Lee Hing Suan	100.00	Yen Hwee Ling	100.00
Singapore Engineering Merchats' Association	200.00	Lee Hong Seng	100.00	Yeo Eng Tong	100.00
Tan Boon Han	200.00	Lee Jin Yi Dionna	100.00	Yeo Kah Hoon	100.00
Tan Kek Kim	200.00	Lee Kim Hoon	100.00	Yeong Yoke Chan	100.00
Tan Pit Koon	200.00	Lee Lay Cheng	100.00	Yeow Shuet Wey	100.00
Tan Swee Jin	200.00	Lee See Nam	100.00	Yong Chai Chiat	100.00
Tan Yao Kheng	200.00	Li Ye	100.00	林艾谒	100.00
Tang Wai Lai Isabelle	200.00	Liauw Soon Chong	100.00	林朱发/林衍成合家	100.00
Teo Puay Hong	200.00	Lim Boon Eng	100.00	陆俊貂女士合家	100.00
Tiu Boon Kian	200.00	Lim Chang Huat	100.00	一群大智中学学生	100.00
Wong Chin Hin	200.00	Lim Khee Hwee	100.00	余微笑	100.00
Wong See Heng	200.00	Lim Leh Hua	100.00	Soh Wee Chieh	80.00
Yap Say Jou	200.00	Lim Peck Suan	100.00	Tan Key Jang	80.00
Yap Seow Hong	200.00	Lim Pin Im	100.00	Chan Wai Han	60.00
Yeo Cheng Hoe	200.00	Lim Ser Poh	100.00	Lee Min Kok	60.00
Yiap Heng Cheong Hardware Pte Ltd	200.00	Lim Siew Lay	100.00	Wong Kuang Fong	60.00
Yip Fook kok	200.00	Lim Wei Keong	100.00	Alice Ng Lay Hua	50.00
Yu Yang Jen	200.00	Lim Yam Chaw	100.00	Amelia Ng Mei Leng	50.00
许鸿金女士	200.00	Ling Peng Wah	100.00	Ami Lim Sock Kian	50.00
已故陈为通、释普陀信业	200.00	Loh Geok Imm	100.00	Ang Bin Huey	50.00
Seow Gek Leng	160.00	Low Gim Seng	100.00	Ang Gim Suan	50.00
Goh Boon Kway	150.00	Lum Biew Chan	100.00	Ang Wee Boon	50.00
Tan Siew Geok	150.00	Neng Choi Mei	100.00	Aw Kuei Ling	50.00
Wong Wing Choong	150.00	Neo SayKun	100.00	Azone Technologies Pte Ltd	50.00
慈悲结缘团	150.00	Ng Bee Yan	100.00	Bai XingKui	50.00
Tan Sing Gek Michelle	128.00	Ng Choon Seong	100.00	Boon Mua Chuan	50.00
Lim Boon Cheng	120.00	Ng Imei	100.00	Carz Werkz Pte. Ltd.	50.00
Lim Seow Ping	120.00	Ong Hock You	100.00	Chan Chor Seng	50.00
Loh Xuan Ren	120.00	Ong Lee Neo	100.00	Chang Boon Kong	50.00
Ng Hoo Ming	120.00	Png Nguang Hiang	100.00	Chang Yong Fei	50.00
Wong Nung Sim	120.00	Quek Boon Noi	100.00	Chen Kah Tet	50.00
Ang Choon Sing	100.00	Quek Kai Hock	100.00	Chew Chong Lin	50.00
Chan Beng Lai	100.00	S.T.P.L. Furniture	100.00	Chew Kin Neo	50.00
Chan Eng Kong	100.00	Sean Chhan Mun Fai	100.00	Chia & Thai Food Supplies Pte Ltd	50.00
Chang Ling Seow	100.00	Seet Siong Leng Henry	100.00	Choong Kam Choo	50.00
Chay Youk Sim	100.00	Seow Sam Mui	100.00	Choy Tuck Wing	50.00
Chee Ah Moy @ Lee Fook Ying	100.00	Sim Mong Seng	100.00	Chua Eng Beng	50.00
Cheng Su Chen	100.00	Soh Guan Leong	100.00	Chua Siew Cheng	50.00
Chew Ting Kai	100.00	Sun Chunli	100.00	Florence Chong HuiYan	50.00
Chia Gim Ann	100.00	Sun Master Trading Company	100.00	Foo Sek Kok & Mdm Kiang Qwee	50.00
Ching Wee Boon	100.00	Tan Agnes	100.00	Jeow & Family	50.00
Chiu Ai Lian	100.00	Tan Chor Yin	100.00	Foo Toon Ping	50.00
Chong Chin Choo	100.00	Tan Eng Teng Marc	100.00	Goh Joon Loung	50.00
Chong Lee Fong	100.00	Tan Gwan Him	100.00	Heng Meng Keow	50.00
Chor Ngok Fai Mac	100.00	Tan Hong Hong	100.00	Ho Chee Leong	50.00
Chow Soon Wah	100.00	Tan Hoon Yew	100.00	Ho Chi Lui	50.00
Chua Aik Boon	100.00	Tan Ker Kuan	100.00	Ho Huey Lu	50.00
Chua Choo Seng	100.00	Tan Kheng Teck	100.00	Ho Jee Bay	50.00
		Tan Lay Hiong	100.00		



## 幸福心路歌舞晚会

捐献者	银额 \$	捐献者	银额 \$	捐献者	银额 \$
<b>中华医院大巴窑总院</b>					
Hui Chee May	50.00	Tan Sing Phen	50.00	Ong Pei Feng	20.00
Irene Hwa	50.00	Tan Soack Meang	50.00	Phoey Ah Bee	20.00
Irging Khoo Pu Yuan	50.00	Tan Soon Sim	50.00	Seow Hock Leong	20.00
Joh Eng Shen	50.00	Tan Thiam Ho	50.00	Sim Wee Ming	20.00
Keh Yen Hui	50.00	Tan Wan Fen	50.00	Tan Hup Fong	20.00
Koh Chiang Kok	50.00	Tang Khow Wan	50.00	Tan Jee Meng	20.00
Koh Li Koon	50.00	Tea Poh Choo	50.00	Tan Joo Kiau	20.00
Koh Thong Cheng	50.00	Teng Wei Heng	50.00	Tan Suan Teck	20.00
Koh Yue Ee	50.00	Teo Gim Tiong	50.00	Teng Yok Leng	20.00
Kwok Yong Fun	50.00	Teo Lee Siang	50.00	Teo Chung Cheng	20.00
Lam Khee Shyong	50.00	Terrence Hong Bing Quan	50.00	Vianney Han Yong Siew	20.00
Lau Kim Boon	50.00	Tian Chin Lian	50.00	Wai Ho Chan	20.00
Lau Song Teck	50.00	Toh Yen Ling	50.00	Wong Ying Xin	20.00
Lee Boon Whatt	50.00	Wong Chee Hon	50.00	Woo Wee Ping	20.00
Lee Chin Kong	50.00	Wong Hin Wah	50.00	Yang Yang	20.00
Lee Chuen Meng	50.00	Xu Wang Bo	50.00	Yeo Tiong Wee	20.00
Lee Leonard	50.00	Xue Liu	50.00	Yeoh Jun Ting	20.00
Lee Poh Choo	50.00	Yao Yong Ping	50.00	关娜	20.00
Lee Siew Wai	50.00	Yao Yong Zheng	50.00	江伯伟	20.00
Lee Yi Sheng	50.00	Yew Ming Trading Pte Ltd	50.00	Lee Sow Yeng	15.00
Lee Yi Ying	50.00	You Liang	50.00	Bai Chang	10.00
Leong Loo Ling	50.00	Yu Wen Tao	50.00	Brenda Ang	10.00
Li Zhuo Jian	50.00	Zhang Lin	50.00	Chen Chee Jack	10.00
Lim See Wah	50.00	曾欣燕	50.00	Cheong Weng Yew	10.00
Lim Swee Ming	50.00	陈英华	50.00	Cher Chiew Hiang	10.00
Lim Tong Lee	50.00	谷建斌	50.00	Foo Suan	10.00
Lin YuZhi	50.00	黄贵英	50.00	He YanFang	10.00
Ling Ai Keow	50.00	纪力平	50.00	Huang He	10.00
Liu Xiao Yang	50.00	李城相	50.00	Ivonna Hor	10.00
Loh Boon Khee	50.00	林碧妹女士	50.00	Lai Weng Cheong	10.00
Loh Kok Heng	50.00	王水山	50.00	Lee Mong Kiah	10.00
Loh Teck Nam	50.00	叶美卿	50.00	Lim Kim Leng	10.00
Loh Ziyin	50.00	周海娇	50.00	Lye Ling Jee	10.00
Loo Leong Heng	50.00	Goh Soo Hiong	40.00	Mao Rui Yun	10.00
Low Ah Choo	50.00	Wong Kin Shin	40.00	Ng Joo Hai	10.00
Low Yong Yu	50.00	Lee Kwang Kian	38.00	Ng Shi Hao	10.00
Lu ZhiWei	50.00	Ricardo Choo Xia Xi	38.00	Ng Toh Siong	10.00
Mun Kok Woh	50.00	Soon Wee Lam	35.39	Su XiaoMin	10.00
Ng Gek Hong	50.00	Chong Soon Har	35.00	Sun Shuo	10.00
Ng Kim Eng	50.00	Andrew Tan	30.00	Tan Hock Kim	10.00
Ng Kwan Yee	50.00	Ang Yong Huat Charles	30.00	Tan Hwee Miang	10.00
Ng Puay Leng	50.00	Chin Wing Sang	30.00	Tan Siok Kheng	10.00
Ng Siew Huay	50.00	Fong Swee Heng	30.00	Tan Sok Leng	10.00
Ng Tong Lip	50.00	Julie Kang Chin Huay	30.00	Taw Ah Moy @ Tan Ah Moy	10.00
Niu Chuan Leong	50.00	Kiang Kim Hua	30.00	Teo Eng Ghee	10.00
Ong Wee Ling	50.00	Kok Kum Yong	30.00	Tong Geok Tiam	10.00
Phua Lee Ann	50.00	Leong Kum Meng	30.00	Wong Kwang Leong	10.00
Phua Lee Heng	50.00	Lim Chee Wee	30.00	Wong Tuck Seng	10.00
Quek Cho Chai	50.00	Lim Yu Lin	30.00	丁爱荣	10.00
See Hock Chuan	50.00	Liu CaiJun	30.00	李锦芬	10.00
See Sin Heng	50.00	Loo Kok Wong	30.00	卢盈秀	10.00
See Teck Tong	50.00	Low Kee Khuan	30.00	潘烈强	10.00
Seow Kim Bee	50.00	Ng Ai Ling	30.00	施丽水	10.00
Siah Beng Wah	50.00	Peck Chye Fong	30.00	谭亦媚	10.00
Soh Siew Wah	50.00	Quek Gim Choon	30.00	Chee Ah Lan	5.00
Soh Zicki	50.00	Rennie Loke Mun Yee	30.00	Choo Chin Por	5.00
Soong Mei Kin	50.00	Seah Sai Mui	30.00	Liew Cheng Wei	5.00
Tan Boon Ho	50.00	Woo Saw Sin	30.00	Ng Lay Geok	5.00
Tan Buck Kwee Victor	50.00	Yandy Yandy	30.00	Yeo Jing-Wei Morgan	5.00
Tan Chay Siam	50.00	Zhang Jing Wih	30.00	Zheng TieJun	2.00
Tan Chee Hor	50.00	功德回迥已故洪二妹先生	30.00	陈小东	2.00
Tan Cheh Tze	50.00	温新斌	30.00	乐捐者1位	1,000.00
Tan Guat Keow	50.00	Ho Ser Huat	25.00	乐捐者	689.00
Tan Han Leong Patrick	50.00	Nai Gek Lim George	25.00	乐捐者1位	500.00
Tan Heng Chai	50.00	Chia Swee Choo	20.00	乐捐者2位各\$50	100.00
Tan Kah Gek	50.00	Chong Siong Yin	20.00	乐捐者1位	20.00
Tan Kim Wee Terence	50.00	Foo Ah Heom	20.00	乐捐者1位	10.00
Tan Kwee Hwa	50.00	Koh Wai Leng	20.00		
Tan Lee Keow	50.00	Kong Kar Leng	20.00		
Tan Poh	50.00	Lai Yew Tuck	20.00		
Tan Seoh Kiong	50.00	Lam Hongye	20.00		
Tan Seok Cheng	50.00	Loh Lai Meng	20.00		
Tan Siew Eng	50.00	Ng Peng Kwan	20.00		
				<b>共计:</b>	<b>\$ 696,625.39</b>



**全国各中元会为中华医院筹款一览表**  
**二零一九年八月一日至八月二十九日**  
**(农历七月初一至七月二十九日)**

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院</b>			
友诺士弯巴刹中元会	3,000.00	众兴社中元会	351.45
Tan Cheng Seng	2,000.00	义顺新镇第三道联合社中元会	345.45
居联社中元会	2,000.00	杨厝港巴士车头中元会	335.80
惹兰勿剎三龙街联合青春社中元会	2,000.00	正华中元会	332.00
霹靂天阳坛中元会	1,763.40	四合兴社中元会	329.40
裕益社中元会	1,500.00	通兴港神会中元会	321.30
蔡厝港219中元会	1,314.10	南兴宫606勿洛水池路	310.80
义顺中大家发中元会	1,256.45	实龙岗北二道中元会	310.00
红山巷中元会	1,009.55	芽笼峇鲁工业区联合社	307.70
Tan Sum Joo Provision Shop	1,000.00	亚峇中心联合社中元会	300.40
铁巴杀联合兴中元会	1,000.00	Lau Aik Leong	300.00
阴莲坛中元会	984.00	义顺2002中元会	289.70
包公庙中元会	981.50	大圣宫中元会	288.00
纽顿小贩新联兴中元会	963.30	实龙岗区康福德士亭中元会	285.00
夜市中元会	949.05	大东方保险集团中元会	277.40
新兴中元会	824.20	马林通道联合中元会	276.00
Chia Deng Yong	800.00	如切中元会	272.80
桂林村中元会	784.00	慈德堂	271.50
宏茂桥 (339) 中元会	755.90	吉兰丹和兴社中元会	263.00
马西岭工业区中元会	735.00	仰光律众兴社	260.20
七福宫中元会	695.40	大巴窑八巷多层工厂联合中元会	253.80
芽笼三道中元会	683.20	宏茂桥一道乐龄聚茶中元会	253.20
天性祠大总尼中元会	678.55	友敬中元会	252.00
勿洛北511联合中元会	670.75	后港3巷大牌18联合中元会	251.45
毕律律住户联合社中元会	643.80	剑桥律市场商业联谊会	250.30
淡滨尼9002中元会	618.55	勿洛北商联中元会	246.70
明古连街中元会	615.40	培德路中元会	246.50
武吉班让中心中元会	614.00	宏茂桥十道578中元会	245.40
惹兰苏丹彭亨街中元会	611.30	法加购物中心中元会	245.00
新加坡民防部队中元会	602.50	全国驾驶指导员联合社中元会	237.15
武吉班让新镇居民商店中元会	581.20	旧机场路小贩中心及百货商店中元会	235.50
大巴窑北区联谊会	566.10	Soh Sew Land	200.00
大巴窑八巷多层工厂联合中元会	560.70	Weng Ruican	200.00
东陵福联合中元会	549.05	实叻律顺兴社	200.00
兀兰新镇中元会	545.50	义顺合安中元会	192.40
义顺新镇第七十二街中元会	528.00	大巴窑八巷商店市场中元会	184.45
文礼巴杀暨食物中心中元会	517.60	Loh Sheau Jun	180.00
宏茂桥第五道乌桥村中元会	506.00	兀兰第3邻区中元会	179.70
Foo Kok Jee	500.00	新加坡颍川中元会	175.35
Hong Bee Yin	500.00	宏茂桥524中元会	166.90
Lian He Gong	500.00	HPH Engineering Pte Ltd	160.00
Ng Tiong Jin	500.00	Ng Aik Tat	150.00
Pandan Loop Industrial	500.00	义顺三巷77中元会	145.00
Tan Chong Yan	500.00	波东巴西中元会	138.00
兀兰东区厂商联合中元会	500.00	老君园后港中心群兴中元会	132.50
民心社中元会	492.00	马里士他大厅兴兴社中元会	126.00
玉封六王三教祖师坛	477.20	牛车水友爱商联中元会	121.00
武吉巴督三巷中元会	475.30	Andy Lye Meng Swee	100.00
大巴窑中心商店住户中元会	435.35	Chan Keng Chun	100.00
福州公建普度社	435.00	Chen MeiLing	100.00
全国夜市中元会	434.45	Choo Swee Cher	100.00
汽车城中元会	434.00	Ellina Ellina	100.00
勿洛北四街商店小贩联合中元会	433.70	H.S.Y.3 Bistro Pte. Ltd.	100.00
金吉道联合兴中元会	427.80	Ken Ngan	100.00
后港中元会	420.70	Kheng Tang Poh	100.00
兀兰新镇第11-13街中元会	415.05	Koh Bock Koon	100.00
旺黎山村元龙圣庙联合中元会	409.00	Lim Beng Hock	100.00
拉惹阁合兴中元会	405.40	Lin Yuen Thong	100.00
大巴窑四巷合众社中元会	401.50	Ng Ah Tee	100.00
嘉应五属中元会	397.00	Ng Gee Ek	100.00
大巴窑四巷新联合社中元会	392.50	Poh Wah Machinery & Trading Pte Ltd	100.00
宏茂桥175邻里中元会	390.85	Simon Swee	100.00
武吉班让大牌237乐龄中心联合中元	387.60	Tay Kai Meng	100.00
西海岸汽车市场中元会	382.00	Teo Sze Kiat	100.00
江夏中元会	379.80	Yap Gay Sin	100.00
宏发中元会	375.00	大巴窑一巷民众合作社	100.00
丰发社中元会	371.60	高文城后港21街BLK 209 巴杀小贩中元会	100.00
裕廊中石厂脚中元会	363.90	勿洛北3017美食中元会	100.00
淡滨尼新镇82街居民商业中元会	360.15	白桥跑马埔中元会	80.20
宏茂桥 (557) 联合中元会	356.60	Sing See Soon Floral & Landscape Pte Ltd	62.00

**全国各中元会为中华医院筹款一览表**  
**二零一九年八月一日至八月二十九日**  
**(农历七月初一至七月二十九日)**

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
<b>中华医院大巴窑总院</b>			
Lau Park Soong	60.00	Yeong Kean Yap	10.00
Ranjit Singh	60.00	惹兰苏丹彭亨街中元会	7.90
Bey Wei Huay	50.00		
Bret Chia	50.00		
Chong Boon Loong	50.00		
Chong Ser Ngiam	50.00		
Diana Liew	50.00		
Goh Geok May	50.00		
Ho Jun Yuan	50.00		
Ho Wan Kwang	50.00		
Kee Lek Moi	50.00		
Kelvin Chng Bing Shen	50.00		
Khoo Lee Choo	50.00		
Lee Chee Loong	50.00		
Lee Huang Yang Andrew	50.00		
Lee Kun Teck	50.00		
Lek Hwee Gek	50.00		
Li Lan Lan	50.00		
Lien Heng Engineering	50.00		
Lim Hwee Huang	50.00		
Loh Seow Fern	50.00		
Ng Jian Guang	50.00		
Ng Meng Geok	50.00		
Ng Wei Cheah	50.00		
Ong Choon Peng	50.00		
Poon Wei Yng	50.00		
Quantum Armour Pte. Ltd.	50.00		
Tan Hoy Egg	50.00		
Tay Jin Ying	50.00		
Tay Siew Cheng Sonia	50.00		
Tham Khai Kong	50.00		
Zhang MaoYuan	50.00		
Dennis Lee Yan Keat	30.00		
Devan Devan	30.00		
First Wave Engineering Pte. Ltd.	30.00		
K M Y Electrical Engineering Pte Ltd	30.00		
Leng Poh Chuan	30.00		
Lim Hock Eng	30.00		
Ngan Min Dar	30.00		
Soh Beng Hat	30.00		
Soh Beng Lee	30.00		
Yeap Teng Fune	30.00		
Chang Jek Nee	20.00		
Chow Wen Xian	20.00		
Chua Weiling Serina	20.00		
Hue Wei Kien	20.00		
Koh Hua Tong	20.00		
Lin JunLong	20.00		
Ng Lee Lee	20.00		
Ng Siew Hong	20.00		
Sim Pway Gek Angelia	20.00		
Tan Hong Teck	20.00		
Teng Jian Fa Tommy	20.00		
Toh Siong Koh	20.00		
Wong Tsae Fang	20.00		
Yap Tong Xiang	20.00		
Celia Ng Siew Gek	10.00		
Charles Lua	10.00		
Chin Chao San	10.00		
Diana Liew	10.00		
Ho Jin Ling	10.00		
Ho Teng Puang	10.00		
Ivy Tan	10.00		
Joe Lim	10.00		
Johnson Low	10.00		
Lee Ah Lan	10.00		
Ng Hee Sin	10.00		
Ong Kuo Zun	10.00		
Whacko Media Pte. Ltd.	10.00		
Yee Yuke Lin	10.00		
		<b>总计: \$ 66,157.80</b>	

# 2019年获颁长期服务奖医师照片集锦(截止2019年底)

## 45年长期服务奖



曾潮华

## 35年长期服务奖



陈惠元

## 25年长期服务奖



蓝其荣



李德发



林木生



林英



林月娟



施龙现



谭淑薇



唐凤卿



唐丽娟



詹瑞辑

# 2019年获颁长期服务奖医师照片集锦(截止2019年底)

## 20年长期服务奖



曾妙英



曾展阶



胡丽珠



黄文龙



凌青文



刘慧芬



谢锦瑛



卓扶蓉



卓金锁

## 15年长期服务奖



蔡松均



陈文杰



陈燕君



郭素芳



黄丽群



刘兰枝



刘希平



马企昕



唐跃



吴少豪

# 2019年获颁长期服务奖医师照片集锦(截止2019年底)

## 15年长期服务奖



徐乃镛



周广盛

## 10年长期服务奖



蔡彩霞



陈炳忠



陈丽萍



陈妹金



陈雪辉



符慧冰



何丽卿



洪其美



黎德坚



李金菊



李沛然



李玉珠



梁振科



廖敏发



廖文达

# 2019年获颁长期服务奖医师照片集锦(截止2019年底)

## 10年长期服务奖



罗淑心



吕苏女



吕月莲



邱日昇



温惠智



谢淇盛



许建宏



易蔓茵



张琦

## 5年长期服务奖



蔡源国



陈宝顺



陈慧敏



陈世耀



陈松发



冯于恩



傅兰英



何仕良



黄美珍



李光谊



# 2019年获颁长期服务奖医师照片集锦(截止2019年底)

## 5年长期服务奖



李章能



林慧青



刘月云



吴翠鸾



吴广耀



谢丽娟



许贞华



杨家声



叶少玲



于颂华



赵卫权



郑晓佳



钟慧敏



朱慧娟



朱奕达



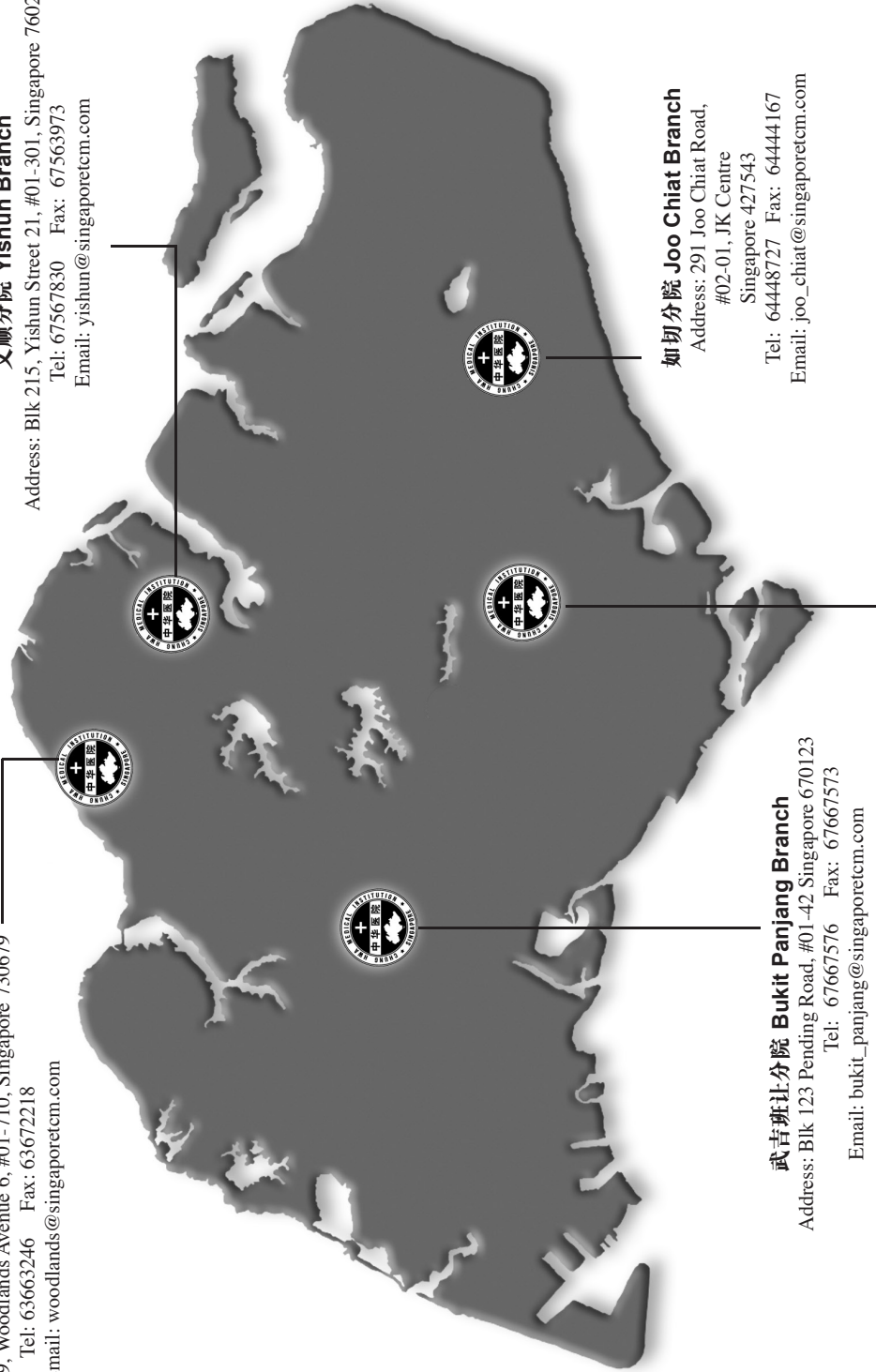
祝聆阳

### 兀兰分院 Woodlands Branch

Address: Blk 679, Woodlands Avenue 6, #01-710, Singapore 730679  
Tel: 63663246 Fax: 63672218  
Email: woodlands@singaporetcm.com

### 义顺分院 Yishun Branch

Address: Blk 215, Yishun Street 21, #01-301, Singapore 760215  
Tel: 67567830 Fax: 67563973  
Email: yishun@singaporetcm.com



### 武吉班让分院 Bukit Panjang Branch

Address: Blk 123 Pending Road, #01-42 Singapore 670123  
Tel: 67667576 Fax: 67667573  
Email: bukit\_panjang@singaporetcm.com

### 如切分院 Joo Chiat Branch

Address: 291 Joo Chiat Road,  
#02-01, JK Centre  
Singapore 427543  
Tel: 64448727 Fax: 64444167  
Email: joo\_chiat@singaporetcm.com

### 大巴窰总院 Toa Payoh Headquarter

Address: 640 Lorong 4 Toa Payoh, Singapore 319522  
Tel: 62513304 / 68774200  
Fax: 62540037  
Email: chunghwa@singaporetcm.com  
Website: <http://www.singaporetcm.com>



活动照片

## 慈善歌舞晚会 — 幸福心路

2019年4月5日，晚上我院在名胜世界剧院举办慈善歌舞晚会 - 幸福心路，晚会由独立董事兼名誉院长萧立娟小姐策划并主演。通讯及新闻部兼文化，社区及青年部高级政务部长沈颖女士受邀担任当晚的主宾，西北区市长张仰宾博士也作为特别来宾受邀出席。有1,000多位观众欣赏了当晚的演出。





## 中华医院院庆67周年慈善晚宴

2019年10月20日晚上，我院在大巴窑战备军人俱乐部举办院庆慈善晚宴，由名誉院长杨向明BBM担任晚宴主宾，邀请公会理事、永远名誉院长和名誉院长、捐款机构和捐款者、药商等出席晚宴，晚宴的主持人是陈建彬名誉院长，刘少夫主席和主宾杨向明名誉院长分别致词，刘少夫主席颁发了荣誉聘书予新的永远名誉院长和名誉院长以及法律顾问。晚宴呈现了精彩的歌舞表演，现场点歌和捐款踊跃。









# 义顺分院治未病中心开幕

2019年10月20日，配合我院67周年院庆，义顺分院治未病中心正式开幕并举办开放日活动，开幕典礼的嘉宾是义顺集选区国会议员李美花博士，董事会主席刘少夫医师和李美花议员分别致词，赵英杰会长等公会长级和理事、医院董事会以及义顺基层组织领袖等出席了开幕典礼。当天，为民众举办了两场免费健康讲座，以及义诊活动。



# 鸣谢

- 所有向中华医院提供无私捐赠的善心人士!
- 所有为中华医院病人提供无偿服务的义务工作者!
- 感谢您对中华医院的厚爱，希望在未来的日子，继续得到您的支持!

## *Our thanks to*

- **All donors who have donated generously to the Institution!**
- **All volunteers who have offered their time and expertise in serving the patients from the Institution!**
- **We sincerely appreciate your support and contributions, and we look forward to your continued support in years to come!**



◀ 大巴窑总院



▲ 义顺分院



▲ 兀兰分院



▲ 武吉班让分院



▲ 如切分院

**中华医院大巴窑总院**  
**Singapore Chung Hwa Medical Institution**

**(Toa Payoh Headquarter)**

No. 640 Lorong 4 Toa Payoh Singapore 319522

Tel: 6251 3304 6877 4200 Fax: 6254 0037

Email: chunghwa@singaporetcm.com

Website: <http://www.singaporetcm.com>

**义顺分院 Yishun Branch**

Blk 215, Yishun Street 21, #01-301,

Singapore 760215

Tel: 6756 7830 Fax: 6756 3973

Email: yishun@singaporetcm.com

**兀兰分院 Woodlands Branch**

Blk 679, Woodlands Avenue 6,

#01-710, Singapore 730679

Tel: 6366 3246 Fax: 6367 2218

Email: woodlands@singaporetcm.com

**武吉班让分院 Bukit Panjang Branch**

Blk 123, Pending Road,

#01-42, Singapore 670123

Tel: 6766 7576 Fax: 6766 7573

Email: bukit\_panjang@singaporetcm.com

**如切分院 Joo Chiat Branch**

291 Joo Chiat Road,

#02-01, JK Centre

Singapore 427543

Tel: 6444 8727 Fax: 6444 4167

Email: joo\_chiat@singaporetcm.com

※ 非 卖 品 ※

**编印**

新加坡中医师公会主办

中华医院

**出版日期**

2020年6月

**承印**

先锋印刷装订私人有限公司